

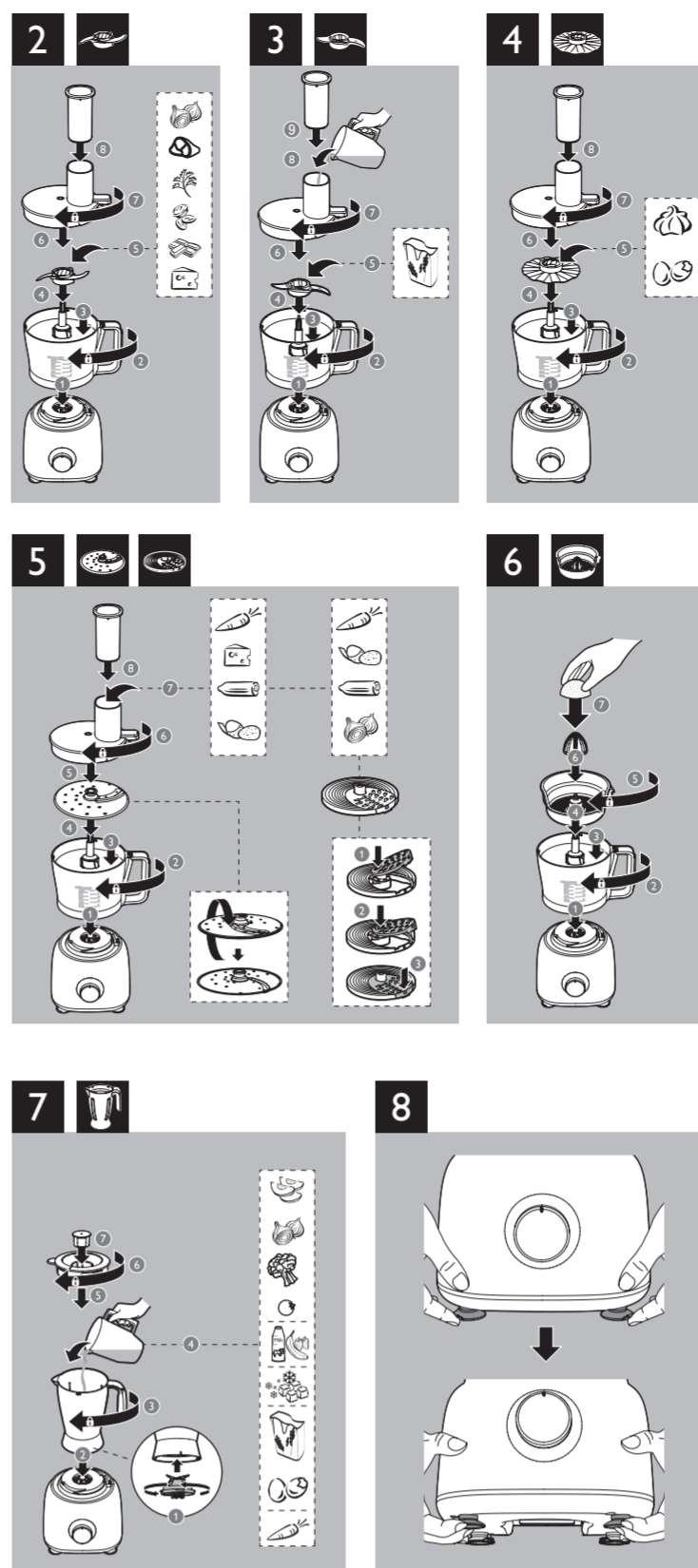
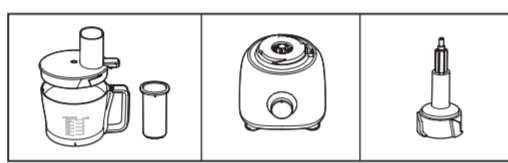


EN	User manual	NL	Gebruiksaanwijzing
DA	Brugervejledning	NO	Brukerhåndbok
DE	Benutzerhandbuch	PT	Manual do utilizador
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	SV	Användarhandbok
ES	Manual del usuario	TR	Kullanım kılavuzu
FI	Käyttöopas	AR	دليل المستخدم
FR	Mode d'emploi	FA	راهنمای کاربر
IT	Manuale utente		

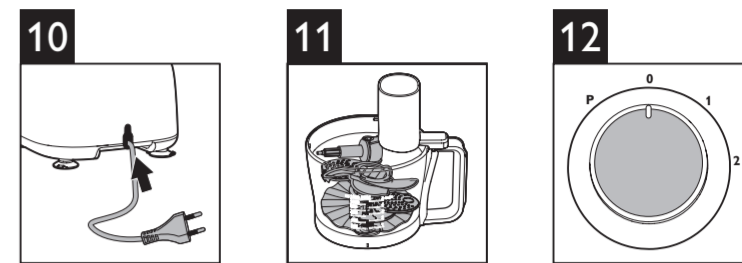
PHILIPS



		⌚ (MAX)	⚖️ (MAX)	⚙️
🥬	🥬	5 x 1 sec	500 g	P
	🥕	5 x 1 sec	500 g	P/2
	🥒	30 sec	50 g	P
	🥔	60 sec	250 g	2
	🥔	45 sec	250 g	2
🥞	🥞	30 sec	200 g	2
	🥞	2-3 min	500 g 360 ml	1
🥗	🥗	60-180 sec	350 ml	1
	🥗	60-180 sec	4 pcs	1
🥞	🥞	30 sec	500 g	1
	🥞	30 sec	500 g	1
	🥞	30 sec	2 pcs	1
🥞	🥞	30 sec	300 g	1
	🥞	30 sec	500 g	1
	🥞	30 sec	200 g	1
🥞	🥞	30 sec	2 pcs	1
	🥞	30 sec	500 g	1
	🥞	30 sec	500 g	1
🥞	🥞	4 min	1 kg	1
	🥞	20 sec	500 g	1
🥞	🥞	1 min	1 L	2
	🥞	1 min	1 L	2
	🥞	1 min	1 L	2
	🥞	P x 9	6 x 🥞 600 ml	P



	🔌	🥞	🥗	🥞	🔌	🥞	🥗	🥞
🥞	✓	✓	✗	🥞	✓	✓	✓	✓
🥞	✓	✓	✗	🥞	✓	✓	✓	✓
🥞	✓	✓	✓	🥞	✓	✓	✗	✗
🥞	✓	✓	✗	🥞	✓	✓	✓	✓
🥞	✓	✓	✗	🥞	✗	✗	✓	✓



Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

3140 035 30412

English

1 Important

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.
Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

Danger

- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.

Warning

- Never use your fingers or an object to push ingredients into the feeding tube while the appliance is running. Only use the pusher.
- Before you connect the appliance to the power, make sure that the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage.
- Never connect this appliance to a timer switch, to avoid a hazardous situation.
- Do not use the appliance if the power cord, the plug, protecting cover, rotating sieve or any other parts are damaged or has visible cracks.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips, or similarly qualified persons to avoid a hazard.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- For their safety, do not allow children to play with the appliance.
- Never let the appliance run unattended.
- If food sticks to the wall of the blender jar or bowl, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Be careful when you are emptying the bowl, handle or clean the discs, the blade units and the juicer sieve. The cutting edges are very sharp.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- This appliance is intended for household use only.

Caution

- Never switch off the appliance by turning the blender jar, the bowl, or their lids. Always switch off the appliance by turning the speed selector to 0 or OFF.
- Unplug the appliance immediately after use.
- Always wait until the moving parts stop running, then switch off and unplug the appliance before opening the lid and reaching into any of the parts that move in use.
- Always switch off and unplug the appliance if it is left unattended, and before assembling, disassembling, cleaning and changing accessories, or approaching parts that move in use.
- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time. Refer to the instructions and table for cleaning given in this manual.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the maximum level indication on the bowl or the jar. Follow the quantities, processing time and speed as indicated in the user manual.
- Let hot ingredients cool down (< 80°C) before processing them.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch that you process.
- Certain ingredients such as carrots may cause discolorations on the surface of the parts. This does not have a negative effect on the parts. The discolorations usually disappear after some time.
- Noise level:** Lc = 85 dB [A]

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

2 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

This appliance is equipped with a built-in safety lock. You can only switch on the appliance after you correctly assemble the following parts on the motor unit:

- the food processor bowl and its lid, or
- the blender jar and its lid (HR7628, HR7629 only), or
- the citrus press (HR7629 only)

If these parts are assembled correctly, the built-in safety lock is unlocked.

For recipes to use with your food processor, go to www.philips.com/kitchen

3 Food processor

Warning

- Never use your fingers or an object to push ingredients into the feeding tube while the appliance is running. Only use the pusher.

Blade unit

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 2.

You can use the blade unit to chop, mix, blend, or puree ingredients. You can also use it to mix and blend cake batters.

Caution

- Do not use the blade unit to chop hard ingredients, like coffee beans, turmeric, nutmeg, and ice cubes, as this may cause the blade to get blunt.

Note

- Do not let the appliance run too long when you chop (hard) cheese or chocolate. Otherwise these ingredients become too hot, start to melt, and turn lumpy.
- Pre-cut large pieces of food into pieces of approx. 3 x 3 x 3 cm.

- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
↳ When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
- Put the blade unit on the tool holder.
- Put the ingredients in the bowl.
- Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.
↳ When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
- Put the pusher into the feeding tube.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to the desired speed setting.
- After use, turn the knob to 0, and then unplug the appliance.

Tip

- When you chop onions, turn the knob to P a few times to prevent the onions from becoming too finely chopped.
- How to remove food that sticks to the blade or to the inside of the bowl? 1. Switch off the appliance, and then unplug it. 2. Remove the lid from the bowl. 3. Remove the ingredients from the blade or from the side of the bowl with a spatula.

Kneading accessory

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 3.

You can use the kneading accessory to knead yeast dough for bread and pizzas. You need to adjust the amount of liquid to form the dough according to the humidity and temperature condition.

Note

- Do not use the kneading accessory to blend cake batters. Use the blade unit for this job.
- Always put the kneading accessory in the bowl before you add the ingredients.

- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
↳ When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
- Put the kneading accessory on the tool holder.
- Put the ingredients in the bowl.
- Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.
↳ When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
- Put the pusher into the feeding tube.
- Connect the power plug to the power supply.
- Turn the knob to the 1 position.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1.
- After use, turn the knob to 0, and then unplug the appliance.

Discs and Inserts

Before you start, make sure you pick your desired disc from following and assemble according to Fig. 4 and Fig. 5.

- Emulsifying disc
- Insert for fine (HR7627 and HR7628 only)
- Insert for granulating (HR7627 and HR7628 only)
- Reversible slicing / shredding disc (coarse) (HR7629 only)

Caution

- Be careful when you handle the slicing blade of disc. It has a very sharp cutting edge.
- Never use the disc to process hard ingredients, like ice cubes.
- Do not exert too much pressure on the pusher when you press ingredients into the feed tube.

Note

- Pre-cut large ingredients into chunks that fit in the feeding tube.

- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
↳ When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
- Put the disc on the shaft. For inserts (HR7627 and HR7628 only), place an insert in the insert holder as indicated below, then place the insert holder with insert on the shaft.
① Place the opening of the insert over the shaft of the insert holder.
② Push the opening of the insert over the projection on the shaft.
③ Press the insert onto the insert holder until it locks in position with a click.
- Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.
↳ When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
- Put the ingredients into the feeding tube with the pusher. Fill the feeding tube evenly for the best results. When you have to process a large amount of ingredients, process small batches and empty the bowl between batches.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Select the speed that matches the color of the accessory.
- After use, turn the speed selector to 0, and then unplug the appliance.

Citrus press (HR7629 only)

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 6.

You can use the citrus press to squeeze citrus fruits.

- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
↳ When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
- Put the sieve for citrus press on the tool holder in the bowl. Make sure that the projection on the sieve is locked in the slot of the bowl handle.
↳ When the sieve is fixed correctly, you hear a click.
- Put the cone on the sieve.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the maximum amount required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to speed 1.
↳ The cone starts rotating.
- Press the citrus fruit onto the cone.
- Stop pressing from time to time to remove the pulp from the sieve. When you finish pressing or when you want to remove the pulp, turn the knob to 0 and remove the bowl from the appliance with the sieve and cone on it.

Blender (HR7628 and HR7629 only)

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 7.

The blender is intended for:

- Blending fluids, like dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, and shakes.
- Mixing soft ingredients, like pancake batter.
- Pureeing cooked ingredients, like baby food.
- Crushing ice.

☰ Note
<ul style="list-style-type: none">Do not exert too much pressure on the handle of the blender jar. Never open the lid to put your hand or any object in the jar while the blender is running. Always assemble the sealing ring onto the blade unit before you attach the blade unit to the blender jar. To add liquid ingredients during processing, pour them into the blender jar through the feeding hole. Precut solid ingredients into small pieces before you process them. If you want to prepare a large quantity, process small batches of ingredients instead of a large quantity at once. To avoid spillage:When you process a liquid that is hot or tends to foam (for example, milk), do not put more than 1 liter of liquid in the blender jar. If you are not satisfied with the result, switch off the appliance and stir the ingredients with a spatula. Remove some of the contents to process a smaller quantity or add some liquid.

- Turn the blade unit on the blender jar.
- Place the blender jar on the motor unit and turn it clockwise to fix it.
 - When the jar is fixed correctly, you hear a click.
- Put the ingredients in the blender jar within the maximum level indication.
- Place the lid on the blender jar, and then turn it clockwise to fix it.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to the desired speed setting. To crush ice, turn the knob to **P**. Press the button again to stop.
- After use, turn the knob to **0**, and then unplug the appliance.

✿ Tip
<ul style="list-style-type: none">How to remove the ingredients that stick to the side of the blender jar? 1. Switch off the appliance, and then unplug it. 2. Open the lid, and then use a spatula to remove the ingredients from the side of the jar. 3. Keep the spatula at least 2 cm from the blade.

Mini Chopper accessory (Optional)
<p>You can order a mini chopper (under service code number 9965 100 57198/9965 100 52997) from your Philips dealer or a Philips service center as an extra accessory.</p> <p>You can use the mini chopper to chop coffee beans, peppercorns, nuts, herbs etc. Use speed 2 and process for 30 sec. Do not exceed the maximum level indicated on the mini chopper. For best results when processing beef, please use refrigerated beef cubes. Use max of 100g beef cubes at speed P for 5 sec.</p>

Quick cleaning
<p>You can follow the following steps to clean the food processor bowl and blender jar easier.</p>
☰ Note
<ul style="list-style-type: none">Make sure that the blade is assembled in the bowl if you clean the food processor bowl.

- Pour lukewam water (not more than 0.5 liters) and a few drops of washing-up liquid into the food processor bowl or blender jar.
- Place the lid on the food processor bowl or blender jar, and then turn it clockwise to fix it.
- Turn the knob to **P**. Let the appliance run for 30 seconds or until the food processor bowl or blender jar is clean.
- After use, turn the knob to **0**, and then unplug the appliance.
- Detach the blender jar or food processor bowl and rinse it with clean water.

Cleaning and storage
<p></p>

⚠ Warning
<ul style="list-style-type: none">Before you clean the appliance, unplug it.

! Caution
<ul style="list-style-type: none">Make sure that the cutting edges of the blades and discs do not come into contact with hard objects. This may cause the blade to get blunt. The cutting edges are sharp. Be careful when you clean the blade unit of the food processor; the blade unit of the blender and the discs.

- Clean the motor unit with a moist cloth.
- Clean the other parts in hot water (< 60°C) with some washing-up liquid or in a dishwasher.
- Store the product in a dry place.

4 Guarantee and service

If you have a problem, need service, or need information, see www.philips.com/support or contact the Philips Consumer Care Center in your country. The phone number is in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

Dansk

1 Vigtigt

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips!
Få alle fordele af den support, som Philips tilbyder ved at registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug. Gem brugervejledningen til eventuel senere brug.

Fare

- Motorenheden må ikke kommes i vand eller skylles under vandhanen.

Advarsel

- Brug aldrig dine fingre eller en genstand til at skubbe ingredienser ned i påfyldningstragten, mens apparatet kører. Brug altid kun nedstopperen.
- Før du slutter strøm til apparatet, skal du kontrollere, at den netspænding, der er angivet i bunden af apparatet, svarer til den lokale netspænding.
- For at undgå farlige situationer må du aldrig slutte apparatet til en timerkontakt.
- Brug ikke apparatet, hvis netledning, stik, beskyttelsesdæksel, roterende si eller andre dele er beskadigede eller har synlige revner.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes hos Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller af en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat må ikke bruges af børn. Hold apparatet og ledningen uden for børns rækkevidde.
- Dette apparat kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici.
- Af hensyn til børnenes egen sikkerhed bør de ikke lege med apparatet.
- Lad aldrig apparatet køre uden opsyn.
- Hvis der sidder mad fast på siden af blenderglasset eller skålen, skal du slukke apparatet og tage stikket ud. Brug derefter en spatel til at fjerne det, der sidder fast.
- Vær forsigtig, når du tømmer skålen, håndterer eller rengør skiverne, knivenhederne og juicerens si. Knivbladens ægge er meget skarpe.
- Undgå at røre ved knivene, når apparatet er sluttet til strømmen. Knivene er meget skarpe.
- Hvis knivene sætter sig fast, skal stikket tages ud af stikkontakten, inden de fastsiddende ingredienser fjernes.
- Vær forsigtig, når der hældes varm væske i apparatet, da den kan sprøjte ud af apparatet på grund af den pludselige damppåvirkning.
- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug.

Forsigtig

- Sluk aldrig apparatet ved at dreje på blenderglasset, skålen eller lægene. Sluk altid apparatet ved at dreje hastighedsvælgeren til 0 eller OFF.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten straks efter brug.
- Vent altid, indtil alle bevægelige dele er stoppet, og sluk så for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du åbner låget og stikker fingrene ind i dele, der bevæger sig ved brug.
- Sluk altid for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, hvis det efterlades uden opsyn, og før samling, adskillelse, rengøring, udskiftning af tilbehør, samt før du kommer i nærheden af dele, der bevæger sig under brug.
- Sørg for grundigt at rengøre de dele, der kommer i berøring med mad, inden du bruger apparatet første gang. Læs instruktionerne og tabellen for rengøring i denne brugervejledning.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikanter eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips. Hvis du anvender en sådan type tilbehør eller dele, annulleres garantien.
- Overskrid aldrig max-markeringerne på skål eller glas. De angivne mængder, tilberedningstider og hastigheder i brugervejledningen skal følges.
- Lad varme ingredienser afkøle (< 80°C), før de kommes i apparatet.
- Lad altid apparatet køle ned til stuetemperatur efter hver portion.
- Visse ingredienser som f.eks. gulerødder kan forårsage misfarvning af delenes overflader. Det påvirker ikke delenes funktionsevne. Misfarvningerne forsvinder som regel efter nogen tid.
- Støjniveau: Lc = 85 dB [A]

Elektromagnetiske felter (EMF)
<p>Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter (EMF). Hvis apparatet håndteres korrekt i henhold til instruktionerne i denne brugervejledning, er det sikkert at bruge baseret på de forskningsresultater, der er adgang til på nuværende tidspunkt.</p>

Genbrug
<p>Dit produkt er udviklet og fremstillet i materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.</p> <p>Når et produkt bærer et affaldsspandssymbol med et kryds på, betyder det, at produktet er underlagt det europæiske direktiv 2002/96/EC:</p> <p>Bortskaf aldrig dine produkter sammen med andet husholdningsaffald. Undersøg venligt de lokale regler for indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.</p>

2 Indledning
<p>Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.</p> <p>Dette apparat har en indbygget sikkerhedsås. Du kan kun tænde for apparatet, efter at du har monteret følgende dele korrekt i motorenheden:</p> <ul style="list-style-type: none">foodprocessorskålen og låget dertil, eller blenderglasset og låget (kun HR7628, HR7629) eller citruspresseren (kun HR7629) <p>Hvis delene er samlet korrekt, læses den indbyggede sikkerhedsås op.</p> <p>For opskrifter, du kan bruge med din foodprocessor, gå til www.philips.com/kitchen</p>

3 Foodprocessor

⚠ Advarsel
<ul style="list-style-type: none">Brug aldrig dine fingre eller en genstand til at skubbe ingredienser ned i påfyldningstragten, mens apparatet kører. Brug altid kun nedstopperen.

Knivenhed
<p>Før du starter, skal du sørge for at samle apparatet som vist i Fig. 2.</p> <p>Du kan bruge knivenheden til at hakke, mikse, blande eller purere ingredienser. Du kan også bruge den til at mikse og blende kagedej.</p>
! Advarsel
<ul style="list-style-type: none">Brug ikke knivenheden til hakning af hårde ingredienser som f.eks. kaffebønner, gurkiemeje, muskatnød og stjerninger, da dette kan gøre kniven sløv.
☰ Bemærk
<ul style="list-style-type: none">Lad ikke apparatet køre for lang tid, når du hakker (hård) ost eller chokolade. Ellers bliver ingredienserne for varme, begynder at smelte og bliver klumpede. Skær større stykker ud i mindre stykker på ca. 3 x 3 x 3 cm.

- Drej skålen med uret for at fastgøre den til motorenheden, og anbring derefter tilbehørsholderen i skålen.
 - Du kan høre et klik, når skålen er sat rigtigt fast.
- Anbring knivenheden i tilbehørsholderen.
- Kom ingredienserne i skålen.
- Læg låget på skålen, og drej derefter låget med uret for at sætte det fast.
 - Du kan høre et klik, når låget er sat rigtigt fast.
- Sæt nedstopperen ned i påfyldningstragten.
- Tilslut strømmen.
- Kontroller tilberedningstiden, den maksimale mængde og den nødvendige hastighed til ingredienserne i Tabel 1. Drej knappen til den ønskede hastighedsindstilling.
- Efter brug drejes knappen til **0**, og apparatet kobles fra stikkontakten.

✿ Tip
<ul style="list-style-type: none">Når du hakker løg, skal du dreje knappen til P et par gange for at forhindre, at løgene bliver hakket for fint. Hvordan fjerner jeg mad, der sidder fast på kniven eller på indersiden af skålen? 1. Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten. 2. Tag låget af skålen. 3. Fjern madresterne på knivenheden eller indersiden af skålen med en spatel.

Æltetilbehør

Før du starter, skal du sørge for at samle apparatet som vist i Fig. 3.

Du kan bruge æltetilbehøret til at ælte dej til brød og pizza. Du skal justere mængden af væske til at forme dejen i forhold til luftfugtighed og temperatur.

☰ Bemærk
<ul style="list-style-type: none">Brug ikke æltetilbehøret for at blende flydende kagedej. Brug knivenheden til dette job. Montér altid æltedætsatsen i skålen, før du kommer ingredienserne i.

- Drej skålen med uret for at fastgøre den til motorenheden, og anbring derefter tilbehørsholderen i skålen.
 - Du kan høre et klik, når skålen er sat rigtigt fast.
- Anbring æltetilbehøret i tilbehørsholderen.
- Kom ingredienserne i skålen.
- Læg låget på skålen, og drej derefter låget med uret for at sætte det fast.
 - Du kan høre et klik, når låget er sat rigtigt fast.
- Sæt nedstopperen ned i påfyldningstragten.
- Tilslut strømmen.
- Drej knappen til position **1**.
- Kontroller tilberedningstiden, den maksimale mængde og den nødvendige hastighed til ingredienserne i Tabel 1.
- Efter brug drejes knappen til **0**, og apparatet kobles fra stikkontakten.

Skiver og plader

Før du starter, skal du sørge for at vælge den ønskede skive blandt de følgende og sætte den på som vist i Fig. 4 og Fig. 5.

- Piskeplade
- Rive-/snitteskive til finsnitning (kun HR7627 og HR7628)
- Rive-/snitteskive til granulering (kun HR7627 og HR7628)
- Vendbare skiver til snitning/rivning (kraftigt) (kun HR7629)

! Advarsel
<ul style="list-style-type: none">Vær forsigtig, når du rører ved skivens skarpe kanter. Den har en meget skarp skæreside. Undgå at bruge skiven til hårde ingredienser som f.eks. stjerninger. Tryk ikke nedstopperen for hårdt ned, når ingredienserne presses ned i påfyldningstragten.
☰ Bemærk
<ul style="list-style-type: none">Forskær store ingredienser til stykker, der kan gå i påfyldningstragten.

- Drej skålen med uret for at fastgøre den til motorenheden, og anbring derefter tilbehørsholderen i skålen.
 - Du kan høre et klik, når skålen er sat rigtigt fast.
- Sæt skiven på skaftet. Til rive-/snitteskiver (kun HR7627 og HR7628) skal du sætte en skive i holderen som vist nedenfor og derefter sætte holderen med skiven på skaftet.
 - Anbring rive-/snitteskivens åbning oven over holderens skaft.
 - Tryk rive-/snitteskivens åbning over skaftet.
 - Tryk rive-/snitteskiven på holderen, indtil den låser fast med et klik.
- Læg låget på skålen, og drej derefter låget med uret for at sætte det fast.
 - Du kan høre et klik, når låget er sat rigtigt fast.
- Brug nedstopperen til at skubbe ingredienserne ned i påfyldningstragten. Det bedste resultat opnås, når ingredienserne fordeles jævnt i påfyldningstragten. Når du skal tilberede en stor mængde ingredienser, skal du gøre det af flere omgange og tømme skålen mellem hver portion.
- Tilslut strømmen.
- Kontroller tilberedningstiden, den maksimale mængde og den nødvendige hastighed til ingredienserne i Tabel 1. Vælg den hastighed, der passer til farven på tilbehøret.
- Efter brug skal du dreje hastighedsvælgeren til **0** og frakoble strømmen.

Citruspresser (kun HR7629)
<p>Før du starter, skal du sørge for at samle apparatet som vist i Fig. 6.</p> <p>Du kan bruge citruspresseren til at presse citrusfrugter.</p> <ol style="list-style-type: none">Drej skålen med uret for at fastgøre den til motorenheden, og anbring derefter tilbehørsholderen i skålen. <ul style="list-style-type: none">Du kan høre et klik, når skålen er sat rigtigt fast. Sæt sien til citruspresseren på tilbehørsholderen i skålen. Sørg for, at tappen på sien er låst fast over skålens håndtag. <ul style="list-style-type: none">Du kan høre et klik, når sien er sat rigtigt fast. Sæt pressekeglen på sien. Tilslut strømmen. Kontroller den maksimale mængde, der kræves til ingredienserne i Tabel 1. Drej knappen til hastighed 1. <ul style="list-style-type: none">Pressekeglen begynder at rotere. Pres citrusfrugten ned over keglen. Hold en pause med jævne mellemrum for at fjerne frugtkødet fra sien. Når du er færdig med pressingen eller ønsker at fjerne frugtkødet, skal du dreje knappen til 0 og fjerne skålen fra apparatet sammen med sien og keglen.

Blender (kun HR7628 og HR7629)
<p>Før du starter, skal du sørge for at samle apparatet som vist i Fig. 7.</p> <p>Blenderen er beregnet til:</p> <ul style="list-style-type: none">Blending af flydende ingredienser, f.eks. mejeriprodukter, sauce, frugtsaft, suppe, moxede drinks og shakes. Blending af bløde ingredienser, f.eks. pandekagedej. purening af tilberedte ingredienser, f.eks. babymad. Knusning af is.
☰ Bemærk
<ul style="list-style-type: none">Tryk ikke for hårdt på blenderglassets håndtag. Åbn aldrig låget for at stikke din hånd eller andre genstande ned i glasset, mens blenderen kører. Montér altid tætningsringen på blenderens knivenhed, før du sætter knivenheden fast i blenderglasset. Hvis du vil tilsætte flydende ingredienser, mens du blander, skal du hælde dem ned gennem hullet i blenderglassets låg. Skær store ingredienser i mindre stykker, før du blander dem. Hvis du skal blende en stor mængde ingredienser, skal du gøre det af flere omgange i stedet for at lave det hele på én gang. Undgå spild: Når du blander flydende ingredienser, som er varme eller har tendens til at skumme (f.eks. mælk), bør du højst hælde 1 liter i blenderglasset. Hvis du ikke er tilfreds med resultatet, skal du slukke for apparatet og røre i ingredienserne med en spatel. Fjern nogle af ingredienserne for at tilberede en mindre mængde, eller tilsæt noget væske.

- Drej knivenheden fast i blenderglasset.
- Anbring blenderglasset på motorenheden, og drej det med uret for at fastgøre det.
 - Du kan høre et klik, når glasset er sat rigtigt fast.
- Kom ingredienser i blenderglasset op til maksimummærket.
- Sæt låget på blenderglasset, og drej det med uret for at skrue det fast.
- Tilslut strømmen.
- Kontroller tilberedningstiden, den maksimale mængde og den nødvendige hastighed til ingredienserne i Tabel 1. Drej knappen til den ønskede hastighedsindstilling. For at knuse is, drejes knappen til **P**. Tryk på knappen igen for at stoppe.
- Efter brug drejes knappen til **0**, og apparatet kobles fra stikkontakten.

✿ Tip
<ul style="list-style-type: none">Hvordan fjerner jeg ingredienser, der sidder fast i blenderglasset? 1. Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten. 2. Åbn låget, og fjern ingredienserne fra blenderglassets inderside med en spatel. 3. Hold spatlen mindst 2 cm fra knivenheden.

Minihakkertilbehør (ekstraudstyr)
<p>Du kan bestille en minihakker (under servicekodenummer 9965 100 57198/9965 100 52997) hos din Philips-forhandler eller et Philips-servicecenter som ekstra tilbehør.</p> <p>Du kan bruge minihakkeren til at male kaffebønner, peberkom, nødder, urter m.m. Brug hastighed 2 i 30 sek. Overskrid ikke maksimum-markeringen på minihakkeren.</p> <p>For at opnå de bedste resultater når du tilbereder oksekød, skal du bruge oksekød i tern, der er afkølet i køleskabet. Brug maks. 100 g oksekødstern ved hastighed P i 5 sek.</p>

Hurtig rengøring
<p>Du kan benytte følgende trin til at rengøre foodprocessorskålen og blenderglasset på en nem måde.</p>
☰ Bemærk
<ul style="list-style-type: none">Sørg for, at knivenheden er samlet i skålen, hvis du rengør foodprocessorskålen.
<ol style="list-style-type: none">Kom lunkent vand (maks. 0.5 liter) og et par dråber opvaskemiddel i foodprocessorskålen og blenderglasset. Sæt låget på foodprocessorskålen eller blenderglasset, og drej med uret for at fastgøre det. Drej knappen til P. Lad apparatet køre i 30 sekunder, eller indtil foodprocessorskålen eller blenderglasset er rent. Efter brug drejes knappen til 0, og apparatet kobles fra stikkontakten. Tag blenderglasset eller foodprocessorskålen af, og skyl efter med rent vand.

⚠ Advarsel
<ul style="list-style-type: none">Tag strømmen fra apparatet, før du rengør det.

! Advarsel
<ul style="list-style-type: none">Sørg for, at hverken knivenhedernes eller skivernes ægge kommer i kontakt med hårde genstande. Diet kan gøre dem sløve. Knivbladens ægge er skarpe. Vær forsigtig, når du rengør knivenheden i foodprocessoren, knivenheden i blenderen og skiverne.

- Motorenheden kan rengøres med en fugtig klud.
- Rengør de øvrige dele i varmt vand (< 60°C) tilsat lidt opvaskemiddel eller i opvaskemaskinen.
- Opbevar produktet på et tørt sted.

4 Garanti og service

Hvis du får problemer, har brug for service eller oplysninger, skal du se www.philips.com/support eller kontakte det lokale Philips Kundecenter. Telefonnummeret findes i folderen "World-Wide Guarantee". Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Deutsch

1 Wichtig!

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um den Support, den Philips bietet, vollständig zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Achtung!

- Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab.

Warnung

- Verwenden Sie nie Ihre Finger oder einen Gegenstand, um Zutaten in die Einfüllöffnung zu schieben, während das Gerät läuft. Verwenden Sie ausschließlich den Stopfer.
- Bevor Sie das Gerät an eine Steckdose anschließen, überprüfen Sie, ob die auf der Unterseite des Geräts angegebene Spannung mit der Netzspannung vor Ort übereinstimmt.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nie an einen Zeitschalter anschließen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel, der Stecker, die Schutzabdeckung, das drehende Sieb oder andere Teile beschädigt sind oder sichtbare Risse aufweisen.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.
- Erlauben Sie Kindern zu ihrem Schutz nicht, mit dem Gerät zu spielen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Wenn Zutaten innen am Mixbecher haften bleiben, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lösen Sie die Zutaten dann mithilfe eines Teigschabers von der Becherwand.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Behälter leeren oder die Scheiben, die Klinge und das Entsaftersieb handhaben oder reinigen. Die Klängen sind sehr scharf.
- Berühren Sie die Messer nicht, besonders wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Die Messer sind sehr scharf.
- Wenn die Messer blockiert sind, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die blockierenden Zutaten entfernen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn heiße Flüssigkeiten in die Küchenmaschine oder den Mixer gegossen werden, da diese durch unvermittelt auftretenden Dampf herausspritzen können.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

Vorsicht

- Schalten Sie das Gerät nie durch Drehen des Mixbechers, der Schüssel oder deren Deckel aus. Stellen Sie zum Ausschalten des Geräts immer den Geschwindigkeitsregler auf 0 oder OFF.
- Ziehen Sie nach Gebrauch sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Erst, wenn alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen wurde, sollten Sie den Deckel abnehmen und Teile anfassen, die sich bei Gebrauch bewegen.
- Schalten Sie das Gerät stets aus, und ziehen Sie den Netzstecker bei längerem Stillstand und bevor Sie es zusammensetzen, auseinandernehmen, reinigen und Zubehör austauschen oder wenn Sie Teile anfassen, die sich bei Gebrauch bewegen.
- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen. Befolgen Sie die Anweisungen, und halten Sie sich an die Reinigungstabelle in der Bedienungsanleitung.
- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie diese(s) Zubehör oder Teile verwenden, erlischt Ihre Garantie.
- Füllen Sie die Schüssel bzw. den Mixbecher nicht über die jeweils oberste Markierung hinaus. Befolgen Sie die Mengenangaben, Verarbeitungszeiten und Geschwindigkeitsstufen, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind.
- Lassen Sie heiße Zutaten abkühlen (< 80 °C), bevor Sie sie verarbeiten.
- Lassen Sie das Gerät immer auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie die nächste Portion verarbeiten.
- Bestimmte Zutaten wie Karotten können die Oberfläche der Teile verfärben. Dies wirkt sich nicht negativ auf die Teile aus. Die Verfärbungen verschwinden gewöhnlich nach einer gewissen Zeit.
- Lautstärke: Lc = 85 dB [A]

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Recycling

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Beendet sich das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäische Richtlinie 2002/96/EG gilt.

Entsorgen Sie Ihr Produkt niemals zusammen mit dem normalen Hausmüll. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Die korrekte Entsorgung des nicht mehr benötigten Produkts hilft, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

2 Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips. Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren.

Das Gerät ist mit einem integrierten Sicherheitssystem ausgestattet. Sie können das Gerät erst einschalten, nachdem Sie die folgenden Teile richtig an der Motoreinheit angebracht haben:

- Schüssel der Küchenmaschine und deren Deckel oder
- den Mixbecher und den Deckel (nur HR7628, HR7629), oder
- die Zitruspresse (nur HR7629)

Wenn diese Teile richtig angebracht sind, ist das integrierte Sicherheitssystem entriegelt.

Rezepte für Ihre Küchenmaschine finden Sie unter www.philips.com/kitchen.

3 Küchenmaschine

⚠️ Warnung

- Verwenden Sie nie Ihre Finger oder einen Gegenstand, um Zutaten in die Einfüllöffnung zu schieben, während das Gerät läuft.Verwenden Sie ausschließlich den Stopfer.

Messereinheit

Bevor Sie beginnen, vergewissern Sie sich, dass Sie die Teile gemäß der Abbildung montieren. 2.

Mit der Messereinheit können Sie Zutaten hacken, verrühren, mixen oder pürieren. Sie können sie auch zum Mixen und Mischen von Teig verwenden.

! Achtung

- Zerkleinern Sie mit der Messereinheit keine harten Zutaten wie Kaffeebohnen, Kurkuma, Muskatnüsse oder Eiswürfel, da die Messer sonst stumpf werden.

☰ Hinweis

- Lassen Sie das Gerät nicht zu lange laufen, wenn Sie (Hart-)Käse oder Schokolade zerkleinern. Ansonsten werden diese Zutaten zu heiß, schmelzen und werden klumpig.
- Schneiden Sie große Zutaten vor der Verarbeitung in ca. 3 x 3 x 3 cm große Stücke.

- Drehen Sie die Schüssel im Uhrzeigersinn, um sie an der Motoreinheit anzubringen, und setzen Sie dann den Zubehöralter in die Schüssel.
 - Wenn die Schüssel richtig angebracht wurde, rastet sie hörbar ein.
- Setzen Sie die Messereinheit auf den Zubehöralter.
- Geben Sie die Zutaten in die Schüssel.
- Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
 - Wenn der Deckel richtig angebracht wurde, rastet er hörbar am Griff der Schüssel ein.
- Setzen sie den Stopfer in die Einfüllöffnung ein.
- Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.
- Überprüfen Sie die Zubereitungszeit, die maximale Menge und die Geschwindigkeitsstufe, die für Zutaten in Tabelle 1 erforderlich sind. Drehen Sie den Schalter auf die gewünschte Geschwindigkeitsstufe.
- Drehen Sie den Regler nach der Verwendung auf **0**, und ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.

✿ Tipp

- Wenn Sie Zwiebeln hacken möchten, drehen Sie den Regler einige Male auf **P**, um zu verhindern, dass die Zwiebeln zu feine gehackt werden.
- Wie entferne ich Speisen, die an Messer oder der Innenseite der Schüssel haften? 1. Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. 2. Nehmen Sie den Deckel von der Schüssel ab. 3. Verwenden Sie einen Teigschaber, um die Zutaten vom Messer und von der Innenwand der Schüssel zu entfernen.

Knethaken

Bevor Sie beginnen, vergewissern Sie sich, dass Sie die Teile gemäß der Abbildung montieren. 3.

Mit dem Knethaken können Sie Hefeteige für Brot und Pizzen kneten. Sie müssen die Flüssigkeitsmenge einstellen, um den Teig gemäß der Luftfeuchtigkeits- und Temperaturbedingungen zu formen.

☰ Hinweis

- Verwenden Sie das Knetzubehör nicht zum Vermengen des Teigs. Verwenden Sie für diese Tätigkeit die Messereinheit.
- Setzen Sie stets den Knethaken in die Schüssel, bevor Sie die Zutaten einfüllen.

- Drehen Sie die Schüssel im Uhrzeigersinn, um sie an der Motoreinheit anzubringen, und setzen Sie dann den Zubehöralter in die Schüssel.
 - Wenn die Schüssel richtig angebracht wurde, rastet sie hörbar ein.
- Setzen Sie den Knethaken auf den Zubehöralter.
- Geben Sie die Zutaten in die Schüssel.
- Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
 - Wenn der Deckel richtig angebracht wurde, rastet er hörbar am Griff der Schüssel ein.
- Setzen sie den Stopfer in die Einfüllöffnung ein.
- Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.
- Überprüfen Sie die Zubereitungszeit, die maximale Menge und die Geschwindigkeitsstufe, die für Zutaten in Tabelle 1 erforderlich sind.
- Drehen Sie den Regler nach der Verwendung auf **0**, und ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.

Scheiben und Einsätze

Bevor Sie beginnen, vergewissern Sie sich, dass Sie Ihre gewünschte Scheibe aus den Folgenden auswählen und Sie gemäß Abb. 4 und Abb. 5.

- Ermüglerscheibe
- Feiner Einsatz (nur HR7627 und HR7628)
- Einsatz zum Reiben (nur HR7627 und HR7628)
- Drehbare Schneide-/Raspelscheibe (grob) (nur HR7629)

! Achtung

- Gehen Sie vorsichtig mit der Messereinheit der Scheibe um. Sie hat eine sehr scharfe Klinge.
- Verarbeiten Sie mit den Scheiben keine harten Zutaten wie Eiswürfel.
- Üben Sie nicht zu viel Druck auf den Stopfer aus, wenn Sie Zutaten in die Einfüllöffnung füllen.

☰ Hinweis

- Schneiden Sie größere Zutaten in kleinere Stücke, damit sie in die Einfüllöffnung passen.

- Drehen Sie die Schüssel im Uhrzeigersinn, um sie an der Motoreinheit anzubringen, und setzen Sie dann den Zubehöralter in die Schüssel.
 - Wenn die Schüssel richtig angebracht wurde, rastet sie hörbar ein.
- Befestigen Sie die Scheibe am Schaft. Für Einsätze (nur HR7627 und HR7628): Setzen Sie einen Einsatz auf den Einsatzhalter wie unten abgebildet, und setzen Sie dann den Einsatzhalter mit dem Einsatz auf den Schaft.
 - Platzieren Sie die Öffnung des Einsatzes über dem Schaft des Einsatzhalters.
 - Schieben Sie die Öffnung des Einsatzes über die Ausbuchtung am Schaft.
 - Drücken Sie den Einsatz in den Einsatzhalter, bis er hörbar einrastet.
- Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
 - Wenn der Deckel richtig angebracht wurde, rastet er hörbar am Griff der Schüssel ein.
- Drücken Sie die Zutaten mit dem Stopfer in die Einfüllöffnung. Die besten Ergebnisse erhalten Sie, wenn Sie die Einfüllöffnung gleichmäßig füllen. Verarbeiten Sie größere Mengen nicht auf einmal, sondern in mehreren kleinen Portionen nacheinander. Lernen Sie zwischendurch die Schüssel.
- Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.
- Überprüfen Sie die Zubereitungszeit, die maximale Menge und die Geschwindigkeitsstufe, die für Zutaten in Tabelle 1 erforderlich sind. Wählen Sie die Geschwindigkeit, die zur Farbe des Zubehörs passt.
- Stellen Sie nach Gebrauch den Geschwindigkeitsregler auf **0**, und ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose.

Zitruspresse (nur HR7629)

Bevor Sie beginnen, vergewissern Sie sich, dass Sie die Teile gemäß der Abbildung montieren. 6. Sie können die Zitruspresse zum Ausdrücken von Zitrusfrüchten verwenden.

- Drehen Sie die Schüssel im Uhrzeigersinn, um sie an der Motoreinheit anzubringen, und setzen Sie dann den Regler auf die Geschwindigkeit 1.
 - Wenn die Schüssel richtig angebracht wurde, rastet sie hörbar ein.
- Setzen Sie das Sieb für die Zitruspresse auf die Antriebswelle in der Schüssel. Stellen Sie sicher, dass die Ausbuchtung des Siebs in den Schlitz am Griff der Schüssel einrastet.
 - Wenn das Sieb richtig angebracht wurde, rastet sie hörbar ein.
- Stellen Sie den Kegel auf das Sieb.
- Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.
- Überprüfen Sie die maximale Menge, die für Zutaten in Tabelle 1 erforderlich sind. Drehen Sie den Regler auf die Geschwindigkeit 1.
 - Der Kegel beginnt, sich zu drehen.
- Drücken Sie die Zitrusfrucht auf den Presskegel.

- Unterbrechen Sie den Vorgang von Zeit zu Zeit, um das Fruchtfleisch aus dem Sieb zu entfernen. Wenn Sie mit dem Saftpressen fertig sind oder das Fruchtfleisch entfernen möchten, drehen Sie den Schalter auf **0**, und nehmen Sie die Schüssel mit Sieb und Presskegel vom Gerät.

Mixer (nur HR7628 und HR7629)

Bevor Sie beginnen, vergewissern Sie sich, dass Sie die Teile gemäß der Abbildung montieren. 7.

Der Mixer ist geeignet zum:

- Mixen von Flüssigkeiten, z. B. Milchprodukte, Soßen, Obstsafts, Suppen, Mixgetränke und Milchshakes.
- Mischen weicher Zutaten, z. B. Pfannkuchenteig.
- Pürieren gekochter Zutaten, z. B. Babyahrung
- Zerkleinern von Eis

☰ Hinweis

- Üben Sie nicht zu viel Druck auf den Griff des Mixbechers aus.
- Öffnen Sie nie den Deckel, um Ihre Hand oder einen Gegenstand in den Behälter zu führen, wenn der Mixer läuft.
- Setzen Sie immer den Dichtungsring auf die Messereinheit, bevor Sie diese in den Mixbecher einsetzen.
- Zum Einfüllen von flüssigen Zutaten bei laufendem Gerät gießen Sie sie durch die Einfüllöffnung in den Mixbecher.
- Schneiden Sie feste Zutaten in kleinere Stücke, bevor Sie sie verarbeiten.
- Verarbeiten Sie größere Mengen nicht auf einmal, sondern in mehreren kleinen Portionen nacheinander.
- Um Auslaufen zu vermeiden: Wenn Sie heiße oder leicht schäumende Flüssigkeiten (z. B. Milch) verarbeiten, sollten Sie höchstens 1 Liter in den Mixbecher füllen.
- Wenn Sie mit dem Ergebnis nicht zufrieden sind, schalten Sie das Gerät aus, und rühren Sie die Zutaten mit einem Teigschaber. Entnehmen Sie einen Teil des Inhalts, um eine kleinere Menge zu verarbeiten, oder geben Sie Flüssigkeit hinzu.

- Setzen Sie die Messereinheit auf den Mixbecher.
- Setzen Sie den Mixbecher auf die Motoreinheit, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.
 - Wenn der Becher richtig angebracht wurde, rastet er hörbar ein.
- Geben Sie die Zutaten bis zur maximalen Füllmenge in den Mixbecher.
- Setzen Sie den Deckel auf den Mixbecher, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.
- Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.
- Überprüfen Sie die Zubereitungszeit, die maximale Menge und die Geschwindigkeitsstufe, die für Zutaten in Tabelle 1 erforderlich sind. Drehen Sie den Schalter auf die gewünschte Geschwindigkeitsstufe. Um Eis zu zerkleinern, drehen Sie den Regler auf **P**. Drücken Sie die Taste erneut, um den Vorgang anzuhalten.
- Drehen Sie den Regler nach der Verwendung auf **0**, und ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.

✿ Tipp

- Wie entferne ich Zutaten, die an der Wand des Mixbechers haften? 1. Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. 2. Öffnen Sie den Deckel, und entfernen Sie die Zutaten mit einem Teigschaber von der Innenwand des Mixbechers. 3. Halten Sie den Teigschaber mindestens 2 cm vom Messer entfernt.

Zubehör für den Mini-Zerkleinerer (optional)

Sie können (unter der Typennummer 9965 100 57198/9965 100 52997) bei Ihrem Philips Händler oder einem Philips Service-Center einen Mini-Zerkleinerer als zusätzliches Zubehörtel bestellen.

Sie können den Mini-Zerkleinerer verwenden, um Kaffeebohnen, Pfefferkörner, Nüsse und Kräuter zu zerkleinern. Verwenden Sie die Geschwindigkeit 2, und verarbeiten Sie die Zutaten 30 Sekunden lang. Überschreiten Sie nicht die angegebene maximale Füllmenge des Mini-Zerkleinerers.

Für die besten Ergebnisse bei der Verarbeitung von Rindfleisch, verwenden Sie bitte gekühlte Rindfleischwürfel. Verwenden Sie für 5 Sekunden bei Geschwindigkeit P maximal 100 g Rindfleischwürfel.

Schnellreinigung

Reinigen Sie die Schüssel der Küchenmaschine und den Mixbecher wie folgt:

☰ Hinweis

- Vergewissern Sie sich, dass das Messer in der Schüssel montiert ist, wenn Sie die Schüssel der Küchenmaschine reinigen.

- Gießen Sie lauwarmes Wasser (nicht mehr als 0,5 l) mit etwas Spülmittel in die Schüssel der Küchenmaschine bzw. den Mixbecher.
- Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel bzw. den Mixbecher, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.
- Drehen Sie den Schalter auf **P**. Lassen Sie das Gerät 30 Sekunden lang oder bis die Schüssel bzw. der Mixbecher sauber ist laufen.
- Drehen Sie den Regler nach der Verwendung auf **0**, und ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Mixbecher oder die Schüssel der Küchenmaschine ab, und spülen Sie diese mit sauberem Wasser ab.

Reinigung und Aufbewahrung

⚠️ Warnung

- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen.

! Achtung

- Achten Sie darauf, dass die Klingen der Messer und der Scheiben nicht mit harten Gegenständen in Berührung kommen. Sie könnten stumpf werden.
- Die Klingen sind sehr scharf. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Messereinheit der Küchenmaschine, die Messereinheit des Standmixers und die Scheiben reinigen.

- Reinigen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch.
- Reinigen Sie die anderen Teile in heißem Wasser (< 60 °C) mit einem Spülmittel oder in einem Geschirrspüler.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

4 Garantie und Kundendienst

Besuchen Sie bei evtl. Problemen, für Service oder Informationen www.philips.com/support, oder wenden Sie sich an das Philips Service-Center in Ihrem Land. Die Telefonnummer befindet sich in der Garantieschrift. Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Philips Händler.

Ελληνικά

1 Σημαντικό

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επιβεβαιωθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome.

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε το μοτέρ σε νερό και μην το ξεπλένετε με νερό βρύσης.

Προειδοποίηση

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τα δάχτυλά σας ή κάποιο αντικείμενο για να σπρώξετε υλικά στο στόμιο τροφοδοσίας ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο το εξάρτημα ώθησης.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.
- Προς αποφυγή επικίνδυνων καταστάσεων, μην συνδέετε ποτέ αυτήν τη συσκευή σε χρονοδιακόπτη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις, το προστατευτικό κάλυμμα ή άλλα μέρη έχουν υποστεί ζημιά ή εμφανείς ρωγμές.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους.
- Για την ασφάλειά τους, μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Εάν το φαγητό κολλήσει στις πλευρικές επιφάνειες της κανάτας του μπλέντερ ή του μπολ, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε μια σπάτουλα για να αφαιρέσετε το φαγητό από τα τοιχώματα.
- Να προσέχετε όταν αδειάζετε το μπολ και όταν χειρίζεστε και καθαρίζετε τους δίσκους, τις λεπίδες και το σουρωτήρι του αποχυμωτή. Τα άκρα κοπής είναι πολύ αιχμηρά.
- Μην αγγίζετε τις λεπίδες, ειδικά όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές.
- Εάν οι λεπίδες κολλήσουν, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν απομακρύνετε τα υλικά που μπλοκάρουν τις λεπίδες.
- Θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί αν ριζίτε ζεστά υγρά στην κουζίνομηχανή ή στο μπλέντερ, καθώς μπορεί να εξέλθουν ζαφνικά με τη μορφή ατμού.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.

Προσοχή

- Μην απενεργοποιείτε ποτέ τη συσκευή περιστρέφοντας την κανάτα του μπλέντερ, το μπολ ή τα καπάκια τους. Θα πρέπει να την απενεργοποιείτε πάντα στρέφοντας τον επιλογέα ταχύτητας στη θέση 0 ή OFF.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση.
- Να περιμένετε πάντα μέχρι τα κινούμενα μέρη να σταματήσουν να κινούνται για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και την αποσυνδέσετε από την πρίζα. Μόνο τότε, μπορείτε να ανοίξετε το καπάκι και να αγγίζετε τα κινούμενα μέρη.
- Να απενεργοποιείτε και να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα όταν την αφήνετε αφύλακτα, καθώς και πριν τη συναρμολογήσετε, την αποσυναρμολογήσετε, τη καθαρίζετε ή αλλάξετε αξεσουάρ ή όταν πλησιάζετε κοντά σε εξαρτήματα που περιστρέφονται όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε σχολαστικά τα μέρη της συσκευής που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα. Για τον καθαρισμό, ανατρέξτε στις οδηγίες και στον πίνακα που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αξεσουάρ ή εξαρτήματα από άλλους κατασκευαστές, που δεν συνιστώνται ρητά από τη Philips. Εάν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή μέρη, η εγγύησή σας καθίσταται άκυρη.
- Μην υπερβείτε την ένδειξη της μέγιστης στάθμης στο μπολ ή την κανάτα. Ακολουθήστε τις ποσότητες, το χρόνο επεξεργασίας και την ταχύτητα που υποδεικνύονται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Πριν χρησιμοποιήσετε ζεστά υλικά, αφήστε τα να κρώσουν (< 80°C).
- Να αφήνετε πάντα τη συσκευή να κρυσώσει σε θερμοκρασία δωματίου μετά από την επεξεργασία κάθε ποσότητας.
- Ορισμένα υλικά, όπως τα καρότα, ενδέχεται να προκαλέσουν αποχρωματισμούς στην επιφάνεια των εξαρτημάτων. Αυτό δεν επηρεάζει αρνητικά τα εξαρτήματα. Συνήθως, οι αποχρωματισμοί εξαφανίζονται μετά από κάποιο χρονικό διάστημα.
- Επίπεδο θορύβου: Lc= 85 dB [A]

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμόρφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Αν ο χειρισμός γίνει σωστά και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Ανακύκλωση

Το προϊόν σας έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.

Αν δείτε το διαγραμμένο σύμβολο ενός κάδου με τροχούς πάνω σε κάποιο προϊόν, σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΟΚ.

Μην απορρίπτετε ποτέ το προϊόν σας μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ενημερωθείτε για τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη του παλιού σας προϊόντος θα βοηθήσει στην αποτροπή τυχόν αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

2 Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλωσόριστε στη Philips! Για να επιβεβαιωθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, καταχωρήστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome.

Αυτή η συσκευή διαθέτει ένα ενσωματωμένο κλειδίγια ασφαλείας. Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή μόνο αφού έχετε συναρμολογήσει σωστά τα εξής εξαρτήματα στο μοτέρ:

- το μπολ της κουζίνομηχανής και το καπάκι του ή,
- την κανάτα του μπλέντερ και το καπάκι της (μόνο στους τύπους HR7628, HR7629), ή
- το λεμονοσούφτη (μόνο στον τύπο HR7629)

Εάν αυτά τα εξαρτήματα συναρμολογηθούν σωστά, το ενσωματωμένο κλειδίγια ασφαλείας ξεκλειδώνει.

Μπορείτε να βρείτε αναγίες για την κουζίνομηχανή στη διεύθυνση www.philips.com/kitchen

3 Κουζίνομηχανή

⚠️ Προειδοποίηση

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τα δάχτυλά σας ή κάποιο αντικείμενο για να σπρώξετε υλικά στο στόμιο τροφοδοσίας ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο το εξάρτημα ώθησης.

Λεπίδες

Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι έχετε κάνει τη συναρμολόγηση σύμφωνα με την εικ. 2. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις λεπίδες για να κόψετε, να αναμιξίετε, να ανακατέψετε ή να πολτοποιήσετε υλικά. Μπορείτε επίσης να τις χρησιμοποιήσετε για αναμιγίετε ζύμη για κέικ.

! Προσοχή

- Μην χρησιμοποιείτε τις λεπίδες για να κόψετε πολύ σκληρά υλικά όπως κόκκους καφέ, κορκοκόμη, μοσχοκάρυδο και παγάκια, επειδή μπορεί να στομώσουν.

☰ Σημείωση

- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί για πολύ μεγάλο διάστημα όταν κόψετε (σκληρά) τυρί ή κοκκώδη διαφορετικά αυτά τα υλικά ζεσταίνονται υπερβολικά, αρχίζουν να λιώνουν και σβηάζουν.
- Προετοιμάστε τα τρόφιμα κόβοντάς τα σε μεγάλα κομμάτια διαστάσεων περίπου 3 x 3 x 3 εκ.

- Γυρίστε το μπολ προς τα δεξιά για κομψώσει στο μοτέρ και στη συνέχεια τοποθετήστε το εξάρτημα συγκράτησης εργαλείων στο μπολ.
 - Όταν κομψώσει σωστά το μπολ, θα ακούσετε ένα κλικ.
- Τοποθετήτε τις λεπίδες στο εξάρτημα συγκράτησης εργαλείων.
- Βάλτε τα υλικά στο μπολ.
- Βάλτε το καπάκι στο μπολ και στη συνέχεια γυρίστε το καπάκι προς τα δεξιά για να ασφαλίσει.
 - Αν το καπάκι έχει τοποθετηθεί σωστά, θα ακούστε ένα χαρακτηριστικό ήχο και το καπάκι θα κομψώσει στη λαβή του μπολ.
- Τοποθετήστε το εξάρτημα ώθησης στο στόμιο τροφοδοσίας.
- Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στην υποδοχή τροφοδοσίας ρεύματος.
- Ελέγξτε το χρόνο παρασκευής, τη μέγιστη ποσότητα και τη ρύθμιση ταχύτητας που απαιτείται για τα υλικά, στον Πίνακα 1. Γυρίστε το κομπί στη ρύθμιση ταχύτητας που επιθυμείτε.
- Μετά τη χρήση, γυρίστε το κομπί στο **0** και έπειτα βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.

✿ Συμβουλή

- Όταν κόψετε κρέμα/όχινα, γυρίστε το κομπί στο **P** μερικές φορές, ώστε να μην τα κόψετε υπερβολικά λεπτά.
- Τρόπος αφάρασης του φαγητού που κολλάει στη λεπίδα ή στο εσωτερικό του μπολ. 1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα. 2. Αφαιρέστε το καπάκι από το μπολ. 3. Αφαιρέστε τα υλικά από τη λεπίδα ή από τις πλευρικές επιφάνειες του μπολ με μια σπάτουλα.

Εξάρτημα ζύμωσης

Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι έχετε κάνει τη συναρμολόγηση σύμφωνα με την εικ. 3. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το εξάρτημα ζύμωσης για να ετοιμάσετε ζύμη για ψωμί και πίτσα. Πρέπει να ρυθμίσετε την ποσότητα του υγρού για τη ζύμη ανάλογα με την υγρασία και τη θερμοκρασία.

☰ Σημείωση

- Μην χρησιμοποιήσετε το εξάρτημα ζύμωσης για να αναμιγίετε ζύμη για κέικ. Για αυτήν τη δουλειά χρησιμοποιήστε τη λεπίδα.
- Να τοποθετείτε πάντα το εξάρτημα ζύμωσης στον κάδο αναμίξης προτού προσθέσετε τα υλικά.

- Γυρίστε το μπολ προς τα δεξιά για κομψώσει στο μοτέρ και στη συνέχεια τοποθετήστε το εξάρτημα συγκράτησης εργαλείων στο μολ.
 - Όταν κομψώσει σωστά το μπολ, θα ακούσετε ένα κλικ.
- Τοποθετήστε το εξάρτημα ζύμωσης στο εξάρτημα συγκράτησης εργαλείων.
- Βάλτε τα υλικά στο μπολ.
- Βάλτε το καπάκι στο μπολ και στη συνέχεια γυρίστε το καπάκι προς τα δεξιά για να ασφαλίσει.
 - Αν το καπάκι έχει τοποθετηθεί σωστά, θα ακούστε ένα χαρακτηριστικό ήχο και το καπάκι θα κομψώσει στη λαβή του μπολ.
- Τοποθετήστε το εξάρτημα ώθησης στο στόμιο τροφοδοσίας.
- Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στην υποδοχή τροφοδοσίας ρεύματος.
- Γυρίστε το κομπί στη θέση 1.
- Ελέγξτε το χρόνο παρασκευής, τη μέγιστη ποσότητα και τη ρύθμιση ταχύτητας που απαιτείται για τα υλικά, στον Πίνακα 1.
- Μετά τη χρήση, γυρίστε το κομπί στο **0** και έπειτα βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.

Δίσκοι και προσθήκες

Πριν ξεκινήσετε, φροντίστε να επιλέξετε τον κατάλληλο δίσκο από τους παρακάτω και συναρμολογήστε τον σύμφωνα με την εικ. 4 και την εικ. 5.

- Εξάρτημα ανόδευσης
- Προσθήκη για λεπτές φέτες (μόνο στους τύπους HR7627 και HR7628)
- Προσθήκη για κοκκοποίηση (μόνο στους τύπους HR7627 και HR7628)
- Δίσκος διπλής όψης για κοπή (σε χοντρές φέτες) / τεμαχισμό (σε χοντρά κομμάτια) (μόνο στον τύπο HR7629)

! Προσοχή

- Προσέξτε όταν χρησιμοποιείτε τη λεπίδα ή το δίσκο κοπής σε φέτες. Το άκρο κοπής είναι πολύ αιχμηρό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το δίσκο για την επεξεργασία σκληρών υλικών, όπως τα παγάκια.
- Όταν σπρώχνετε υλικά στο στόμιο τροφοδοσίας, μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εξάρτημα ώθησης.

☰ Σημείωση

- Κόψτε εκ των προτέρων τα υλικά που έχουν μεγάλο μέγεθος σε κομμάτια που χωρούν στο στόμιο τροφοδοσίας.

- Γυρίστε το μπο

- Γυρίστε τις λεπίδες στην κανάτα του μπλέντερ.
- Τοποθετήστε την κανάτα του μπλέντερ στο μοτέρ και γυρίστε την προς τα δεξιά για να κουμπώσει.
 - ➔ Αν έχετε τοποθετήσει σωστά την κανάτα, θα ακούσετε ένα χαρακτηριστικό ήχο.
- Βάλτε τα υλικά στην κανάτα του μπλέντερ και προσέξτε να μην ξεπερνούν την ένδειξη μέγιστης στάθμης.
- Τοποθετήστε το καπάκι στην κανάτα του μπλέντερ και γυρίστε το προς τα δεξιά για να κουμπώσει.
- Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στην υποδοχή τροφοδοσίας ρεύματος.
- Ελέγξτε το χρόνο παρασκευής, τη μέγιστη ποσότητα και τη ρύθμιση ταχύτητας που απαιτείται για τα υλικά, στον Πίνακα 1. Γυρίστε το κουμπί στη ρύθμιση ταχύτητας που επιθυμείτε. Για να θρυμματίσετε λίγο, γυρίστε το κουμπί στο Ρ. Για να σταματήσει η διαδικασία, πατήστε ξανά το κουμπί.
- Μετά τη χρήση, γυρίστε το κουμπί στο 0 και έπειτα βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.

<div><ul style="list-style-type: none">Συμβουλή</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Για να αφαιρέσετε τα υλικά που έχουν κολλήσει στις πλευρικές επιφάνειες της κανάτας του μπλέντερ: 1. Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα. 2. Ανοίξτε το καπάκι και χρησιμοποιήστε μια σπάτουλα για να αφαιρέσετε τα υλικά από τα τοιχώματα της κανάτας. 3. Κρατήστε τη σπάτουλα σε απόσταση τουλάχιστον 2 εκ. από τις λεπίδες.</div>

Αξεσουάρ μίνι κόπτη (προαιρετικό)

Μπορείτε να παραγγείλετε ένα μίνι κόπτη (με κωδικό επισκευής 9965 100 57198/9965 100 52997) από τον αντιπρόσωπο της Philips ή από κάποιο κέντρο επισκευών Philips, ως επιπλέον εξάρτημα.

Με του μίνι κόπτη μπορείτε να ψιλοκόβετε κόκκους καφέ, κόκκους πιπεριού, ξηρούς καρπούς, βότανα κλπ. Χρησιμοποιήστε την ταχύτητα 2 και επεξεργαστείτε τα υλικά για 30 δευτερόλεπτα. Μην γεμίζετε τη συσκευή με ποσότητες που ξεπερνούν τη μέγιστη ένδειξη.

Όταν επεξεργάζεστε βόδινα, για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε κυβκία διατηρημένα στο ψυγείο. Επεξεργαστείτε έως 100 γρ. κυβάρια βοδίνου στην ταχύτητα Ρ για 5 δευτερόλεπτα.

Γρήγορος καθαρισμός

Για να καθαρίσετε πιο εύκολα το μολτ της κουζίνομηχανής, μπορείτε να ακολουθήσετε τα παρακάτω βήματα.

<div><ul style="list-style-type: none">Σημείωση</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Βεβαιωθείτε ότι όταν καθαρίζετε το μολτ της κουζίνομηχανής, η λεπίδα είναι στερεωμένη στο μολτ.</div>

- Ρίξτε χλιαρό νερό (όχι πάνω από 0,5 λίτρο) και λίγες σταγόνες υγρού απορρυπαντικού στο μολτ της κουζίνομηχανής ή στην κανάτα του μπλέντερ.
- Τοποθετήστε το καπάκι στο μολτ της κουζίνομηχανής ή στην κανάτα του μπλέντερ και γυρίστε το προς τα δεξιά για να κουμπώσει.
- Γυρίστε το κουμπί στο **Ρ**. Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει τουλάχιστον για 30 δευτερόλεπτα ή μέχρι να καθαριστεί το μολτ της κουζίνομηχανής ή η κανάτα του μπλέντερ.
- Μετά τη χρήση, γυρίστε το κουμπί στο **0** και έπειτα βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.
- Αφαιρέστε την κανάτα του μπλέντερ ή το μολτ της κουζίνομηχανής και ξεπλύντέ τα με καθαρό νερό.

Καθαρισμός και αποθήκευση

<div><ul style="list-style-type: none">Προειδοποίηση</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Για να καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την προηγουμένως από το ρεύμα.</div>

<div><ul style="list-style-type: none">Προσοχή</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Φροντίστε τα ασημερά άκρα των λεπίδων και των δίσκων να μην έρχονται σε επαφή με σκληρά αντικείμενα. Οποιαδήποτε επαφή μπορεί να σπασώσει τις λεπίδες.Τα άκρα των λεπίδων είναι αιχμηρά. Προσέξτε όταν καθαρίζετε τη λεπίδα της κουζίνομηχανής, τη λεπίδα του μπλέντερ και τους δίσκους.</div>

- Καθαρίστε το μοτέρ με ένα υγρό πανί.
- Για να καθαρίσετε τα υπόλοιπα εξαρτήματα, χρησιμοποιήστε ζεστό νερό (< 60 °C) και υγρό απορρυπαντικό ή βάλτε τα στο πλυντήριο πιάτων.
- Αποθήκευστε τη συσκευή σε μέρος χωρίς υγρασία.

4 Εγγύηση και σέρβις

Εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, χρειάζεστε πληροφορίες ή η συσκευή σας χρειάζεται σέρβις, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας. Ο αριθμός τηλεφώνου βρίσκεται στο διεντές φυλλάδιο εγγύησης. Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips.

Español

1 Importante

Enhorabuena por su adquisición y bienvenido a Philips Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en: www.philips.com/welcome.

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja la unidad motora en agua ni la enjuague bajo el grifo.

Advertencia

- Nunca utilice los dedos ni un objeto para empujar ingredientes en el orificio de entrada mientras el aparato está en funcionamiento. Utilice sólo el empujador:
- Antes de conectar el aparato a la corriente, asegúrese de que el voltaje indicado en la parte inferior del aparato se corresponde con el de la red eléctrica local.
- Para evitar situaciones de peligro, no conecte nunca el aparato a un interruptor con temporizador.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación, el enchufe, la cubierta protectora, el tamiz giratorio o cualquier otra pieza están dañados o tienen grietas visibles.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips u otro personal cualificado, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser usado por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- Para su seguridad, no permita que los niños jueguen con el aparato.
- No deje nunca que el aparato funcione sin vigilancia.
- Si los alimentos se pegan a la pared de la jarra de la batidora o del recipiente, apague el aparato y desenchúfelo. A continuación, utilice una espátula para separar los alimentos de la pared.
- Tenga cuidado al vaciar el recipiente y al coger o limpiar los discos, las unidades de cuchillas y el tamiz de la licuadora. Los bordes de las cuchillas están muy afilados.
- No toque las cuchillas, sobre todo cuando el aparato esté enchufado. Las cuchillas están muy afiladas.
- Si las cuchillas se bloquean, desenchufe el aparato antes de retirar los ingredientes que están bloqueándolas.




- Tenga cuidado al verter líquidos calientes en el robot de cocina o la batidora, ya que pueden ser expulsados del aparato debido a la generación repentina de vapor:
- Este aparato es solo para uso doméstico.

Precaución

- No apague nunca el aparato girando la jarra de la batidora, el recipiente o las tapas. Apague siempre el aparato girando el selector de velocidad a la posición 0 o de apagado.
- Desenchufe el aparato inmediatamente después de usarlo.
- Espera siempre a que las piezas móviles se paren y, a continuación, apague y desenchufe el aparato antes de abrir la tapa y tocar ninguna pieza que se mueva durante el uso.
- Apague siempre el aparato y desenchúfelo de la fuente de alimentación si lo va a dejar desatendido, así como antes de montar, desmontar, limpiar, cambiar los accesorios o tocar alguna de las piezas que está en movimiento durante su funcionamiento.
- Antes de usar el aparato por primera vez, limpie bien las piezas que vayan a entrar en contacto con los alimentos. Consulte las instrucciones y la tabla de limpieza de este manual.
- No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes que Philips no recomiende específicamente. Si lo hace, quedará anulada su garantía.
- No exceda la indicación de nivel máximo del recipiente o la jarra. Sigas las cantidades, tiempos de procesamiento y velocidades indicadas en el manual de usuario.
- Deje que los ingredientes calientes se enfríen (80° C o menos) antes de procesarlos.
- Deje siempre que el aparato se enfríe a temperatura ambiente después de procesar cada lote.
- Ciertos ingredientes pueden causar decoloraciones en la superficie de las piezas por ejemplo, las zanahorias. Esto no tiene un efecto negativo en ellas. Las decoloraciones desaparecen generalmente después de algún tiempo.
- Nivel de ruido: Lc = 85 dB [A]

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato de Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos (EMF). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

<div><ul style="list-style-type: none">Reciclaje</div>	
<div>Este producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.</div>	
Quando vea el símbolo de cubo de basura tachado en un producto, significa que cumple la Directiva europea 2002/96/CE:	
Nunca desheche el producto con la basura normal del hogar: Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de productos eléctricos y electrónicos. El deshecho correcto de un producto usado ayuda a evitar consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana.	
<div><ul style="list-style-type: none">2</div> Introducción	
Enhorabuena por su compra y bienvenido a Philips. Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome .	
Este aparato está equipado con un bloqueo de seguridad incorporado. Sólo se puede encender después de montar correctamente las piezas siguientes en la unidad motora: <ul style="list-style-type: none">el recipiente del robot de cocina y su tapa, o la jarra de a batidora y su tapa (solo modelos HR7628 y HR7629), o el exprimidor (solo modelo HR7629)	
Si estas piezas se montan correctamente, el bloqueo de seguridad incorporado se desbloquea. Para obtener recetas para cocinar con el robot de cocina, visite www.philips.com/kitchen	
<div><ul style="list-style-type: none">3</div> Robot de cocina	
<div><ul style="list-style-type: none">Advertencia</div>	
<div><ul style="list-style-type: none">Nunca utilice los dedos ni un objeto para empujar ingredientes en el orificio de entrada mientras el aparato está en funcionamiento. Utilice sólo el empujador.</div>	

Unidad de cuchillas

Antes de comenzar, asegúrese de que realiza el montaje según la fig. 2.

Puede utilizar la unidad de cuchillas para cortar, mezclar y batir los ingredientes o hacerlos puré. También lo puede utilizar para mezclar masas ligeras.

<div><ul style="list-style-type: none">Precaución</div>
<div><ul style="list-style-type: none">No utilice la unidad de cuchillas para picar ingredientes duros como granos de café, cúrcuma, nuez moscada y cubitos de hielo, ya que podrán estropear el filo de las cuchillas.</div>

<div><ul style="list-style-type: none">Nota</div>
<div><ul style="list-style-type: none">No deje el aparato en funcionamiento demasiado tiempo cuando corte queso o chocolate duro. De lo contrario, estos ingredientes pueden calentarse demasiado, empezar a fundirse y formar grumos.Corte los alimentos grandes en trozos de aproximadamente 3 x 3 x 3 cm.</div>

- Gire el recipiente hacia la derecha para fijarlo en la unidad motora y a continuación coloque el soporte de accesorios en el recipiente.
 - ➔ Cuando el recipiente se fija correctamente, se oye un clic.
- Ponga la unidad de cuchillas en el soporte de accesorios.
- Ponga los ingredientes en el recipiente.
- Coloque la tapa sobre el recipiente y gírela en el sentido de las agujas del reloj para ajustarla.
 - ➔ Cuando la tapa se monta correctamente, se oye un clic y la tapa queda fijada al asa del recipiente.
- Coloque el empujador en el orificio de entrada.
- Conecte el adaptador de alimentación a la fuente de alimentación.
- Compruebe el tiempo de preparación, la cantidad máxima y la posición de velocidad necesarios para los ingredientes en la Tabla 1. Gire el botón a la posición de velocidad deseada.
- Después del uso, gire el botón a la posición **0** y, a continuación, desenchufe el aparato.

<div><ul style="list-style-type: none">Consejo</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Si va a picar cebolla, gire el botón a la posición P unas cuantas veces para evitar picarla demasiado fina.¿Cómo se limpian los alimentos pegados a la cuchilla o al interior del recipiente? 1. Apague el aparato y desenchúfelo. 2. Quite la tapa del recipiente. 3. Retire los ingredientes de las cuchillas o de las paredes del recipiente con una espátula.</div>

Accesorio para amasar

Antes de comenzar, asegúrese de que realiza el montaje según la fig. 3.

Puede utilizar el accesorio para amasar para hacer masa de levadura para pan y pizza. Debe ajustar la cantidad de líquido para formar la masa según las condiciones de humedad y la temperatura.

<div><ul style="list-style-type: none">Nota</div>
<div><ul style="list-style-type: none">No utilice el accesorio para amasar para mezclar masas ligeras. Para ello, puede usar la unidad de cuchillas.Coloque siempre el accesorio para amasar en el recipiente antes de añadir los ingredientes.</div>

- Gire el recipiente hacia la derecha para fijarlo en la unidad motora y a continuación coloque el soporte de accesorios en el recipiente.
 - ➔ Cuando el recipiente se fija correctamente, se oye un clic.
- Coloque el accesorio para amasar en el soporte de accesorios.
- Ponga los ingredientes en el recipiente.
- Coloque la tapa sobre el recipiente y gírela en el sentido de las agujas del reloj para ajustarla.
 - ➔ Cuando la tapa se monta correctamente, se oye un clic y la tapa queda fijada al asa del recipiente.

- Coloque el empujador en el orificio de entrada.
- Conecte el adaptador de alimentación a la fuente de alimentación.
- Gire el botón a la posición **1**.
- Compruebe el tiempo de preparación, la cantidad máxima y la posición de velocidad necesarios para los ingredientes en la Tabla 1.
- Después del uso, gire el botón a la posición **0** y, a continuación, desenchufe el aparato.

<div><ul style="list-style-type: none">Discos y accesorios</div>
Antes de comenzar, asegúrese de que escoge el disco que desea de los siguientes y móntelo según la fig. 4 y fig. 5. <ul style="list-style-type: none">Disco de emulsionar Accesorio para picar fino (solo modelos HR7627 y HR7628) Accesorio para rallar (solo modelos HR7627 y HR7628) Disco para cortar en rodajas/tiras reversible (grosso) (solo modelo HR7629)
<div><ul style="list-style-type: none">Precaución</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Tenga cuidado cuando maneje la cuchilla para cortar en rodajas del disco.Tiene un borde muy afilado.No utilice nunca el disco para procesar ingredientes duros, como cubitos de hielo.No ejerza demasiada presión con el empujador cuando empuje los ingredientes por el orificio de entrada.</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Nota</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Corte los ingredientes grandes en trozos para que quepan por el orificio de entrada.</div>

- Gire el recipiente hacia la derecha para fijarlo en la unidad motora y a continuación coloque el soporte de accesorios en el recipiente.
 - ➔ Cuando el recipiente se fija correctamente, se oye un clic.
- Coloque el disco en el eje. Para accesorios (solo modelos HR7627 y HR7628), coloque el accesorio en el soporte como se indica a continuación, y coloque el soporte con el accesorio en el eje.
 - Coloque la abertura del accesorio sobre el eje del soporte para accesorios.
 - Empuje la abertura del accesorio sobre el saliente del cabezal.
 - Presione el accesorio en el soporte hasta que encaje en su posición con un clic.
- Coloque la tapa sobre el recipiente y gírela en el sentido de las agujas del reloj para ajustarla.
 - ➔ Cuando la tapa se monta correctamente, se oye un clic y la tapa queda fijada al asa del recipiente.
- Coloque los ingredientes en el orificio de entrada con el empujador. Para obtener los mejores resultados, llene el tubo del orificio de entrada uniformemente. Cuando tenga que procesar una gran cantidad de ingredientes, divídalos en pequeños lotes y procese cada uno por separado, vaciando el recipiente cada vez.
- Conecte el adaptador de alimentación a la fuente de alimentación.
- Compruebe el tiempo de preparación, la cantidad máxima y la posición de velocidad necesarios para los ingredientes en la Tabla 1. Seleccione la velocidad que corresponda con el color del accesorio.
- Después del uso, gire el selector de velocidad a la posición **0** y, a continuación, desenchufe el aparato.

Exprimidor (solo modelo HR7629)

Antes de comenzar, asegúrese de que realiza el montaje según la fig. 6.

Puede utilizar el exprimidor para exprimir zumos de frutas cítricas.

- Gire el recipiente hacia la derecha para fijarlo en la unidad motora y a continuación coloque el soporte de accesorios en el recipiente.
 - ➔ Cuando el recipiente se fija correctamente, se oye un clic.
- Coloque el tamiz del exprimidor en el soporte de accesorios del recipiente. Asegúrese de que el saliente del tamiz encaja con la ranura del asa del recipiente.
 - ➔ Cuando el tamiz se fija correctamente, se oye un clic.
- Coloque el cono en el tamiz.
- Conecte el adaptador de alimentación a la fuente de alimentación.
- Consulte la cantidad máxima necesaria de ingredientes en la tabla 1. Gire el botón a la posición **1**.
 - ➔ El cono empieza a girar.
- Presione con la fruta sobre el cono.
- Deje de presionar de vez en cuando para quitar la pulpa del tamiz. Cuando haya dejado de presionar o cuando quiera retirar la pulpa, gire el botón a la posición **0** y quite el recipiente del aparato con el tamiz y el cono puestos.

Batidora (solo modelos HR7628 y HR7629)

Antes de comenzar, asegúrese de que realiza el montaje según la fig. 7.

La batidora está diseñada para:

- Batir líquidos, como productos lácteos, salsas, zumos, cócteles y batidos.
- Mezclar ingredientes blandos, como masa para tortitas.
- Hacer puré de ingredientes cocinados, como comida para bebés.
- Picar hielo.

<div><ul style="list-style-type: none">Nota</div>
<div><ul style="list-style-type: none">No ejerza demasiada presión sobre el asa de la jarra de la batidora.No abra nunca la tapa para poner la mano ni ningún objeto en la jarra mientras la batidora esté funcionando.Coloque siempre la junta de sellado en la unidad de cuchillas antes de colocar esta unidad en la jarra de la batidora.Para añadir ingredientes líquidos durante el procesamiento, viértalos en la jarra de la batidora a través del orificio de entrada.Trocee bien los ingredientes sólidos antes de procesarlos.Si desea preparar una gran cantidad, procese los ingredientes en pequeños lotes en vez de hacerlo de una sola vez.Para evitar salpicaduras, cuando procese líquidos calientes o que tiendan a hacer espuma (por ejemplo, la leche), no eche más de un litro en la jarra de la batidora para evitar que se derrame.Si no está satisfecho con el resultado, apague el aparato y remueva los ingredientes con una espátula. Quite algo del contenido para procesar una cantidad más pequeña, o añada un poco de líquido.</div>

- Gire la unidad de cuchillas en la jarra de la batidora.
- Coloque el recipiente de la picadora sobre la unidad motora y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo.
 - ➔ Cuando la jarra quede fijada correctamente, se oirá un clic.
- Coloque los ingredientes en la jarra de la batidora hasta el nivel máximo indicado.
- Coloque la tapa sobre la jarra de la batidora y gírela en el sentido de las agujas del reloj para fijarla.
- Conecte el adaptador de alimentación a la fuente de alimentación.
- Compruebe el tiempo de preparación, la cantidad máxima y la posición de velocidad necesarios para los ingredientes en la Tabla 1. Gire el botón a la posición de velocidad deseada. Para picar hielo, gire el botón a la posición **P**. Pulse el botón otra vez para parar.
- Después del uso, gire el botón a la posición **0** y, a continuación, desenchufe el aparato.

<div><ul style="list-style-type: none">Consejo</div>
<div><ul style="list-style-type: none">¿Cómo se limpian los ingredientes que se pegan a las paredes de la jarra de la batidora? 1. Apague el aparato y desenchúfelo. 2. Abra la tapa y utilice una espátula para separar los ingredientes de las paredes de la jarra. 3. Mantenga la espátula por lo menos a 2 cm de la cuchilla.</div>

Accesorio minipicador (opcional)

Puede solicitar una minipicadora (con el número de código de servicio 9965 100 57198/9965 100 52997) en su distribuidor de Philips o en un centro de servicio de Philips como accesorio adicional.

Puede utilizar la minipicadora para picar granos de café, granos de pimienta, frutos secos, hierbas, etc. Utilice la velocidad 2 y procese durante 30 segundos. No exceda el nivel máximo indicado en la minipicadora.

Para obtener mejores resultados al procesar temera, use cubos de temera refrigerados. Utilice como máximo 100 g de dados de temera a la velocidad P durante 5 segundos.

Limpieza rápida

Puede seguir los pasos siguientes para limpiar el recipiente del robot de cocina y la jarra de la batidora con más facilidad.

<div><ul style="list-style-type: none">Nota</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Asegúrese de que la cuchilla está montada en el recipiente si limpia el recipiente del robot de cocina.</div>

- Vierta agua tibia (no más de medio litro) y unas gotas de detergente líquido en el recipiente del robot de cocina o en la jarra de la batidora.
- Coloque la tapa del recipiente del robot de cocina o la jarra de la batidora y gírela en el sentido de las agujas del reloj para fijarla.
- Gire el botón a **P**. Deje que el aparato funcione durante 30 segundos o hasta que el recipiente del robot de cocina o la jarra de la batidora quede limpio.
- Después del uso, gire el botón a la posición **0** y, a continuación, desenchufe el aparato.
- Desmonte el recipiente del robot de cocina o la jarra de la batidora y enjuáguelo con agua limpia.

Limpieza y almacenamiento

<div><ul style="list-style-type: none">Advertencia</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo.</div>

<div><ul style="list-style-type: none">Precaución</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Asegúrese de que los bordes de las cuchillas y de los discos no entran en contacto con objetos duros. Podrían estropear el filo de las cuchillas.Los bordes de las cuchillas están muy afilados.Tenga cuidado cuando limpie la unidad de cuchillas del robot de cocina, la unidad de cuchillas de la batidora y los discos.</div>

- Limpie la unidad motora con un paño húmedo.
- Lave las otras piezas con agua caliente (menos de 60º) y, si es necesario, con un poco de detergente líquido o en el lavavajillas.
- Guarde el aparato en un lugar seco.

4 Garantía y servicio

Si tiene cualquier problema, necesita ayuda o información, visite www.philips.com/support o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips de su país. El número de teléfono se encuentra en el folleto de garantía mundial. Si no hay Servicio de Atención al Cliente en su país, diríjase al distribuidor Philips local.

Suomi

1 Tärkeää

Onnittelut hankinnastasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Käytä hyväksesi Philipsin tuki ja rekisteröi tuote osoitteessa www.philips.com/welcome.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä se tulevaa käyttöä varten.

Vaara

- Älä upota runkoa veteen äläkä huuhtele sitä vesihanalla.

Varoitus

- Älä koskaan käytä sormiasi tai mitään esinettä valmistusaineiden työntämiseen syöttösupploon laitteen ollessa käynnissä. Käytä vain syöttöpaininta.
- Varmista, että laitteen tyyppikilvessä mainittu jännite vastaa paikallista verkkojännitettä ennen laitteen kytkemistä sähköverkkoon.
- Älä koskaan liitä laitetta ajastinkytkimeen, jottei aiheudu vaaratilanteita.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto, pistoke, suojus, pyörivä siivilä tai jokin muu osa on viallinen tai siinä on näkyviä halkeamia.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, vaihdata se oman turvallisuutesi vuoksi Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä laite ja sen johto poissa lasten ulottuvilta.
- Laitetta voivat käyttää myös henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvuttu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Huolehdi lasten turvallisuudesta, äläkä anna lasten leikkiä laitteella.
- Älä jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa.
- Jos ruoka tarttuu sekoituskulhon tai kannun seinämään, sammuta laite ja irrota sen pistorasiasta. Irrota sitten ruoka seinämästä lastan avulla.
- Ole varovainen tyhjentäessäsi kulhoa tai käsitellessäsi tai puhdistaussasi levyjä, teräyksikköjä ja mehulingon siivilää. Terät ovat erittäin teräviä.
- Älä koske teriin varsinkaan laitteen ollessa kytkettyinä pistorasiaan. Terät ovat erittäin teräviä.
- Jos terä juuttuu paikalleen, irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin irrotat kiinni juuttuneet ainekset.
- Vältä kuuman nesteen kaatamista monitoimikoneeseen tai tehosekoittimeen, sillä neste voi höyrystyä äkillisesti ja aiheuttaa palovammoja.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.

Varoitus

- Älä koskaan sammuta laitetta kiertämällä sekoituskulhoa, kannua tai näiden kansia. Katkaise aina laitteesta virta kääntämällä nopeudensäädin 0- tai OFF-asentoon.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta käytön jälkeen.
- Odota aina, kunnes liikkuvat osat ovat pysähtyneet, katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin avaat kulhon kannen tai kosketat laitteen liikkuvia osia.
- Katkaise aina laitteen virta ja irrota laitteen pistoke pistorasiasta, kun jätät laitteen ilman valvontaa. Tee näin myös ennen laitteen kokoamista, purkamista, puhdistamista ja lisävarusteiden vaihtamista sekä ennen kuin kosketat osia, jotka liikkuvat käytössä.
- Pese kaikki ruuan kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen käyttöönottoa. Katso puhdistusohjeet ja -taulukko tästä käyttöoppaasta.
- Älä koskaan käytä muita kuin Philipsin suosittelemia lisävarusteita tai -osia. Jos käytät muita osia, takuu ei ole voimassa.
- Älä ylitä kulhoon tai kannuun merkittyä enimmäistilavuuden rajaa. Noudata käyttöoppaassa annettuja määriä, valmistusaikojä ja nopeuksia.
- Anna kuumien valmistusaineiden jäähtyä (< 80 °C) ennen niiden käsittelemistä.
- Anna laitteen aina jäähtyä huoneen lämpötilaa vastaavaksi jokaisen käsitellyn erän jälkeen.
- Tietyt ruoka-aineet, kuten porkkanat, saattavat värjätä osien pintaa. Tämä ei heikennä osia. Värjäntymiset katoavat tavallisesti ajan myötä.
- Käyntiääni: Lc = 85 dB [A]

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisen tutkimustiedon perusteella.

Kierrätys

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Jos tuotteeseen on merkitty rosкасääliö, jonka yli on vedetty rasti, se tarkoittaa, että tuotetta koskee EU-direktiivi 2002/96/EY:

Tuotetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Ota selvää paikallisista sähkölaitteiden ja elektronisten laitteiden erillisistä keräystä koskevista säädöksistä. Hävittämällä vanhan tuotteen oikein voit ehkäistä mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja.



2 Johdanto

Onniteltu tekemäsi ostoksen johdosta ja tervetuloa Philipsin käyttäjäksi! Saat parhaan mahdollisen hyödyn Philipsin palvelusta rekisteröimällä tuotteen osoitteessa www.philips.com/welcome.

Tämä laite on varustettu sisäänrakennetulla turvakytkimellä. Voit käynnistää laitteen vain koottaasi seuraavate osat oikein runkoon:

- monitoimikoneen kulhon ja sen kansi tai
- sekoituskuhlo ja kansi (vain malleissa HR7628, HR7629) tai
- sitruspuserrin (vain mallissa HR7629)

Jos nämä osat kootaan oikein, sisäänrakennettu turvakytkin aukeaa.

Reseptejä monitoimikoneelle on osoitteessa www.philips.com/kitchen

3 Monitoimikone

 Vakava varoitus
<ul style="list-style-type: none">Älä koskaan käytä sormiasi tai mitään esinettä valmistusaineiden työntämiseen syöttösuppilon laitteen ollessa käynnissä. Käytä vain syöttöpaininta.

Teräyksikkö

Kokoa laite ohjeen mukaan ennen käyttöä: kuva 2.

Teräosalla voi pilkkoa, sekoittaa tai seoseuttaa aineksia. Voit vatkata ja sekoittaa sillä myös kakkuaitkinöitä.

 Varoitus
<ul style="list-style-type: none">Älä hienonna terällä kovia aineita, kuten kahvipapuja, maustekurkumaa, muskottipähkinää tai jääpaloja, sillä ne voivat työyttää terää.

 Huomautus
<ul style="list-style-type: none">Älä anna laitteen olla pitkään käynnissä pilkkosessa (kovaa) juustoa tai suklaata. Muuten nämä ainekset kuumenevat, alkavat sulaa ja muuttuvat kolkareiksi. Leikkaa isokokoiset ainekset pienemmiksi paloksi, noin 3 x 3 x 3 cm.

1 Kiinnitä kulho runkoon kiertämällä sitä myötäpäivään ja aseta sitten tarvikelatine kulhoon.
↳ Kun kulho on kiinnitetty oikein, kuulet naksahduksen.

2 Aseta teräyksikkö tarvikelatineeseen.

3 Mittaa ainekset kulhoon.

4 Aseta kansi kulhoon ja kiinnitä se sitten kiertämällä kantta myötäpäivään.
↳ Kun kansi on koottu oikein, kuulet naksahduksen ja kansi on tukevasti kiinni kulhon kahvassa.

5 Aseta syöttöpainin syöttösuppilon.

6 Liitä virtajohto virtalähteeseen.

7 Tarkista valmistusaika, enimmäismäärä ja valmistusaineiden tarvitsema nopeusasetus taukukosta 1. Käännä valitsin haluttuun nopeusasetukseen.

8 Käännä valitsin asentoon **0** ja irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen.

 Vihje
<ul style="list-style-type: none">Kun pilkot sipuleita, käännä valitsin asentoon P muutaman kerran, jotta sipulit eivät hienontuisi liiaka. Kuinika irrotan ruuan,joka tarttuu terään tai kulhon sisäpintaan? 1. Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta. 2.Poista kansi kulhon päältä. 3. Irrota ainekset terästä tai kulhon pinnasta lastalla.

Vaivausosa

Kokoa laite ohjeen mukaan ennen käyttöä: kuva 3.

Vaivausosalla voi vaivata hiivataikinaa esimerkiksi leipää tai pizzaa varten. Taikinan nesteen määrään on säädettävä ilmankosteuden ja lämpötilan mukaan.

 Huomautus
<ul style="list-style-type: none">Älä käytä vaivausosaa kakkuaitkinoiden vatkaamiseen. Käytä vatkaamiseen teräyksikköä. Aseta aina vaivausliiakte kulhoon ennen aineiden lisäämistä.

1 Kiinnitä kulho runkoon kiertämällä sitä myötäpäivään ja aseta sitten tarvikelatine kulhoon.
↳ Kun kulho on kiinnitetty oikein, kuulet naksahduksen.

2 Aseta vaivausosa tarvikelatineeseen.

3 Mittaa ainekset kulhoon.

4 Aseta kansi kulhoon ja kiinnitä se sitten kiertämällä kantta myötäpäivään.
↳ Kun kansi on koottu oikein, kuulet naksahduksen ja kansi on tukevasti kiinni kulhon kahvassa.

5 Aseta syöttöpainin syöttösuppilon.

6 Liitä virtajohto virtalähteeseen.

7 Käännä valitsin asentoon **1**.

8 Tarkista valmistusaika, enimmäismäärä ja valmistusaineiden tarvitsema nopeusasetus taukukosta 1.

9 Käännä valitsin asentoon **0** ja irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen.

Levyt ja lisäosat

Valitse tarvittava terä seuraavista ennen kuin aloitat ja kokoa ohjeiden mukaan: kuva 4 ja kuva 5.

- Vispillälevy
- Hienonnuusliiäosa (vain malleissa HR7627 ja HR7628)
- Rakeitusliiäosa (vain malleissa HR7627 ja HR7628)
- Käännettävä viipalointi-/sippunilevy (karkea) (vain mallissa HR7629)

 Varoitus
<ul style="list-style-type: none">Käsittele levyn viipaloitтеріä varovasti. Sen leikkuuterät on erittäin teräviä. Älä koskaan käytä levyä kovien aineiden kuten jääpalojen käsittelyyn. Älä käytä liikaa voimaa painaessasi raaka-aineita työntämen avulla syöttösuppilon.

 Huomautus
<ul style="list-style-type: none">Paloittele suuokokoiset ainekset siten, että palat mahtuvat syöttösuppilon.

1 Kiinnitä kulho runkoon kiertämällä sitä myötäpäivään ja aseta sitten tarvikelatine kulhoon.
↳ Kun kulho on kiinnitetty oikein, kuulet naksahduksen.

2 Aseta levy varteen. (Vain mallit HR7627 ja HR7628): Aseta liiäosa osatelineeseen seuraavien ohjeiden mukaisesti. Sovita sitten osateline liiäosiineen varteen.
① Aseta osan aukko osatelineen varren päälle.
② Työnnä osan aukkoa varren ulokkeen päälle.
③ Paina osa osatelineeseen, kunnes se lukkiutuu paikalleen.

3 Aseta kansi kulhoon ja kiinnitä se sitten kiertämällä kantta myötäpäivään.
↳ Kun kansi on koottu oikein, kuulet naksahduksen ja kansi on tukevasti kiinni kulhon kahvassa.

4 Työnnä valmistusaineet syöttösuppilon syöttöpainimella. Täytä syöttösuppilo mahdollisimman tasaisesti. Kun käsiteltävänä on suunna raaka-ainemäärä, käsittele raaka-aineet pienissä erissä ja tyhennä kulho erien välillä.

5 Liitä virtajohto virtalähteeseen.

6 Tarkista valmistusaika, enimmäismäärä ja valmistusaineiden tarvitsema nopeusasetus taukukosta 1. Valitse nopeus, joka vastaa liiäosan väriä.

7 Käytön jälkeen käännä nopeudensäädin asentoon **0** ja irrota sitten laite pistorasiasta.

Sitruspuserrin (vain mallissa HR7629)

Kokoa laite ohjeen mukaan ennen käyttöä: kuva 6.

Sitruspusertimella voi pusertaa sitrushedelmää.

1 Kiinnitä kulho runkoon kiertämällä sitä myötäpäivään ja aseta sitten tarvikelatine kulhoon.
↳ Kun kulho on kiinnitetty oikein, kuulet naksahduksen.

2 Aseta sitruspusertimen siivilä kulhon tarvikelatineeseen. Varmista, että siivilän uloke on lukittunut kulhon kahvan vastaavaan kohtaan.
↳ Kun siivilä on kiinnitetty oikein, kuulet naksahduksen.

3 Aseta puserinosa siivilän päälle.

4 Liitä virtajohto virtalähteeseen.

5 Tarkista valmistusaineiden enimmäismäärä taukukosta 1. Käännä valitsin nopeusasetuksele 1.
↳ Puserinosa alkaa pyöriä.

6 Paina hedelmä puserinta vasten.

7 Keskeytä painaminen välillä ja poista hedelmäjäte siivilästä. Kun lopetat mehun puseruttamisen tai haluat poistaa hedelmäjäitteen, käännä valitsin asentoon **0** ja irrota kulho laitteesta siten, että siivilä ja puserinosa ovat paikallaan sen päällä.

Tehosekoitin (vain malleissa HR7628 ja HR7629)

Kokoa laite ohjeen mukaan ennen käyttöä: kuva 7.

Tehosekoittimen käyttöohjeet

- Nesteiden, kuten maottoutteiden, kastikkeiden, hedelmämeijujen, keittojen, juomien ja pirttelöiden, sekoittaminen.
- Pehmeiden valmistusaineiden, kuten ohukaisitaikinan sekoittaminen.
- Kypsennettyjen valmistusaineiden, kuten vauvanruoan seostuttaminen.
- Jään murskaaminen.

 Huomautus
<ul style="list-style-type: none">Älä väännä tehosekoittimen kannun kahvaa liian voimakkaasti. Älä koskaan avaa kantta ja työnä sormia tai apuvälineitä kannuun tehosekoittimen käydessä. Aseta tiivistetä teräyksikköön aina ennen kuin kiinnität teräyksikön sekoituskannuun. Voit lisätä nesteitäsiä aineita käsitteily aikana kaattamalla ne tehosekoittimen kannuun syöttöaukosta. Leikkaa kiinteät ainekset pieniksi paloksi ennen tehosekoittimen laittamista. Käsittele suuret aineemäärät pienissä erissä. Vuotojen välttämiseksi: Kun käsittelet kuumaa tai vaahdotuvaa nestettä (esimerkiksi maitoa), älä laita tehosekoittimen kannun 1 litraa enempiä nestettä. Jos et ole tyytyväinen tulokseen, sammuta laite ja sekoita valmistusainetta lastalla. Poista osa sisällöstä ja käsittele pienempi määrä tai lisää nestettä.

1 Kierrä teräyksikköä sekoituskuhossa.

2 Aseta sekoituskuhlo runkoon ja kiinnitä se kiertämällä myötäpäivään.
↳ Kun sekoituskuhlo on kiinnitetty oikein, kuulet naksahduksen.

3 Lisää sekoituskuhloon valmistusainetta korkeintaan ylätason ilmaimeen asti.

4 Aseta kansi sekoituskuhlon päälle ja kiinnitä se kääntämällä myötäpäivään.

5 Liitä virtajohto virtalähteeseen.

6 Tarkista valmistusaika, enimmäismäärä ja valmistusaineiden tarvitsema nopeusasetus taukukosta 1. Käännä valitsin haluttuun nopeusasetukseen. Murskaa jäätä kääntämällä valitsin asentoon **P**. Pysäytä laite painamalla painiketta uudelleen.

7 Käännä valitsin asentoon **0** ja irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen.

 Vihje
<ul style="list-style-type: none">Kuinika irrotan ainekset, jotka tarttuvat sekoituskuhlon sisäpintaan? 1. Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta. 2. Avaa kansi ja irrota ainekset kulhon seinästä lastalla. 3. Älä vie lastaa 2 cm lähemmäksi terää.

Pieni teholeikkuri -lisävaruste (valinnainen)

Voit tilata pienen teholeikkurin (numerolla 9965 100 57198/9965 100 52997) Philips-jälleenneuvyjältä tai Philipsin valtuuttamasta huoltoilikkeestä.

Pientä teholeikkuria voi käyttää muun muassa kahvipapujen, kokonaisten pippurien, pähkinöiden ja yrttien pilkkomiseen. Käytä 2-nopeutta ja käsittele 30 sekunnin ajan. Älä ylitä pienen teholeikkurin merkittyä enimmäisrajaa.

Naudanlihaa käsitellessäsi saat parhaan tuloksen, kun käytät jääkaappilymiä naudanlihakuutioita. Käytä enintään 100 grammaa naudanlihakuutioita. Käsittele P-nopeudella 5 sekunnin ajan.

Pikapuhdistus

Voit puhdistaa monitoimikoneen kulhon ja sekoituskuhlon helpommin noudattamalla seuraavia ohjeita.

 Huomautus
<ul style="list-style-type: none">Varmista, että terä on koottu kuhlossa, jos puhdistat monitoimikoneen kulhon.

1 Kaada monitoimikoneen kulhoon tai tehosekoittimen kannuun lämmintä vettä (ei enempiä kuin 0,5 l) ja muutama tippa astianpesuainetta.

2 Aseta monitoimikoneen kulhoon tai tehosekoittimen kannun kansi paikalleen ja kiinnitä se kääntämällä sitä myötäpäivään.

3 Käännä valitsin asentoon **P**. Anna laitteen käydä ainakin 30 sekuntia tai kunnes monitoimikoneen kulho tai tehosekoittimen kannu on puhdas.

4 Käännä valitsin asentoon **0** ja irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen.

5 Irrota monitoimikoneen kulho tai tehosekoittimen kannu ja huuhtele se puhtaalla vedellä.

Puhdistus ja säilytys

 Vakava varoitus
<ul style="list-style-type: none">Ennen kuin puhdistat laitteen, irrota sen pistorasiasta.

 Varoitus
<ul style="list-style-type: none">Varmista, että terien ja levyjen leikkuuterät eivät osu kovin esineisiin.Tämä voi aiheuttaa terän tyytymisen. Leikkuuterät ovat teräviä. Ole varovainen puhdistassasi monitoimikoneen teräyksikköä, tehosekoittimen teräyksikköä ja levyjä.

- Pyyhki runko puhtaaksi kostealla liinalla.
- Puhdista muut osat kuumassa vedessä (< 60 °C) astianpesuaineella tai astianpesukoneessa.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa.

4 Takuu ja huolto

Jos sinulla on ongelma tai tarvitset palvelua, katso lisätietoja osoitteesta www.philips.com/support tai ota yhteyttä Philipsin asiakaspalveluun. Puhelinnumero on taukulehtisessä. Jos massasi ei ole kulluttajapalveluksesta, ota yhteys paikalliseen Philips-jälleenneuvyjään.

Français

1 Important

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre appareil à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez pas le bloc moteur dans l'eau et ne le rincez pas sous l'eau du robinet.

Avertissement

- N'utilisez jamais vos doigts ou un objet pour introduire des ingrédients dans la cheminée de remplissage en cours d'utilisation. Utilisez exclusivement le poussoir;
- Avant de brancher l'appareil sur le secteur, assurez-vous que la tension indiquée au bas de l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- Pour éviter tout accident, ne connectez jamais cet appareil à un programmeur;
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la fiche, le couvercle de protection, le filtre rotatif ou toute autre partie sont endommagés ou présentent des fissures visibles.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Tenez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient pris connaissance des dangers encourus.
- Pour leur sécurité, ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Si des ingrédients s'accumulent sur les parois du blender ou du bol, éteignez l'appareil et débranchez-le. Décollez ensuite les ingrédients des parois à l'aide d'une spatule.
- Soyez prudent(e) lorsque vous videz le bol, manipulez ou nettoyez les disques, les ensembles lames et le tamis de la centrifugeuse. Les bords sont très tranchants !

- Ne touchez pas les lames, surtout lorsque l'appareil est branché. Les lames sont en effet très coupantes.
- Si les lames se bloquent, débranchez toujours l'appareil avant de retirer les ingrédients à l'origine du blocage.
- Veillez à verser du liquide chaud avec précaution dans le robot ménager ou dans le blender, car une production soudaine de vapeur peut éjecter ce liquide hors de l'appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

Attention

- N'éteignez jamais l'appareil en tournant le blender, le bol ou leur couvercle. Pour éteindre l'appareil, réglez toujours le sélecteur de vitesse sur 0 ou sur OFF.
- Débranchez l'appareil immédiatement après utilisation.
- Attendez toujours l'arrêt complet des pièces en mouvement, puis mettez l'appareil hors tension et débranchez-le avant d'ouvrir le couvercle et d'atteindre toute pièce mobile.
- Si l'appareil doit être laissé sans surveillance, éteignez-le et débranchez-le systématiquement. De même, éteignez et débranchez l'appareil avant tout montage, démontage, nettoyage et changement d'accessoires, ainsi que manipulation des pièces mobiles.
- Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments. Reportez-vous aux instructions et au tableau fournis dans ce manuel.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- Ne dépassez pas le niveau maximal indiqué sur le bol ou le blender. Respectez les quantités, le temps de préparation et la vitesse indiqués dans le mode d'emploi.
- Laissez refroidir les aliments chauds (< 80 °C) avant de les traiter;
- Laissez toujours refroidir l'appareil après chaque utilisation.

- Certains aliments, comme les carottes, peuvent provoquer une décoloration de la surface des pièces. Cela est sans conséquence sur le bon fonctionnement de l'appareil. Ces altérations de la coloration disparaissent généralement avec le temps.
- Niveau sonore : Lc = 85 dB [A]

 Remarque
<ul style="list-style-type: none">Prédécoupez les gros aliments afin de pouvoir les introduire dans la cheminée de remplissage.

 Remarque
<ul style="list-style-type: none">Prédécoupez les ingrédients solides en petits morceaux avant de les traiter. Si vous devez préparer d'importantes quantités d'aliments, procédez par petites portions. Pour éviter tout risque d'éclaboussure : si vous préparez un liquide chaud ou susceptible de mousser (par exemple du lait), ne versez pas plus d'1 litre dans le blender. Si vous n'êtes pas satisfait du résultat, éteignez l'appareil et mélangez les ingrédients avec une spatule. Réduisez la quantité d'ingrédients dans le bol et ajoutez un peu de liquide.

 Remarque
<ul style="list-style-type: none">N'ouvrez jamais le couvercle et n'introduisez jamais vos doigts ou tout objet dans le blender pendant son fonctionnement. Veillez à toujours placer la bague d'étanchéité sur l'ensemble lames avant de fixer ce dernier au blender. Pour ajouter des ingrédients liquides en cours de préparation, versez-les dans le blender par l'orifice de remplissage. Prédécoupez les ingrédients solides en petits morceaux avant de les traiter. Si vous devez préparer d'importantes quantités d'aliments, procédez par petites portions. Pour éviter tout risque d'éclaboussure : si vous préparez un liquide chaud ou susceptible de mousser (par exemple du lait), ne versez pas plus d'1 litre dans le blender. Si vous n'êtes pas satisfait du résultat, éteignez l'appareil et mélangez les ingrédients avec une spatule. Réduisez la quantité d'ingrédients dans le bol et ajoutez un peu de liquide.

2 Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante :www.philips.com/welcome.

Cet appareil est équipé d'un verrou de sécurité intégré.Vous ne pouvez allumer l'appareil qu'après avoir assemblé correctement les pièces suivantes sur le bloc moteur :

- le bol du robot ménager et son couvercle ;
- le blender et son couvercle (HR7628, HR7629 uniquement) ;
- le presse-agrumes (HR7629 uniquement).

Une fois ces pièces correctement assemblées, le verrou de sécurité intégré est déverrouillé.

Vous trouverez des recettes pour votre robot ménager sur le site Web www.philips.com/kitchen.

3 Robot ménager

 Avertissement
<ul style="list-style-type: none">N'utilisez jamais vos doigts ou un objet pour introduire des ingrédients dans la cheminée de remplissage en cours d'utilisation. Utilisez exclusivement le poussoir.

Ensemble lames

Avant de commencer, assurez-vous d'avoir effectué le montage selon la fig. 2.

Vous pouvez utiliser l'ensemble lames pour hacher, mélanger ou mixer des ingrédients, ou encore pour en faire de la purée.Vous pouvez également l'utiliser pour mixer et mélanger des pâtes à gâteau.

 Attention
<ul style="list-style-type: none">N'utilisez pas l'ensemble lames pour hacher des ingrédients durs, tels que des grains de café, du curcuma, des noix de muscade ou des glaçons. Cela pourrait émousser les lames.

 Remarque
<ul style="list-style-type: none">Nie faites pas fonctionner l'appareil trop longtemps lorsque vous râpez du fromage (à pâte dure) ou du chocolat car les ingrédients deviendraient trop chauds, commenceraient à fondre et à former des grumeaux. Coupez les grands aliments en morceaux d'environ 3 x 3 x 3 cm.

1 Tournez le bol dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer sur le bloc moteur, puis placez le support pour outil dans le bol.
↳ Lorsque le bol est correctement fixé, vous entendez un clic.

2 Placez l'ensemble lames sur le support pour outil.

3 Placez les ingrédients dans le bol.

4 Placez le couvercle sur le bol et fermez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
↳ Lorsque le couvercle est correctement assemblé, vous entendez un clic et le couvercle est fixé à la poignée du bol.

5 Insérez le poussoir dans la cheminée de remplissage.

6 Branchez la fiche électrique.

7 Vérifiez le temps de préparation, la quantité maximale et la vitesse nécessaires pour les ingrédients dans le Tableau 1. Réglez le bouton sur la vitesse souhaitée.

8 Après utilisation, réglez le bouton sur **0** et débranchez l'appareil.

 Conseil
<ul style="list-style-type: none">Lorsque vous hachez des oignons, réglez le bouton sur la position P à plusieurs reprises afin d'éviter que les oignons ne soient hachés trop finement. Comment enlever les ingrédients qui s'accumulent sur la lame ou sur les parois intérieures du bol ? 1. Arrêtez l'appareil, puis débranchez-le. 2. Retirez le couvercle du bol. 3. Défixez les ingrédients de la lame ou de la paroi du bol à l'aide d'une spatule.

Accessoire de pétrissage

Avant de commencer, assurez-vous d'avoir effectué le montage selon la fig.

<div><div></div><div>Attenzion</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Évitez de cogner les parties coupantes des lames et des disques contre des objets durs car cela pourrait les émousser. Les lames sont coupantes. Soyez prudent(e) lorsque vous nettoyez l'ensemble lames du robot ménager, l'ensemble lames du blender et les disques.

- Nettoyez le bloc moteur à l'aide d'un chiffon humide.
- Nettoyez les autres pièces à l'eau chaude (< 60 °C) avec un peu de liquide vaisselle ou au lave-vaisselle.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec.

4 Garantie et service

Si vous rencontrez un problème ou souhaitez obtenir des informations supplémentaires, visitez le site Web Philips à l'adresse www.philips.com/support ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.Vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant de garantie internationale. S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips.

Italiano

1 Importante

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuto da Philips! Per usufruire di tutti i vantaggi offerti dal supporto Philips, effettuare la registrazione del prodotto presso il sito Web www.philips.com/welcome.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale dell'utente e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergere la base motore nell'acqua e non sciacquarla mai sotto l'acqua corrente.

Avviso

- Non utilizzare mai le dita o altri oggetti per spingere gli ingredienti nell'apertura di inserimento cibo mentre l'apparecchio è in funzione. Servirsi esclusivamente del pestello.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione, assicurarsi che la tensione indicata sulla base corrisponda alla tensione locale.
- Al fine di evitare situazioni pericolose, non collegare mai l'apparecchio a un timer.
- Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione, la spina, il coperchio, il setaccio rotante o qualsiasi altra parte risulti danneggiata o mostri rotture visibili.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da Philips, da un centro di assistenza autorizzato Philips o da persone qualificate al fine di evitare possibili danni.
- Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.
- Per ragioni di sicurezza, non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Non lasciare mai in funzione l'apparecchio incustodito.
- Se gli ingredienti si attaccano alla parete del vaso frullatore o del recipiente, spegnere l'apparecchio e staccare la spina. Servirsi quindi di una spatola per staccare il cibo dalla parete.
- Prestare attenzione quando si svuota il recipiente, si maneggiano o si puliscono i dischi, le lame e il setaccio della centrifuga. I bordi taglienti sono molto affilati.
- Non toccare le lame, soprattutto quando l'apparecchio è collegato. Le lame sono molto affilate.
- Se le lame si bloccano, togliete la spina dalla presa di corrente prima di rimuovere gli ingredienti che hanno bloccato le lame.
- Fare attenzione se viene versato liquido caldo all'interno del robot da cucina o del frullatore poiché può essere espulso dall'apparecchio a causa dell'improvviso crearsi di vapore.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.

Attenzione

- Non spegnere mai l'apparecchio ruotando il vaso frullatore, il recipiente o i relativi coperchi. Per spegnere l'apparecchio, ruotare sempre il selettore di velocità su 0 o OFF.
- Scollegate la spina dell'apparecchio subito dopo l'uso.
- Attendere sempre che le parti in movimento si fermino, quindi spegnere e scollegare l'apparecchio prima di aprire il coperchio e recuperare tali parti.
- Spegnere sempre l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione se viene lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo, pulirlo, sostituire gli accessori o avvicinarsi alle parti in movimento.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, lavare con cura tutte le parti che verranno a contatto con gli ingredienti. Consultare le istruzioni e la tabella per la pulizia riportate nel presente manuale.
- Non utilizzare mai accessori o parti di altri produttori non consigliati in modo specifico da Philips. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.
- Non superare le quantità massime indicate sul recipiente o sul vaso del frullatore. Seguire le quantità, i tempi di lavorazione e la velocità indicati nel manuale dell'utente.
- Lasciare raffreddare gli ingredienti caldi (< 80 °C) prima di lavorarli.
- Lasciare sempre raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente dopo ogni utilizzo.

- Alcuni ingredienti, come ad esempio le carote, possono far scolorire la superficie degli accessori. Si tratta di un fenomeno del tutto innocuo: di norma gli accessori tornano al colore originario dopo un po' di tempo.
- Livello acustico: Lc = 85 dB [A]

<div><div></div><div>Campi elettromagnetici (EMF)</div></div>
<p>Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in maniera appropriata e secondo quanto riportato nel manuale di istruzioni, l'apparecchio risulta sicuro in conformità alle prove scientifiche disponibili ad oggi.</p>

<div><div></div><div>Riciclaggio</div></div>
<p>Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.</p>

Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva Comunitaria 2002/96/CE.

Non gettare mai il prodotto insieme ai normali rifiuti domestici. Informarsi sui regolamenti locali per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici. Il corretto smaltimento dei prodotti usati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

2 Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuto in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: www.philips.com/welcome.

L'apparecchio è dotato di un blocco di sicurezza incorporato che consente di accendere l'apparecchio solo dopo aver montato le parti seguenti sul gruppo motore:

- recipiente del robot e relativo coperchio o
- vaso frullatore e relativo coperchio (solo HR7628, HR7629), oppure
- lo spremiagrumi (solo HR7629)

Se queste parti sono montate correttamente, il blocco di sicurezza incorporato si sblocca. Per ricette da utilizzare con il robot da cucina, andare su www.philips.com/kitchen

3 Robot da cucina

<div><div></div><div>Avvertenza</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Non utilizzare mai le dita o altri oggetti per spingere gli ingredienti nell'apertura di inserimento cibo mentre l'apparecchio è in funzione. Servirsi esclusivamente del pestello.

Gruppo lame

Prima di iniziare, assemblare le parti come indicato nella Fig. 2. Utilizzare il gruppo lame per tritare, mescolare, frullare o ridurre in pureé gli ingredienti. Può essere utilizzato per mescolare gli impasti per dolci.

<div><div></div><div>Attenzione</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Non utilizzare il gruppo lame per tritare ingredienti duri come caffè in grani, curcuma, noce moscata e cubetti di ghiaccio, per evitare di danneggiare o spuntare le lame.

<div><div></div><div>Nota</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Quando si tritano formaggi duri o cioccolato, non lasciare l'apparecchio in funzione troppo a lungo, per evitare che questi ingredienti si riscaldino eccessivamente, inizio a scogliersi e formino grumi. Pretagliare gli ingredienti più grossi riducendoli a cubetti di circa 3 cm di lato.

- Ruotare il recipiente in senso orario per bloccarlo sul gruppo motore, quindi inserire il porta-accessori nel recipiente.
 - Il recipiente è montato correttamente quando scatta in posizione.
- Inserire il gruppo lame nel porta-accessori.
- Mettere gli ingredienti nel contenitore.
- Posizionare il coperchio sul recipiente, quindi ruotarlo in senso orario per bloccarlo.
 - Il coperchio è montato correttamente quando scatta in posizione ed è fissato all'impugnatura del recipiente.
- Spingere il pestello nell'apertura di inserimento cibo.
- Collegare la spina all'alimentazione elettrica.
- Verificare il tempo di preparazione, la quantità massima e l'impostazione della velocità richiesta per gli ingredienti nella Tabella 1. Ruotare la manopola sull'impostazione della velocità desiderata.
- Dopo l'uso, ruotare la manopola su **0**, quindi scollegare l'apparecchio.

<div><div></div><div>Suggerimento</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Quando si tritano le cipolle, ruotare alcune volte la manopola su P per evitare che vengano tritate troppo finemente. Come si rimuovono gli ingredienti che si attaccano alle lame o alla parete interna del recipiente? 1. Spegnere l'apparecchio e staccare la spina. 2. Togliere il coperchio dal recipiente. 3. Staccare gli ingredienti dalle lame o dalla parete del recipiente con una spatola.

Accessorio per impastare

Prima di iniziare, assemblare le parti come indicato nella Fig. 3. Utilizzare l'accessorio per impastare per preparare pasta per pane e pizze. È necessario regolare la quantità dei liquidi per formare l'impasto tenendo conto delle condizioni di umidità e temperatura.

<div><div></div><div>Nota</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Non utilizzare l'accessorio per impastare per mescolare gli impasti per torte. A questo scopo utilizzare il gruppo lame. Inserite sempre l'accessorio per impastare nel recipiente prima di aggiungere gli ingredienti.

- Ruotare il recipiente in senso orario per bloccarlo sul gruppo motore, quindi inserire il porta-accessori nel recipiente.
 - Il recipiente è montato correttamente quando scatta in posizione.
- Inserire l'accessorio per impastare sul porta-accessori.
- Mettere gli ingredienti nel contenitore.
- Posizionare il coperchio sul recipiente, quindi ruotarlo in senso orario per bloccarlo.
 - Il coperchio è montato correttamente quando scatta in posizione ed è fissato all'impugnatura del recipiente.
- Spingere il pestello nell'apertura di inserimento cibo.
- Collegare la spina all'alimentazione elettrica.
- Ruotare la manopola in posizione **1**.
- Verificare il tempo di preparazione, la quantità massima e l'impostazione della velocità richiesta per gli ingredienti nella Tabella 1.
- Dopo l'uso, ruotare la manopola su **0**, quindi scollegare l'apparecchio.

Dischi e accessori

Prima di iniziare, scegliere il disco desiderato tra quelli seguenti e assemblarlo secondo la Fig. 4 e la Fig. 5.

- Disco emulsionante
- Accessorio per grattugiare finemente (solo HR7627, e HR7628)
- Accessorio per tritare (solo HR7627 e HR7628)
- Disco reversibile per affettare/tritare (grossolanamente) (solo HR7629)

<div><div></div><div>Attenzione</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Prestare attenzione quando si maneggia la lama per affettare del disco. Quest'ultima è molto affilata. Non utilizzare mai il disco con ingredienti duri come i cubetti di ghiaccio. Non esercitare una pressione eccessiva sul pestello quando si spingono si spingono gli ingredienti nell'apertura di inserimento cibo.

<div><div></div><div>Nota</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Pretagliare gli ingredienti più grossi riducendoli a pezzetti di dimensioni adeguate per l'apertura di inserimento cibo.

- Ruotare il recipiente in senso orario per bloccarlo sul gruppo motore, quindi inserire il porta-accessori nel recipiente.
 - Il recipiente è montato correttamente quando scatta in posizione.
- Posizionare il disco sull'albero. Per gli accessori (solo HR7627 e HR7628): posizionarne uno nel porta accessori come mostrato sotto, quindi mettere il porta accessori sull'albero.
 - Posizionare l'apertura del disco sul perno del portadischi.
 - Premere l'apertura del disco sulla parte sporgente del perno.
 - Premere il disco sul portadischi fino a quando non scatta in posizione.
- Posizionare il coperchio sul recipiente, quindi ruotarlo in senso orario per bloccarlo.
 - Il coperchio è montato correttamente quando scatta in posizione ed è fissato all'impugnatura del recipiente.
- Inserire gli ingredienti nell'apertura di inserimento cibo servendosi del pestello. Per ottenere risultati migliori, riempire l'apertura in modo uniforme. Se si devono lavorare grosse quantità di ingredienti, ricordare di introdurre solo pochi pezzi alla volta e svuotare il recipiente di tanto in tanto.
- Collegare la spina all'alimentazione elettrica.
- Verificare il tempo di preparazione, la quantità massima e l'impostazione della velocità richiesta per gli ingredienti nella Tabella 1. Selezionare la velocità corrispondente al colore dell'accessorio.
- Dopo l'uso, ruotare il selettore di velocità su **0**, quindi staccare la spina dell'apparecchio.

<div><div></div><div>Spremiagrumi (solo per il modello HR7629)</div></div>
<p>Prima di iniziare, assemblare le parti come indicato nella Fig. 6.</p> <p>Lo spremiagrumi può essere utilizzato per spremere gli agrumi.</p> <ol style="list-style-type: none">Ruotare il recipiente in senso orario per bloccarlo sul gruppo motore, quindi inserire il porta-accessori nel recipiente. <ul style="list-style-type: none">Il recipiente è montato correttamente quando scatta in posizione. Inserire il setaccio dello spremiagrumi sul porta-accessori del recipiente. Accertarsi che la parte sporgente del setaccio sia bloccata nella fessura dell'impugnatura del recipiente. <ul style="list-style-type: none">Il setaccio è montato correttamente quando scatta in posizione. Mettere il cono sul setaccio. Collegare la spina all'alimentazione elettrica. Verificare la quantità massima di ingredienti nella Tabella 1. Impostare la manopola sulla velocità 1. <ul style="list-style-type: none">Il cono inizia a girare. Premete l'agrumo sul cono. Ogni tanto interrompete l'operazione per togliere la polpa dal setaccio. Al termine dell'operazione o se si desidera togliere la polpa, ruotare la manopola su 0 e togliere il contenitore con il setaccio e il cono.

<div><div></div><div>Frullatore (solo HR7628 e HR7629)</div></div>
<p>Prima di iniziare, assemblare le parti come indicato nella Fig. 7.</p> <p>Il frullatore è particolarmente adatto per:</p> <ul style="list-style-type: none">Frullare sostanze fluide come latticini, salse, succhi di frutta, zuppe, frappé e frullati. Miscelare ingredienti morbidi come la pastaella per i pancake. Ridurre in pureé ingredienti cotti come gli alimenti per bambini. Tritare il ghiaccio.

<div><div></div><div>Nota</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Non esercitare troppa pressione sul manico del frullatore. Non aprire mai il coperchio per introdurre la mano o altri oggetti nel vaso mentre il frullatore è in funzione. Prima di montare il gruppo lame nel vaso frullatore, inserire sempre l'anello di guarnizione sul gruppo lame. Per aggiungere ingredienti liquidi durante il funzionamento, versarli nel vaso frullatore attraverso l'apertura di inserimento cibo. Tagliare gli ingredienti solidi in piccoli pezzi prima di introdurli nel frullatore. Se si desidera preparare grandi quantitativi, ricordare di procedere con piccole quantità alla volta, invece di frullare tutto insieme. Per evitare schizzi in caso di liquidi caldi o che tendono a formare schiuma (ad es. il latte), riempire il vaso frullatore con massimo 1 litro di liquido. Se il risultato non è soddisfacente, spegnere l'apparecchio e mescolare gli ingredienti con una spatola. Rimuovere parte del contenuto in modo da frullare un quantitativo minore o aggiungere un po' di liquido.

- Ruotare il gruppo lame nel vaso frullatore.
- Posizionare il vaso frullatore sul gruppo motore e ruotarlo in senso orario per bloccarlo.
 - Il vaso è montato correttamente quando scatta in posizione.
- Introdurre gli ingredienti nel vaso frullatore senza superare l'indicazione di livello massimo.
- Posizionare il coperchio sul vaso frullatore, quindi ruotarlo in senso orario per bloccarlo.
- Collegare la spina all'alimentazione elettrica.
- Verificare il tempo di preparazione, la quantità massima e l'impostazione della velocità richiesta per gli ingredienti nella Tabella 1. Ruotare la manopola sull'impostazione della velocità desiderata. Per tritare il ghiaccio, impostare la manopola su **P**. Premere nuovamente il pulsante per interrompere il processo.
- Dopo l'uso, ruotare la manopola su **0**, quindi scollegare l'apparecchio.

<div><div></div><div>Suggerimento</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Come si rimuovono gli ingredienti che si attaccano alla parete del vaso frullatore? 1. Spegnere l'apparecchio e staccare la spina. 2. Aprire il coperchio e utilizzare una spatola per staccare gli ingredienti dalla parete del vaso. 3. Mantenere la spatola ad almeno 2 cm di distanza dalle lame.

Accessorio per mini tritatutto (opzionale)

È possibile ordinare un mini tritatutto (numero di codice di assistenza 9965 100 57198/9965 100 52997) dal proprio rivenditore Philips o da un centro assistenza Philips come accessorio aggiuntivo.

Il mini tritatutto può tritare chicchi di caffè, grani di pepe, noci, erbe, ecc... Utilizzare la velocità 2 e lavorare per 30 sec. Non superare l'indicazione del livello massimo sul mini tritatutto.

Per risultati ottimali nella lavorazione della carne, utilizzare cubetti di carne fredda. Lavorare massimo 100 g di cubetti di carne alla velocità P per 5 sec.

<div><div></div><div>Pulizia rapida</div></div>
--

Per lavare più facilmente il recipiente del robot e il vaso frullatore, attenersi alla procedura seguente:

<div><div></div><div>Nota</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Quando si pulisce il recipiente del robot, assicurarsi che le lame siano fissate nel recipiente.

- Versare dell'acqua tiepida (max. 0,5 l) e alcune gocce di detergente liquido per piatti nel recipiente del robot o nel vaso frullatore.
- Posizionare il coperchio sul recipiente del robot o sul vaso frullatore, quindi ruotarlo in senso orario per bloccarlo.
- Ruotare la manopola su **P**. Lasciare in funzione l'apparecchio per almeno 30 secondi o fino a quando il recipiente del robot o il vaso frullatore non è pulito.
- Dopo l'uso, ruotare la manopola su **0**, quindi scollegare l'apparecchio.
- Staccare il recipiente del robot o il vaso frullatore e risciacquarlo con l'acqua pulita.

Come pulire e riporre l'apparecchio

<div><div></div><div>Avvertenza</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina.

<div><div></div><div>Attenzione</div></div>
<ul style="list-style-type: none">I bordi taglienti delle lame e dei dischi non devono mai venire a contatto con oggetti duri, per evitare di danneggiare o spuntare le lame. I bordi taglienti sono affilati. Prestare attenzione quando si pulisce il gruppo lame del robot da cucina, quello del frullatore e i dischi.

- Pulire il gruppo motore con un panno umido.
- Lavare le altre parti in acqua calda (< 60 °C) con un po' di detergente liquido per piatti o in lavastoviglie.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto.

4 Garanzia e assistenza

In caso di problemi, per assistenza o per informazioni, consultare la pagina Web www.philips.com/support o contattare l'assistenza clienti Philips del proprio paese. Il numero di telefono è nell'opuscolo della garanzia internazionale. Se nel proprio paese non è presente alcun centro di assistenza clienti, rivolgersi al proprio rivenditore Philips.

Nederlands

1 Belangrijk

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel de motorunit niet in water en spoel deze ook niet af.

Waarschuwing

- Gebruik nooit uw vingers of een voorwerp om ingrediënten door de vultrechter te duwen terwijl het apparaat werkt. Gebruik alleen de stamper.
- Controleer voordat u het apparaat aansluit op netspanning of het voltage dat aan de onderkant van het apparaat wordt aangegeven overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- Sluit dit apparaat nooit aan op een tijdschakelaar om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Gebruik dit apparaat niet indien het netsnoer, de stekker, de beschermkap, de draaiende zeef of andere delen beschadigd zijn of zichtbare barsten hebben.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat buiten bereik van kinderen houden. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen voor hun eigen veiligheid.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als er ingrediënten aan de wand van de blenderkan of kom blijven kleven. Verwijder de ingrediënten vervolgens van de wand met een spatel.
- Pas op wanneer u de kom leegt en de schijven, de mesunits en de zeef van de sapcentrifuge aanraakt of schoonmaakt. De snijkanten zijn zeer scherp.
- Raak de messen niet aan, vooral niet wanneer de stekker van het apparaat nog in het stopcontact zit. De messen zijn zeer scherp.
- Als de messen vastlopen, haal dan eerst de stekker uit het stopcontact voordat u de ingrediënten die de messen blokkeren verwijdert.
- Wees voorzichtig als er hete vloeistof in de keukenmachine of blender is geschonken. Dit kan door plotseling stomen uit het apparaat geworpen worden.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Let op

- Schakel het apparaat nooit uit door de blenderkan, de kom of de deksels te draaien. Schakel het apparaat altijd uit door de snelheidskeuzeknop naar 0 of OFF te draaien.
- Haal na gebruik altijd direct de stekker uit het stopcontact.
- Wacht altijd tot de bewegende delen stilstaan en schakel het apparaat dan uit. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het deksel opent en uw vingers in de onderdelen steekt die bewegen wanneer het apparaat is ingeschakeld.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat, en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haat, schoonmaakt, onderdelen vervangt of in de buurt komt van onderdelen die bewegen tijdens gebruik.
- Maak de onderdelen die in contact komen met voedsel goed schoon voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Volg de instructies en tabel voor schoonmaken in deze handleiding.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten die niet specifiek zijn aanbevolen door Philips. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Overschrijd nooit de maximumindicatie op de kan of de kom. Volg de hoeveelheden, verwerkingstijd en snelheid zoals aangegeven in de gebruikershandleiding.
- Laat hete ingrediënten afkoelen (< 80 °C) voordat u deze gaat verwerken.
- Laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur na iedere portie die u hebt verwerkt.
- Bepaalde ingrediënten zoals wortels kunnen verkleuren op de onderdelen veroorzaken. Dit heeft geen negatief effect op de onderdelen. De verkleuringen verdwijnen na een tijdje meestal vanzelf.
- Geluidsniveau: Lc = 85 dB [A]

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle toepasbare richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Recycling

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en opnieuw gebruikt.

Wanneer een product is voorzien van een symbool van een afvalcontainer met een kruis erdoorheen, valt het product onder de Europese richtlijn 2002/96/EG:

Gooi het product nooit weg met ander huishoudelijk afval. Win informatie in over de lokale wetgeving omtrent de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Door u op de juiste wijze van oude producten te ontdoen, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

2 Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

Dit apparaat is voorzien van een ingebouwde beveiliging. U kunt het apparaat alleen inschakelen nadat u de volgende onderdelen op de juiste manier op de motorunit hebt bevestigd:

- de keukenmachinekom en het deksel of
- de blenderkan en het deksel (alleen HR7628, HR7629), of
- de citruspers (alleen HR7629)

Als deze onderdelen op de juiste manier zijn bevestigd, wordt de ingebouwde beveiliging ontgrendeld.

Ga voor recepten die u met uw keukenmachine kunt maken naar www.philips.com/kitchen

3 Keukenmachine

<div><div></div><div>Waarschuwing</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Gebruik nooit uw vingers of een voorwerp om ingrediënten door de vultrechter te duwen terwijl het apparaat werkt. Gebruik alleen de stamper.

Mesunit

Zorg ervoor dat u voor u begint alles in elkaar zet volgens fig. 2. U kunt de mesunit gebruiken om ingrediënten te hakken, mixen, mengen of pureren. U kunt deze ook gebruiken om cakebeslag te mixen en te mengen.

<div><div></div><div>Let op</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Gebruik de mesunit niet om harde ingrediënten zoals koffiebonen, kurkuma, nootmuskaat of ijsblokjes te hakken. Hierdoor kan het mes bot worden.

<div><div></div><div>Opmerking</div></div>
<ul style="list-style-type: none">Laat het apparaat niet te lang werken wanneer u (harde) kaas of chocolade hakt. Deze ingrediënten worden anders te heet, waardoor ze gaan smelten en klonten. Snijd grote stukken voedsel van tevoren in stukjes van circa 3 × 3 × 3 cm.

- Draai de kom rechtsom om deze op de motorunit te bevestigen en plaats dan de accessoirehouder in de kom.
 - Als de kom correct is geplaatst, hoort u een klik.
- Plaats de mesunit op de accessoirehouder.
- Doe de ingrediënten in de kom.
- Plaats het deksel op de kom en draai het deksel rechtsom om het vast te zetten.
 - Wanneer het deksel correct is geplaatst, hoort u een klik. Het deksel is dan aan het handvat van de kom bevestigd.
- Plaats de stamper in de vultrechter.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Controleer in Tabel 1 de vereiste bereidingstijd, maximale hoeveelheid en snelheid voor de ingrediënten. Draai de knop naar de gewenste snelheidsstand.
- Draai na gebruik de knop naar **0** en haal de stekker uit het stopcontact.

 Tip
<ul style="list-style-type: none">Als u uien hakt, draai dan de knop een paar keer naar P om te voorkomen dat de uien te fijn worden gehakt. Hoe verwijder ik de ingrediënten die aan het mes of aan de binnenkant van de kom blijven kleven? <ol style="list-style-type: none">Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. 2. Neem het deksel van de kom. 3. Verwijder de ingrediënten met een spatel van het mes en van de zijkant van de kom.

Kneedaccessoire

Zorg ervoor dat u voor u begint alles in elkaar zet volgens fig. 3.

U kunt het kneedaccessoire gebruiken om gistdeeg voor brood en pizza's te kneden. U moet de hoeveelheid vloeistof aanpassen om het deeg te vormen aan de hand van de vochtigheid en temperatuur.


 Opmerking
<ul style="list-style-type: none">Gebruik het kneedaccessoire niet om cakebeslag te mengen. Gebruik voor deze taak de mesunit. Plaats altijd het kneedaccessoire in de kom voordat u de ingrediënten toevoegt.

- Draai de kom rechtsom om deze op de motorunit te bevestigen en plaats dan de accessoirehouder in de kom.
 - Als de kom correct is geplaatst, hoort u een klik.
- Plaats het kneedaccessoire op de accessoirehouder.
- Doe de ingrediënten in de kom.
- Plaats het deksel op de kom en draai het deksel rechtsom om het vast te zetten.
 - Wanneer het deksel correct is geplaatst, hoort u een klik. Het deksel is dan aan het handvat van de kom bevestigd.
- Plaats de stamper in de vultrechter.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Draai de knop naar stand **1**.
- Controleer in Tabel 1 de vereiste bereidingstijd, maximale hoeveelheid en snelheid voor de ingrediënten.
- Draai na gebruik de knop naar **0** en haal de stekker uit het stopcontact.

Schijven en inzetschijven

Kies voor u begint de gewenste schijf en bevestig die volgens fig. 4 en fig. 5.

- Mengschijf
- Plaats voor fijn (alleen HR7627 en HR7628)
- Plaats voor raspen (alleen HR7627 en HR7628)
- Omgekeerd snijden/raspischijf (grof) (alleen HR7629)

 Let op
<ul style="list-style-type: none">Wees voorzichtig als u het mes van de schijf gebruikt. Het heeft een zeer scherpe snijkant. Gebruik de schijf nooit om harde ingrediënten zoals ijsblokjes te verwerken. Oefen niet te veel druk uit op de stamper wanneer u de ingrediënten in de vultrechter duwt.

 Opmerking
<ul style="list-style-type: none">Snijd grote ingrediënten in stukken die in de vultrechter passen.

- Draai de kom rechtsom om deze op de motorunit te bevestigen en plaats dan de accessoirehouder in de kom.
 - Als de kom correct is geplaatst, hoort u een klik.
- Plaats de schijf op de as.Voor inzetschijven (alleen HR7627 en HR7628): plaats de inzetschijf op de inzetschijfhouder zoals hieronder aangegeven en plaats vervolgens de inzetschijfhouder met de inzetschijf op de as.
 - Plaats de opening van de inzetschijf boven de schacht van de inzetschijfhouder.
 - Duw de opening van de inzetschijf over de schacht.
 - Druk de inzetschijf op de inzetschijfhouder tot deze vastklikt.
- Plaats het deksel op de kom en draai het deksel rechtsom om het vast te zetten.
 - Wanneer het deksel correct is geplaatst, hoort u een klik. Het deksel is dan aan het handvat van de kom bevestigd.
- Doe de ingrediënten met de stamper in de vultrechter: Plaats de ingrediënten gelijkmatig in de vultrechter voor het beste resultaat. Wanneer u een grote hoeveelheid ingrediënten wilt verwerken, verwerk dan kleine porties en maak de kom tussentijds regelmatig leeg.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Controleer in Tabel 1 de vereiste bereidingstijd, maximale hoeveelheid en snelheid voor de ingrediënten. Kies de snelheid die bij de kleur van het accessoire past.
- Draai na gebruik de snelheidskeuzeknop naar **0** en haal vervolgens de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

Citruspers (alleen HR7629)

Zorg ervoor dat u voor u begint alles in elkaar zet volgens fig. 6.


U kunt de citruspers gebruiken om citrusvruchten uit te persen.

- Draai de kom rechtsom om deze op de motorunit te bevestigen en plaats dan de accessoirehouder in de kom.
 - Als de kom correct is geplaatst, hoort u een klik.
- Plaats de zeef voor de citruspers op de accessoirehouder in de kom. Controleer of het uitsteksel van de zeef in de sleuf van het handvat van de kom zit.
 - Als de zeef correct is geplaatst, hoort u een klik.
- Zet de kegel op de zeef.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Controleer de maximale vereiste hoeveelheid voor de ingrediënten in Tabel 1. Draai de knop naar snelheid **1**.
 - De kegel begint te draaien.
- Druk de citrusvrucht op de perskegel.
- Stop af en toe met persen om pulp uit de zeef te verwijderen. Draai de knop naar **0** en neem de kom met de zeef en perskegel van het apparaat af wanneer u klaar bent met persen of wanneer u pulp wilt verwijderen.

Blender (alleen HR7628 en HR7629)

Zorg ervoor dat u voor u begint alles in elkaar zet volgens fig. 7.

- De blender is bedoeld voor:
- het mengen van vloeistoffen zoals zuivelproducten, sauzen, vruchtensappen, soepen, drankjes en milkshakes.
 - het mengen van zachte ingrediënten zoals pannenkoekbeslag.
 - het purenen van gekookte ingrediënten zoals babyvoeding.
 - het vermalen vanijs.
- | |
|--|
|  Opmerking |
| <ul style="list-style-type: none">Oefen niet te veel druk uit op het handvat van de blenderkan. Steek nooit uw hand of een voorwerp in de kan terwijl de blender werkt. Bevestig de afdichting altijd op de mesunit voordat u de mesunit aan de blenderkan bevestigt. Als u tijdens de bewerking vloeibare ingrediënten wilt toevoegen, giet deze dan in de blenderkan via de vulopening. Snijd vaste ingrediënten in kleine stukjes voordat u ze verwerkt. Wanneer u een grote hoeveelheid voedsel wilt bereiden, doe dan niet alle ingrediënten in één keer in de kom, maar verwerk steeds kleine hoeveelheden. Voorkom morsen: als u een vloeistof verwerkt die heet is of snel gaat schuimen (bijvoorbeeld melk), doe dan niet meer dan 1 liter vloeistof in de blenderkan. Als u niet tevreden bent met het resultaat, schakel dan het apparaat uit en roer de ingrediënten met een spatel. Giet een deel van de ingrediënten uit de kan om een kleinere hoeveelheid te verwerken of voeg wat vloeistof toe. |
- Draai de mesunit op de blenderkan.
 - Plaats de blenderkan op de motorunit en draai de kan rechtsom om deze vast te zetten.
 - Als de kan correct is geplaatst, hoort u een klik.
 - Doe de ingrediënten in de blenderkan en overschrijd daarbij de maximumindicatie niet.
 - Plaats het deksel op de blenderkan en draai het deksel rechtsom om het vast te zetten.
 - Steek de stekker in het stopcontact.
 - Controleer in Tabel 1 de vereiste bereidingstijd, maximale hoeveelheid en snelheid voor de ingrediënten. Draai de knop naar de gewenste snelheidsstand. Om ijs te vermalen, draait u de knop naar **P**. Druk opnieuw op de knop om te stoppen.
 - Draai na gebruik de knop naar **0** en haal de stekker uit het stopcontact.


 Tip
<ul style="list-style-type: none">Hoe verwijder ik ingrediënten die aan de zijkant van de blenderkan kleven? <ol style="list-style-type: none">Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. 2. Open het deksel en gebruik een spatel om de ingrediënten van de zijkant van de kan te verwijderen. 3. Houd de spatel op ten minste 2 cm van het mes.


Minihakmolenaccessoire (optioneel)


U kunt een minihakmolen als extra accessoire bestellen bij uw Philips-dealer of bij een Philips-servicecentrum (onder codenummer 9965 100 57198/9965 100 52997).

U kunt de minihakmolen gebruiken om koffiebonen, peperkorrels, noten, kruiden enz. te hakken. Gebruik snelheid 2 en laat het apparaat 30 sec. werken. Overschrijd het maximumniveau aangegeven op de minihakmolen niet.

Voor het beste resultaat bij het verwerken van rundvlees gebruikt u gekoelde rundvleesblokjes. Gebruik max. 100 g rundvleesblokjes voor 5 sec. op snelheid P.

Snel schoonmaken
Om de keukenmachinekom en blenderkan gemakkelijker schoon te maken gaat u als volgt te werk.
 Opmerking
<ul style="list-style-type: none">Controleer of het mes in de kom is bevestigd als u de keukenmachinekom schoonmaakt.
<ol style="list-style-type: none">Giet lauwwarm water (niet meer dan 0,5 liter) en een paar druppels afwasmiddel in de kom van de keukenmachine of in de blenderkan. Plaats het deksel op de kom van de keukenmachine of de blenderkan en draai het deksel rechtsom om het vast te zetten. Draai de knop naar P. Laat het apparaat 30 seconden werken of totdat de kom van de keukenmachine of de blenderkan schoon is. Draai na gebruik de knop naar 0 en haal de stekker uit het stopcontact. Maak de kom van de keukenmachine of de blenderkan los en spoel deze met schoon water uit.

 Waarschuwing
<ul style="list-style-type: none">Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

 Let op
<ul style="list-style-type: none">Voorkom dat de snijkanten van de messen en schijven in contact komen met harde voorwerpen. Hierdoor kan het mes bot worden. De snijkanten zijn scharp. Wees voorzichtig wanneer u de mesunit van de keukenmachine, de mesunit van de blender en de schijven schoonmaakt.

- Maak de motorunit schoon met een vochtige doek.
- Maak de andere onderdelen schoon in warm water (< 60°C) met een beetje afwasmiddel of in de vaatwasmachine.
- Berg het product op een droge plaats op.

4 Garantie en service

Als u een probleem hebt of vraag hebt of service nodig hebt, gaat u naar www.philips.com/support of neemt u contact op met het Philips Consumer Care Center in uw land. Het telefoonnummer vindt u in het 'worldwide guarantee'-vouwblad. Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

Norsk

1 Viktig

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips. Hvis du vil ha fullt utbytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet påwww.philips.com/welcome.

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Motorenheten må ikke dypes i vann eller skylles under springen.

Advarsel

- Bruk aldri fingrene eller et objekt til å skyve ingredienser inn i materøret mens apparatet er i bruk. Bruk bare stapperen.
- Før du kobler apparatet til strømmettet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på undersiden av apparatet, stemmer overens med nettspenningen på stedet.
- For å unngå farlige situasjoner skal dette apparatet aldri kobles til en timer.
- Ikke bruk apparatet hvis strømledningen, støpselet, det beskyttende dekslet, den roterende silen eller andre deler er skadet eller har tydelige sprekker.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips eller lignende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.
- Dette apparatet skal brukes av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen.
- For barnets egen sikkerhet må du ikke la det leke med apparatet.
- La aldri apparatet gå uten tilsyn.
- Hvis mat kleber seg til veggen på hurtigmikserens kanne eller bolle, slår du av apparatet og trekker ut støpselet fra stikkontakten. Bruk deretter en slikkøpott til å fjerne maten fra veggen.
- Vær forsiktig når du stømmer bollen, håndterer eller rengjør kutteskivene, knivenhetene og saftsilen. Knivseggene er svært skarpe.
- Ikke berør knivene, spesielt hvis apparatet er koblet til strømmettet. Knivene er svært skarpe.
- Hvis knivene setter seg fast, må du trekke støpselet ut av stikkontakten før du fjerner ingrediensene som blokkerer knivene.
- Vær forsiktig hvis varm væsk helles i foodprocessoren eller hurtigmikseren, ettersom væsken kan komme ut av apparatet igjen i form av plutselig damp.
- Dette apparatet skal kun brukes i husholdningen.

Forsiktig

- Slå aldri av apparatet ved å vri på mikserkannen, bollen eller lokkene til disse. Slå alltid av apparatet ved å vri hastighetsvelgeren til **0** eller OFF (AV).
- Koble apparatet fra strømmettet umiddelbart etter bruk.
- Vent alltid til de bevegelige delene har stoppet opp. Slå deretter av og koble fra apparatet før du åpner lokket og stikker hendene inn i deler som beveger seg under bruk.
- Slå alltid av apparatet og trekk ut stikkontakten hvis apparatet står uten tilsyn, og før montering, demontering, rengjøring, bytte av tilbehør eller før håndtering av deler som beveger seg når apparatet er i bruk.
- Før du bruker apparatet for første gang, må alle deler som kommer i kontakt med mat, rengjøres grundig. Se instruksjonene og tabellen for rengjøring som er oppgitt i denne brukerhåndboken.
- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter som Philips ikke spesifikt anbefaler; Hvis du bruker slikt tilbehør eller slike deler, blir garantien ugyldig.
- Ikke overskrid maksimumsnivået som er angitt på bollen eller kannen. Følg mengdene, bearbeidingstidene og hastighetene som angitt i brukerhåndboken.

- Avkjøl varme ingredienser (< 80 °C) før de bearbeides.
- La alltid apparatet avkjøles til romtemperatur mellom hver porsjon som bearbeides.
- Visse ingredienser, for eksempel gulrøtter, kan forårsake misfarging av overflaten til delene. Dette har ingen negativ innvirkning på delene. Misfargingen forsvinner vanligvis etter noe tid.
- Støynivå: Lc = 85 dB [A]

Elektromagnetiske felt (EMF)
Dette Philipsapparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis apparatet håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Gjenvinning

Produktet er utformet og produsert med materialer og komponenter av svært høy kvalitet som kan resirkuleres og gjenbrukes.

Når et produkt er merket med en søppeldunk med kryss over, betyr det at produktet dekkes av EU-direktiv 2002/96/EF.

Kast aldri produktet sammen med annet husholdningsavfall. Gjør deg kjent med lokale bestemmelser om avfallsponering av elektriske og elektroniske produkter. Hvis du deponerer gamle produkter riktig, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

2 Innledning

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips! Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på www.philips.com/welcome.


Dette apparatet er utstyrt med en innebygd sikkerhetslås. Du kan bare slå på apparatet når følgende deler på motorenheten er korrekt montert:

- foodprocessorbollen og tilhørende lokk eller
- mikserkannen og tilhørende lokk (kun HR7628, HR7629), eller
- sitruspressen (kun HR7629)

Når disse delene er montert korrekt, vil den innebygde sikkerhetslåsen låses opp.

Når det gjelder oppskriftene til bruk med foodprocessoren, kan du gå til www.philips.com/kitchen

3 Foodprocessor


 Advarsel
<ul style="list-style-type: none">Bruk aldri fingrene eller et objekt til å skyve ingredienser inn i materøret mens apparatet er i bruk. Bruk bare stapperen.


 Merknad
<ul style="list-style-type: none">Ikke la apparatet gå for lenge når du hakker (harde) oster eller sjokolade. Disse ingrediensene kan bli for varme, slik at de begynner å smelte og blir klumpete. Del opp større stykker på forhånd i biter på ca. 3 x 3 x 3 cm.

Knivenhet


Før du begynner må du kontrollere at du monterer i henhold til fig. 2.

Du kan bruke knivenheten til å hakke, mikse, blande eller mose ingredienser. Du kan også bruke den til å blande og mikse kakerøre.

 Forsiktig
<ul style="list-style-type: none">Ikke bruk kniven til å hakke ingredienser som er veldig harde, f.eks. kaffebønner, gurkemeie, muskatnett og isbiter; da dette kan gjøre kniven sløv.

 Merknad
<ul style="list-style-type: none">Ikke la apparatet gå for lenge når du hakker (harde) oster eller sjokolade. Disse ingrediensene kan bli for varme, slik at de begynner å smelte og blir klumpete. Del opp større stykker på forhånd i biter på ca. 3 x 3 x 3 cm.

- Vri bollen med klokken for å feste den på motorenheten, og plasser utstyrsholderen i bollen.
 - Når bollen sitter fast på riktig måte, hører du et klikk.
- Sett knivenheten på utstyrsholderen.
- Ha ingrediensene i bollen.
- Sett lokket på bollen, og vri lokket med klokken for å feste det.
 - Når lokket er montert riktig, hører du et klikk og lokket er festet til bollens håndtak.
- Plasser stapperen i materøret.
- Koble støpselet til stikkontakten.
- Kontroller tilberedningstid, maksimal mengde og hastighetsinnstilling som kreves for ingrediensene i Tabel 1. Vri på knappen til ønsket hastighetsinnstilling.
- Etter bruk vrir du bryteren til **0** og kobler fra apparatet.

 Tips
<ul style="list-style-type: none">Når du hakker løk, vrir du bryteren til P et par ganger for å hindre at løken blir hakket for fint. Hvordan fjerne mat som henger fast på inn siden av bollen? <ol style="list-style-type: none">Slå apparatet av og trekk deretter ut støpselet fra stikkontakten. Ta av lokket på bollen. 3. Fjern ingrediensene fra kniven eller innsiden av bollen med en slikkøpott.

 Merknad
<ul style="list-style-type: none">Ikke bruk eltetilbehøret til å blande kakerøre. Bruk knivenheten til dette arbeidet. Sett alltid eltetstyret i bollen før du begynner å tilsette ingrediensene.

Eltetilbehør

Før du begynner må du kontrollere at du monterer i henhold til fig. 3.

Du kan bruke eltetilbehøret til å elte gjærdigt til brød og pizza. Du må justere mengden væske for å forme deigen i henhold til luftfuktighet og temperatur.


 Merknad
<ul style="list-style-type: none">Ikke bruk eltetilbehøret til å blande kakerøre. Bruk knivenheten til dette arbeidet. Sett alltid eltetstyret i bollen før du begynner å tilsette ingrediensene.


- Vri bollen med klokken for å feste den på motorenheten, og plasser utstyrsholderen i bollen.
 - Når bollen sitter fast på riktig måte, hører du et klikk.
- Plasser eltetilbehøret på utstyrsholderen.
- Ha ingrediensene i bollen.
- Sett lokket på bollen, og vri lokket med klokken for å feste det.
 - Når lokket er montert riktig, hører du et klikk og lokket er festet til bollens håndtak.
- Plasser stapperen i materøret.
- Koble støpselet til stikkontakten.
- Vri bryteren på **1**-stillingen.
- Kontroller tilberedningstid, maksimal mengde og hastighetsinnstilling som kreves for ingrediensene i Tabel 1.
- Etter bruk vrir du bryteren til **0** og kobler fra apparatet.

Skiver og innlegg

Før du begynner, må du kontrollere at du velger riktig skive ved å følge og sette sammen i henhold til fig. 4 og fig. 5.

- Emulgeringsplate
- Innlegg for fint (kun HR7627 og HR7628)
- Innlegg for å male (kun HR7627 og HR7628)
- Vendbar kutte-/raspekive (grovt) (kun HR7629)

 Forsiktig
<ul style="list-style-type: none">Vær forsiktig når du håndterer kniven på skiven. Den har en svært skarp knivkant. Bruk aldri skiven til å bearbeide harde ingredienser som isbiter. Ikke trykk for hardt på stapperen når du presser ingrediensene inn i materøret.

 Merknad
<ul style="list-style-type: none">Del store ingredienser i biter som passer i materøret.


- Vri bollen med klokken for å feste den på motorenheten, og plasser utstyrsholderen i bollen.
 - Når bollen sitter fast på riktig måte, hører du et klikk.
- Sett skiven på akselen. Når det gjelder innlegg (kun HR7627 og HR7628), plasserer du et innlegg i innleggsholderen som vist nedenfor, deretter plasserer du innleggsholderen med innlegget på akselen.
 - Plasser åpningen på innlegget over akselen på innleggsholderen.
 - Sløyv åpningen på innlegget over tappen på akselen.
 - Trykk innlegget mot innleggsholderen til den låses på plass med et klikk.
- Sett lokket på bollen, og vri lokket med klokken for å feste det.
 - Når lokket er montert riktig, hører du et klikk og lokket er festet til bollens håndtak.
- Sløyv ingrediensene gjennom materøret med stapperen. Fyll materøret jevnt før å oppnå best mulig resultat. Når du skal bearbeide store mengder ingredienser, deler du dem opp i flere omganger og tømmer bollen mellom hver gang.
- Koble støpselet til stikkontakten.
- Kontroller tilberedningstid, maksimal mengde og hastighetsinnstilling som kreves for ingrediensene i Tabel 1. Velg hastigheten som samsvarer med fargen på tilbehøret.
- Etter bruk vrir du hastighetsvelgeren til **0** og kobler fra apparatet.

Sitruspresse (kun HR7629)
Før du begynner må du kontrollere at du monterer i henhold til fig. 6. Du kan bruke sitruspressen til å presse sitrusfrukter.
<ol style="list-style-type: none">Vri bollen med klokken for å feste den på motorenheten, og plasser utstyrsholderen i bollen. <ul style="list-style-type: none">Når bollen sitter fast på riktig måte, hører du et klikk. Sett silen til sitruspressen på utstyrsholderen i bollen. Kontroller at fremspringet på silen er låst i sporet på bollens håndtak. <ul style="list-style-type: none">Når silen sitter fast på riktig måte, hører du et klikk. Sett safttoppen på silen. Koble støpselet til stikkontakten. Kontroller maksimalmengden som kreves for ingrediensene, i Tabel 1. Vri bryteren til hastighet 1. <ul style="list-style-type: none">Safttoppen begynner å rotere. Trykk sitrusfrukt ned i saftoppen. Stopp pressingen med jevne mellomrom for å fjerne fruktkjøttet fra silen. Når du er ferdig med å presse eller når du ønsker å fjerne fruktkjøttet, vrir du bryteren til 0 og fjerner bollen med silen og saftoppen fra apparatet.


Hurtigmikser (kun HR7628 og HR7629)

Før du begynner må du kontrollere at du monterer i henhold til fig. 7.

- Hurtigmikseren skal brukes til å
- blande væsker, f.eks. meieriprodukter, sauser, fruktjuice, supper, blandingsskriver og shaker
 - mikse myke ingredienser som pannekakerøre
 - mose kokte ingredienser som babymat.
 - knuse is

 Merknad
<ul style="list-style-type: none">Ikke bruk for mye kraft på håndtaket på mikserkannen. Åpne aldri lokket for å stikke hånden eller et objekt inn i kannen mens mikseren går. Fest alltid pakningen på knivenheten før du fester knivenheten til hurtigmikserkannen. Hvis du vil tilsette flytende ingredienser i løpet av bearbeidngen, heller du dem ned i hurtigmikseren gjennom matehullet. Kutt opp store ingredienser til mindre biter før du bearbeider dem. Når du skal bearbeide store mengder ingredienser, deler du dem opp i flere omganger og bearbeider litt om gangen. Slk ungrår du søt. Når du bearbeider væske som er varm eller som kan skumme (for eksempel melk), bruker du ikke mer enn 1 liter væske i hurtigmikserkannen. Hvis du ikke er fornøyd med resultatet, slår du av apparatet og rører inn ingrediensene med en slikkøpott. Ta ut litt av innholdet før å bearbeide en mindre mengde, eller tilsett litt væske.

- Vri knivenheten på mikserkannen.
- Plasser mikserkannen på motorenheten, og vri den med klokken for å feste den.
 - Når kannen sitter fast på riktig måte, hører du et klikk.
- Ha ingrediensene i mikserkannen, innenfor maksimumsmerket.
- Sett lokket på mikserkannen, og vri lokket med klokken for å feste det.
- Koble støpselet til stikkontakten.
- Kontroller tilberedningstid, maksimal mengde og hastighetsinnstilling som kreves for ingrediensene i Tabel 1. Vri på knappen til ønsket hastighetsinnstilling. Når du skal knuse is, vrir du bryteren til **P**. Trykk på knappen én gang til for å stoppe.
- Etter bruk vrir du bryteren til **0** og kobler fra apparatet.

 Tips
<ul style="list-style-type: none">Hvordan fjerne ingredienser som sitter fast på innsiden av mikserkannen? <ol style="list-style-type: none">Slå apparatet av, og trekk deretter ut støpselet fra stikkontakten. 2. Åpne lokket, og bruk en slikkøpott til å fjerne ingrediensene på innsiden av kannen. 3. Ikke kom nærmere med slikkepotten enn 2 cm fra kniven.

Minihakkertilbehør (valgfritt)
Du kan bestille en minihakker (under servicekodenummer 9965 100 57198/9965 100 52997) fra Philips-forhandleren eller et Philips-servicesenter som et ekstra tilbehør.

Du kan bruke minihakkeren til å

- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.
- Por motivos de segurança, não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Nunca deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Se os alimentos ficarem colados ao copo misturador ou à taça, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. Em seguida, utilize uma espátula para soltar os alimentos.
- Tenha cuidado quando esvaziar a taça e manusear ou limpar os discos, as lâminas e o coador da centrifugadora. Os rebordos de corte são muito afiados.
- Não toque nas lâminas, especialmente quando a ficha do aparelho estiver ligada. As lâminas são muito afiadas.
- Se as lâminas ficarem presas, desligue o aparelho antes de retirar os ingredientes que estiverem a obstruir as lâminas.
- Tenha cuidado se for vertido um líquido quente para o robot ou a liquidificadora, visto que este pode ser expelido para fora do aparelho devido a um vapor repentino.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.

Atenção

- Nunca desligue o aparelho, rodando o copo misturador, a taça ou as suas tampas. Desligue sempre o aparelho rodando o selector da velocidade para 0 ou OFF.
- Desligue imediatamente o aparelho da tomada após cada utilização.
- Aguarde até as peças em movimento pararem e, em seguida, desligue e retire a ficha do aparelho da tomada antes de abrir a tampa e alcançar qualquer uma das peças em movimento que estão em utilização.
- Desligue sempre o aparelho e retire a ficha se o deixar sem supervisão, antes de montar, desmontar, limpar e mudar os acessórios, e antes de se aproximar de peças que se movem durante a utilização.
- Limpe muito bem todas as peças que entrarem em contacto com os alimentos antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Consulte as instruções e a tabela de limpeza fornecidas neste manual.
- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes que não tenham sido recomendados especificamente pela Philips. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia perderá a validade.
- Não exceda o nível máximo indicado na taça ou no copo. Siga as quantidades, o tempo de processamento e a velocidade conforme indicado no manual do utilizador.
- Deixe os ingredientes quentes arrefecer (<80 °C) antes de os processar.
- Deixe sempre o aparelho arrefecer até à temperatura ambiente entre a preparação de cada porção.
- Alguns ingredientes, como cenouras, podem causar descolorações na superfície das peças. Isto não tem um efeito negativo nas peças. Normalmente, as descolorações desaparecem depois de algum tempo.
- Nível de ruído: Lc = 85 dB [A]

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos electromagnéticos (CEM). Se manuseado correctamente e de acordo com as instruções fornecidas neste manual, o aparelho pode ser utilizado em segurança com base em provas científicas disponíveis actualmente.

Reciclagem

O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

Quando observar o símbolo de um caixote do lixo traçado afixado num produto, significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE:

Nunca elimine o seu produto com o lixo doméstico comum. Informe-se acerca das regras de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. A eliminação correcta do seu produto antigo ajuda a evitar potenciais consequências nocivas para o ambiente e para a saúde pública.

2 Introdução

Parabéns pela compra do seu produto e bem-vindo à Philips! Para beneficiar na totalidade do suporte que a Philips oferece, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.


Este aparelho está equipado com um bloqueio de segurança incorporado. Pode ligar o aparelho apenas depois de montar correctamente as seguintes peças na unidade do motor:

- a taça do robot de cozinha e a sua tampa, ou
- o copo misturador e a sua tampa (apenas nos modelos HR7628, HR7629), ou
- o espremedor de citrinos (apenas no modelo HR7629).

Se estas peças estiverem montadas correctamente, o bloqueio de segurança incorporado é desbloqueado.


Para obter mais receitas para preparar no seu robot, visite www.philips.com/kitchen


3 Robot

	Aviso
<ul style="list-style-type: none">Nunca utilize os seus dedos nem um objecto para empurrar alimentos no tubo de alimentos, enquanto o aparelho está em funcionamento. Utilize apenas o pressor.	


Lâminas

Antes de começar a utilizar, assegure-se de que montou o aparelho de acordo com a Fig. 2. As lâminas podem ser utilizadas para picar, misturar, liquidificar ou reduzir a puré. Também pode utilizá-las para misturar e liquidificar massas para bolo.

	Atenção
<ul style="list-style-type: none">Não utilize as lâminas para picar ingredientes muito duros, como grãos de café, açafrão, noz moscada e cubos de gelo, pois isto poderá tornar as lâminas rombas.	


	Nota
<ul style="list-style-type: none">Não deixe o aparelho funcionar durante um período de tempo muito prolongado, quando pica queijo (duro) ou chocolate. Caso contrário, estes ingredientes aquecem, começam a derreter e formam grumos. Corte previamente os pedaços grandes de comida em pedaços de aprox. 3 x 3 x 3 cm.	

- Rode a taça para a direita para fixá-lo na unidade do motor e, em seguida, coloque o suporte dos acessórios na taça.
 - Quando a taça é fixa correctamente, ouve-se um estalido.
- Coloque a unidade de lâminas no suporte dos acessórios.
- Coloque os ingredientes na taça.
- Coloque a tampa na taça e, em seguida, rode a tampa para a direita para a fixar:
 - Quando a tampa é montada correctamente, ouve-se um estalido e a tampa fica presa à pega da taça.
- Introduza o pressor no tubo dos alimentos.
- Ligue a ficha de alimentação à fonte de alimentação.
- Verifique a regulação do tempo de preparação, da quantidade máxima e da definição da velocidade necessária para os ingredientes na Tabela 1. Rode o botão para a regulação de velocidade desejada.
- Depois de utilizar, rode o botão para **0** e, em seguida, desligue a ficha do aparelho.

	Dica
<ul style="list-style-type: none">Se estiver a picar cebolas, rode o botão da velocidade para P algumas vezes para evitar que as cebolas fiquem demasiado picadas. Como retirar os alimentos que ficam colados à lâmina ou ao interior da taça? 1. Desligue o aparelho e retire a ficha. 2. Retire a tampa da taça. 3. Retire os ingredientes da lâmina ou das paredes da taça com uma espátula.	

Acessório para amassar

Antes de começar a utilizar, assegure-se de que montou o aparelho de acordo com a Fig. 3. Este acessório pode ser utilizado para amassar massas levedadas para pão e pizza. Deve ajustar a quantidade de líquido para preparar a massa de acordo com as condições da humidade e da temperatura.


	Nota
<ul style="list-style-type: none">Não utilize o acessório para amassar para liquidifar massas para bolo. Utilize a lâmina para esta finalidade. Introduza sempre o batedor na taça antes de começar a adicionar os ingredientes.	


- Rode a taça para a direita para fixá-lo na unidade do motor e, em seguida, coloque o suporte dos acessórios na taça.
 - Quando a taça é fixa correctamente, ouve-se um estalido.
- Coloque o acessório para amassar no suporte dos acessórios.
- Coloque os ingredientes na taça.
- Coloque a tampa na taça e, em seguida, rode a tampa para a direita para a fixar:
 - Quando a tampa é montada correctamente, ouve-se um estalido e a tampa fica presa à pega da taça.
- Introduza o pressor no tubo dos alimentos.
- Ligue a ficha de alimentação à fonte de alimentação.
- Rode o botão para a posição **1**.
- Verifique a regulação do tempo de preparação, da quantidade máxima e da definição da velocidade necessária para os ingredientes na Tabela 1.
- Depois de utilizar, rode o botão para **0** e, em seguida, desligue a ficha do aparelho.

Discos e acessórios

Antes de começar a utilizar, assegure-se de que seleccionou o disco pretendido entre os apresentados abaixo e de que este foi montado de acordo com a Fig. 4 e a Fig. 5.

- Disco de emulsionar
- Acessório para resultados finos (apenas nos modelos HR7627 e HR7628)
- Acessório para granular (apenas nos modelos HR7627 e HR7628)
- Disco para fatiar/cortar reversível (grosso) (apenas para o modelo HR7629)

	Atenção
<ul style="list-style-type: none">Tenha cuidado ao manusear a lâmina de corte do disco. Esta tem um rebordo de corte muito afiado. Nunca utilize os discos para processar ingredientes duros, como cubos de gelo. Não exerça demasiada força sobre o pressor quando estiver a empurrar alimentos no tubo de alimentos.	

	Nota
<ul style="list-style-type: none">Corte previamente os ingredientes maiores em pedaços adequados ao tamanho do tubo dos alimentos.	

- Rode a taça para a direita para a fixar no motor e, em seguida, coloque o suporte dos acessórios na taça.
 - Quando a taça é fixa correctamente, ouve-se um estalido.
- Coloque o disco no eixo. Para acessórios (apenas nos modelos HR7627 e HR7628), coloque um acessório no suporte de inserção conforme indicado abaixo e, em seguida, coloque o suporte de inserção com o acessório no eixo.
 - Coloque a abertura do acessório sobre o eixo do suporte de inserção.
 - Pressione a abertura do acessório sobre a saliência no eixo.
 - Pressione o acessório sobre o suporte de inserção até este bloquear na posição correcta com um estalido.
- Coloque a tampa na taça e, em seguida, rode a tampa para a direita para a fixar:
 - Quando a tampa é montada correctamente, ouve-se um estalido e a tampa fica presa à pega da taça.
- Coloque os ingredientes no tubo de alimentos com o pressor. Encha o tubo dos alimentos uniformemente para obter os melhores resultados. Quando tiver de processar uma grande quantidade de ingredientes, processe pequenas doses de cada vez e esvazie a taça após cada processamento.
- Ligue a ficha de alimentação à fonte de alimentação.
- Verifique a regulação do tempo de preparação, da quantidade máxima e da definição da velocidade necessária para os ingredientes na Tabela 1. Selecciona a velocidade que combina com a cor do acessório.
- Depois da utilização, rode o selector de velocidade para **0** e, em seguida, desligue a ficha do aparelho.

Espremedor de citrinos (apenas no modelo HR7629)

Antes de começar a utilizar, assegure-se de que montou o aparelho de acordo com a Fig. 6. Pode utilizar o espremedor de citrinos para extrair sumo a citrinos.


- Rode a taça para a direita para fixá-lo na unidade do motor e, em seguida, coloque o suporte dos acessórios na taça.
 - Quando a taça é fixa correctamente, ouve-se um estalido.
- Coloque o coador para o espremedor de citrinos no suporte dos acessórios na taça. Assegure-se de que a projecção no coador está bloqueada na ranhura da pega da taça.
 - Quando o coador é fixo correctamente, ouve-se um estalido.
- Coloque o cone no coador.
- Ligue a ficha de alimentação à fonte de alimentação.
- Verifique a quantidade máxima necessária para os ingredientes na tabela 1. Rode o botão para a velocidade **1**.
 - O cone começa a rodar.
- Pressione os citrinos contra o cone.
- Pare de vez em quando para retirar a polpa do filtro. Quando terminar a extração do sumo ou quando quiser retirar a polpa, rode o botão para **0** e retire a taça do aparelho juntamente com o coador e o cone.

Liquidificadora (apenas nos modelos HR7628 e HR7629)


Antes de começar a utilizar, assegure-se de que montou o aparelho de acordo com a Fig. 7.

A liquidificadora destina-se a ser utilizada para:


- Liquidificar fluidos, como lacticínios, molhos, sumos de fruta, sopas, bebidas e batidos.
- Misturar ingredientes macios, como preparado para panquecas.
- Reduzir alimentos a puré, como comida para bebé.
- Triturar gelo.

	Nota
<ul style="list-style-type: none">Não faça demasiada pressão na pega do copo misturador. Nunca abra a tampa para meter a mão ou qualquer objecto dentro do copo, enquanto a liquidificadora está a trabalhar. Monte sempre o anel vedante na lâmina antes de a montar no copo misturador. Para adicionar ingredientes líquidos durante o processamento, verta-os para o copo misturador através do orifício de alimentação. Corte previamente os ingredientes sólidos em pedaços pequenos antes de os processar. Se quiser preparar uma quantidade grande, processe pequenas quantidades de ingredientes separadas, e não uma grande quantidade de uma só vez. Para evitar derrames: Quando processar um ingrediente líquido que esteja quente ou tenha tendência para formar espuma (por exemplo, leite), não coloque mais de 1 litro desse líquido no copo misturador. Se não estiver satisfeito com o resultado, desligue o aparelho e mexa os ingredientes com uma espátula. Retire algum conteúdo, para processar uma quantidade menor ou adicione um pouco de líquido.	



- Rode a lâmina no copo misturador.
- Coloque o copo misturador no motor e rode-o para a direita para o fixar.
 - Quando o copo é fixo correctamente, ouve-se um estalido.
- Coloque os ingredientes no copo misturador, sem exceder a indicação do nível máximo.
- Coloque a tampa no copo misturador e rode-a para a direita para a fixar.
- Ligue a ficha de alimentação à fonte de alimentação.
- Verifique a regulação do tempo de preparação, da quantidade máxima e da definição da velocidade necessária para os ingredientes na Tabela 1. Rode o botão para a regulação de velocidade desejada. Para triturar gelo, rode o botão para **P**. Prima o botão novamente para parar.
- Depois de utilizar, rode o botão para **0** e, em seguida, desligue a ficha do aparelho.

	Dica
<ul style="list-style-type: none">Como retirar os ingredientes que ficam colados às paredes do copo misturador? 1. Desligue o aparelho e retire a ficha. 2. Abra a tampa e utilize uma espátula para retirar os ingredientes das paredes do copo. 3. Mantenha a espátula a uma distância mínima de 2 cm em relação à lâmina.	

Acessório de mini-picadora (opcional)
Pode encomendar uma mini-picadora (com o número de serviço 9965 100 57198/9965 100 52997) como acessório extra no seu distribuidor Philips ou num centro de assistência Philips. Pode utilizar a mini-picadora para picar grãos de café, grãos de pimenta, frutos secos, ervas aromáticas, etc. Utilize a velocidade 2 e processe durante 30 seg. Não exceda o nível máximo indicado na mini-picadora.
Para obter os melhores resultados ao processar carne de vaca, utilize cubos de carne refrigerada. Utilize no máximo 100 g de cubos de carne de vaca na velocidade P durante 5 seg.

Limpeza rápida	
Pode seguir os passos seguintes para limpar a taça do robot de cozinha e o copo misturar com maior facilidade.	
	Nota
<ul style="list-style-type: none">Assegure-se de que a lâmina está montada na taça, quando limpar a taça do robot de cozinha.	

- Coloque água tépida (não mais de 0,5 litros) e algumas gotas de detergente da loiça dentro da taça do robot ou do copo misturador.
- Coloque a tampa na taça do robot ou no copo misturador e rode-a para a direita para a fixar.
- Rode o botão para **P**. Deixe o aparelho funcionar durante 30 segundos ou até a taça do robot de cozinha ou do copo misturador estar limpo.
- Depois de utilizar, rode o botão para **0** e, em seguida, desligue a ficha do aparelho.
- Retire o copo misturador ou a taça do robot e passe-a por água limpa.

Limpeza e arrumação	
	Aviso
<ul style="list-style-type: none">Antes de limpar o aparelho, desligue a ficha.	
	Atenção
<ul style="list-style-type: none">Assegure-se de que os rebordos de corte das lâminas e dos discos não entram em contacto com objectos rígidos. Isto pode tornar as lâminas rombas. Os rebordos de corte são afiados.Tenha cuidado quando limpar as lâminas do robot, a lâmina da liquidificadora e os discos.	

- Limpe o motor com um pano húmido.
- Lave as restantes peças em água quente (< 60 °C) com um pouco de detergente da loiça ou coloque-as na máquina de lavar loiça.
- Guarde o produto num local seguro.

4 Garantia e assistência

Se tiver algum problema ou se precisar de assistência ou informações, visite www.philips.com/support ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país. O número de telefone encontra-se no folheto da garantia mundial. Se não existir um Centro de Apoio ao Cliente no seu país, dirija-se a um representante local Philips.

Svenska
1 Viktigt
<p>Grattis till ditt inköp och välkommen till Philips! För att du ska kunna dra full nytta av den support som Philips kan erbjuda, registrera din nya produkt på www.philips.com/welcome. Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara användarhandboken för framtida bruk.</p>



Varning
<ul style="list-style-type: none">Använd aldrig fingrarna eller någon typ av föremål för att trycka in ingredienser i matningsröret när apparaten är igång. Använd bara pressklossen.
Varning
<ul style="list-style-type: none">Sänk inte ned motorenheten i vatten och skölj den inte under kranen.

- Använd aldrig fingrarna eller någon typ av föremål för att trycka in ingredienser i matningsröret när apparaten är igång.** Använd bara pressklossen.
- Innan du ansluter apparaten till eluttaget ser du till att spänningen som anges på apparatens undersida motsvarar den lokala nätspänningen.
- Anslut aldrig apparaten till en timer eftersom det kan leda till en farlig situation.
- Använd inte apparaten om det finns skador eller synliga sprickor på nätsladden, kontakten, skyddshöljet, den roterande silen eller någon annan del.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Den här apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
- Den här apparaten kan användas av personer med olika funktionshinder, eller som inte har kunskap om hur apparaten används, så länge de övervakas och får instruktioner angående säker användning och förstår riskerna som medföljer:
- Låt inte barn leka med apparaten, för deras säkerhets skull.
- Lämna inte apparaten obevakad när den är igång.
- Om mat fastnar på mixerbehållarens eller -skålens sidor stänger du av apparaten och drar ut stickkontakten. Använd sedan en slickepott för att ta bort maten från sidorna.
- Var försiktig när du tömmer skålen, hanterar eller rengör skivorna, knivenheterna och silen till juicepressen. Knivseggarna är mycket vassa.
- Vidrör inte knivarna, i synnerhet inte när apparaten är ansluten till elnätet. Knivarna är mycket vassa.
- Om knivarna fastnar drar du ur nätsladden innan du avlägsnar ingredienserna som blockerar knivarna.
- Var försiktig om du håller varm vätska i matberedaren eller mixern eftersom det kan stänka vätska vid plötslig ångbildning.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.

- Varning!**
- Stäng av aldrig apparaten genom att vrida på mixerbehållaren, skålen eller deras lock. Stäng alltid av apparaten genom att vrida hastighetsväljaren till **0** eller **Av**.
- Dra ur nätsladden direkt efter användning.
- Du måste vänta tills delarna som rör sig under användning har stannat och sedan slå av apparaten och dra ur nätsladden innan du öppnar locket och rör vid delarna.
- Stäng alltid av apparaten och dra ur nätsladden om du lämnar den obevakad, innan du monterar, tar isär och rengör den och innan du byter något tillbehör eller rör vid delar som rör sig under användning.
- Rengör noggrant de delar som kommer i kontakt med mat innan du använder apparaten för första gången. Läs instruktionerna och tabellen för rengöring som finns i den här användarhandboken.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare, eller delar som inte uttryckligen har rekommenderats av Philips. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.

- Överskrid inte maxgränsen som anges på skålen eller behållaren. Använd e mängder, tillredningstider och hastighetsinställningar som finns angivna i användarhandboken.
- Låt heta ingredienser svalna (< 80 °C) innan du bereder dem.
- Låt alltid apparaten svalna till rumstemperatur efter varje gång du använt den.
- Vissa ingredienser, till exempel morötter, kan orsaka missfärgningar på delarnas ytor. Det har inte någon negativ effekt på delarna. Missfärgningarna försvinner vanligtvis efter viss tid.
- Ljudnivå: Lc = 85 dB [A]

Elektromagnetiska fält (EMF)
Den här Philips-produkten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionsmanual i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i doslägret.

Återvinning
Produkten är utvecklad och tillverkad av material och komponenter av hög kvalitet som kan återvinnas och återanvändas.  Symbolen med en överskryssad soptunna som finns på produkten innebär att produkten följer EU-direktivt 2002/96/EG:  Kässera aldrig produkten tillsammans med hushållsoporna. Ta reda på de lokala reglerna om separat insamling av elektriska och elektroniska produkter. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska möjliga negativa effekter på miljö och hälsa.

2 Introduktion


Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips! Genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome kan du dra nytta av Philips support.



Den här apparaten är utrustad med en inbyggd säkerhetspår: Du kan bara slå på apparaten efter att du korrekt har monterat följande delar på motorenheten:

- matberedarskålen och dess lock eller
- mixerbehållaren och dess lock (endast HR7628, HR7629) eller
- citruspressen (endast HR7629)


Om dessa delar monteras korrekt läses den inbyggda säkerhetspårren upp. Receipt att använda med matberedaren finns på www.philips.com/kitchen

3 Matberedare

	Varning
<ul style="list-style-type: none">Använd aldrig fingrarna eller någon typ av föremål för att trycka in ingredienser i matningsröret när apparaten är igång. Använd bara pressklossen.	

Knivenhet	
Innan du börjar montera du enheten enligt bild 2. Du kan används knivenheten till att hacka, blanda, mixa och puréa ingredienser. Du kan även använda den för att göra kaksmet.	
	Var försiktig
<ul style="list-style-type: none">Använd inte knivenheten till att hacka hårda ingredienser som kaffeböror, gurkmeja, muskotnöt eller isbitar. Det gör kniven slö.	
	Kommentar
<ul style="list-style-type: none">Låt inte apparaten gå för länge när du hackar (hård) ost eller choklad. Annars blir dessa ingredienser för varma, börjar smälta och blir klimpga. Skär större livsmedel i mindre bitar, cirka 3 x 3 x 3 cm.	


- Fäst skålen på motorenheten genom att vrida den medurs och placera sedan redskapshållaren i skålen.
 - När skålen är ordentligt på plats hörs ett klickjud.
- Placera knivenheten i redskapshållaren.
- Lägg ingredienserna i skålen.
- Placera locket på skålen och fäst sedan locket genom att vrida det medurs.
 - När locket är ordentligt på plats hörs ett klickjud och locket är fäst vid skålens handtag.
- Placera pressklossen i matningsröret.
- Anslut stickkontakten till ett eluttag.
- Kontrollera tillredningstiden, den maximala mängden och vilken hastighet som krävs för ingredienserna i Tabell 1. Vrid kontrollvredet till önskad hastighet.
- Efter användning vrider du kontrollvredet till **0** och drar ur kontakten.

	Tips
<ul style="list-style-type: none">När du hackar lök, vrider du kontrollvredet till P några gånger för att förhindra att löken blir för firt hackad. Hur tar jag bort mat som fastnar på kniven eller på insidan av skålen? 1. Stäng av apparaten och dra ut nätsladden. 2. Ta av locket från skålen. 3. Ta bort ingredienserna från kniven eller från skålens sidor med en slickepott.	

Knådningstillbehör


Innan du börjar montera du enheten enligt bild 3.

Du kan använda knådningstillbehöret till att knåda jäsdög för bröd och pizza. Justera mängden vätska utifrån fuktighets- och temperaturförhållanden för att forma degen.

	Kommentar
<ul style="list-style-type: none">Använd inte knådningstillbehöret när du gör kaksmet. Använd knivenheten för det jobbet. Sätt alltid knådningstillbehöret i skålen innan du tillsätter ingredienserna.	

- Fäst skålen på motorenheten genom att vrida den medurs och placera sedan redskapshållaren i skålen.
 - När skålen är ordentligt på plats hörs ett klickjud.
- Placera knådningstillbehöret i redskapshållaren.
- Lägg ingredienserna i skålen.
- Placera locket på skålen och fäst sedan locket genom att vrida det medurs.
 - När locket är ordentligt på plats hörs ett klickjud och locket är fäst vid skålens handtag.
- Placera pressklossen i matningsröret.
- Anslut stickkontakten till ett eluttag.
- Vrid kontrollvredet till position **1**.
- Kontrollera tillredningstiden, den maximala mängden och vilken hastighet som krävs för ingredienserna i Tabell 1.
- Efter användning vrider du kontrollvredet till **0** och drar ur kontakten.

Skivor och insatser
Innan du börjar väljer du den skiva du vill använda och monterar den enligt bild 4 och bild 5. <ul style="list-style-type: none">Emulgeringsskiva Skiva för firt (endast HR7627 och HR7628) Finfördelningsskiva (endast HR7627 och HR7628) Vändbar skivnings-/rivningsskiva (grov) (endast HR7629)

	Var försiktig
<ul style="list-style-type: none">Var försiktig när du hanterar skivans skärblad. Eggen är mycket vass. Använd aldrig skivan till att bereda hårda ingredienser som ärtor. Tryck inte för hårt på pressklossen när du trycker ned ingredienser i matningsröret.	

	Kommentar
<ul style="list-style-type: none">Förskrär stora ingredienser i bitar som passar i matningsröret.	

- Fäst skålen på motorenheten genom att vrida den medurs, och placera sedan redskapshållaren i skålen.
 - När skålen är ordentligt på plats hörs ett klickjud.
- Fäst skivan på drivaxeln. När du använder skivor (endast HR7627 och HR7628) fäster du en skiva på insatshållaren enligt nedan och fäster sedan insatshållaren med skivan på drivaxeln.
 - Placera insatsens öppning över insatshållarens skaft.
 - Skjut insatsens öppning över det utskjutande skaftet.
 - Tryck fast insatsen på insatshållaren tills den läses på plats med ett klickjud.
- Placera locket på skålen och fäst sedan locket genom att vrida det medurs.
 - När locket är ordentligt på plats hörs ett klickjud och locket är fäst vid skålens handtag.
- Pressa in ingredienserna i matningsröret med pressklossen. Fyll matningsröret jämnt för bästa resultat. När du ska tillreda en stor mängd ingredienser tillreder du lite i taget och tömmer skålen mellan omgångarna.
- Anslut stickkontakten till ett eluttag.

- Kontrollera tillredningstiden, den maximala mängden och vilken hastighet som krävs för ingredienserna i Tabell 1. Välj den hastighet som överensstämmer med färgen på tillbehöret.
- Efter användning vrider du hastighetsväljaren till 0och drar sedan ut nåtsladden.

Citruspress (endast HR7629)

Innan du börjar monterar du enheten enligt bild 6. Du kan använda citruspressen för att pressa citrusfrukter.

- Fäst skålen på motorenheten genom att vrida den medurs och placera sedan redskapshällaren i skålen.
 - När skålen är ordentligt på plats hörs ett klickjud.
- Sätt citruspressens sil på verktyghällaren i skålen. Se till att silens utskjutande del låser fast i skåran på skålens handtag.
 - När silen är ordentligt på plats hörs ett klickjud.
- Sätt konen på silen.
- Anslut stickkontakten till ett eluttag.
- Kontrollera den maximala mängden ingredienser i tabell 1. Vrid kontrollvredet till hastighet 1.
 - Konen börjar rotera.
- Tryck citrusfrukten mot konen.
- Stoppa pressen då och då och avlägsna fruktkött från silen. När du är klar med pressningen eller vill ta bort fruktkött vrider du kontrollvredet till 0 och tar bort skålen med silen och konen från apparaten.

Mixer (endast HR7628 och HR7629)

Innan du börjar monterar du enheten enligt bild 7.

Mixern används till att:

- Mixa vättskor som mejerivaror, såser, fruktjuicer, soppor, drinkar och shakedrycker.
- Blanda mjuka ingredienser som pannkaksmet.
- Purée kokade ingredienser som barmat.
- Krossa is.

≡ Kommentar
<ul style="list-style-type: none">Tryck inte för hårt på mixerbehållarens handtag. Öppna aldrig locket för att placera handen eller något föremål i behållaren medan mixern är ingång. Sätt alltid på tätningringen på knivenheten innan du ansluter knivenheten till mixerbehållaren. Tillsätt flytande ingredienser under tillredningen genom att hålla dem i mixerbehållaren genom matningshålet. Förskär fasta ingredienser i små bitar innan du behandlar dem. Om du vill tillreda en stor mängd ingredienser kör du flera mindre omgångar istället för en stor omgång på en gång. För att undvika spill: När du bereder en vätska som är het eller tenderar att skumma (till exempel mjölk), ha då inte mer än 1 liter av vätska i mixerbehållaren. Om du inte är nöjd med resultatet, stänger du av apparaten och rör om ingredienserna med en slipspott. Ta bort lite av innehållret och bered en mindre mängd eller tillsätt lite vätska.

- Vrid knivenheten på mixerbehållaren.
- Fäst mixerbehållaren genom att placera den på motorenheten och vrida den medurs.
 - När behållaren är ordentligt på plats hörs ett klickjud.
- Lägg ingredienserna i mixerbehållaren. Överskrid inte maxindikeringen.
- Placera locket på mixerbehållaren och vrid det medurs så att det sitter fast.
- Anslut stickkontakten till ett eluttag.
- Kontrollera tillredningstiden, den maximala mängden och vilken hastighet som krävs för ingredienserna i Tabell 1. Vrid kontrollvredet till önskad hastighet. Vrid kontrollvredet till P för att krossa is. Tryck på knappen igen för att avbryta.
- Efter användning vrider du kontrollvredet till 0 och drar ur kontakten.

✿ Tips
<ul style="list-style-type: none">Hur avlägsnar jag de ingredienser som fastnar på sidorna i mixerbehållaren? 1. Stäng av apparaten och dra ut nåtsladden. 2. Öppna locket och använd en slipspott till att ta bort ingredienserna från behållarens sidor. 3.Håll slipspotten minst 2 cm från kniven.

Minihackartillbehör (valfri)

Du kan beställa en minihackare (med servicekodnummer 9965 100 57198/9965 100 52997) hos en Philips-återförsäljare eller ett Philips serviceombud som ett extra tillbehör. Du kan använda minihackaren till att mala kaffe/bönor, pepparkom, hacka nötter, örter osv. Använd hastighet 2 och bearbeta i 30 sek. Fyll inte minihackaren över markeringen för maxnivån. För bästa resultat vid bearbetning av nötkött ska du använda kylskåpskalla köttbitar. Använd max 100 g köttbitar på hastighet P i 5 sek.

Snabbrengöring

Följande steg kan följas för att lättare rengöra matberedarskålen och mixerbehållare.

≡ Kommentar
<ul style="list-style-type: none">Se till att kniven är monterad i skålen om du rengör matberedarskålen.

- Häll ljummet vatten (inte mer än 0,5 liter) och lite diskmedel i matberedarskålen eller mixerbehållaren.
- Placera locket på matberedarskålen eller mixerbehållaren och vrid det medurs för att sätta fast det.
- Vrid kontrollvredet till P. Kör apparaten i 30 sekunder eller tills matberedarskålen eller mixerbehållaren är ren.
- Efter användning vrider du kontrollvredet till 0 och drar ur kontakten.
- Lossa mixerbehållaren eller matberedarskålen och skölj av den med rent vatten.

Rengöring och förvaring

⚠ Varning
<ul style="list-style-type: none">Dra ut nåtsladden innan du rengör apparaten.

! Var försiktig
<ul style="list-style-type: none">Se till att knivarna och skivornas eggår inte kommer i kontakt med hårda föremål. Det kan medföra att kniven blir slö. Eggen är vass.Var försiktig när du rengör matberedarens och mixerns knivenheter och skivorna.

- Gör ren motorenheten med en fuktig trasa.
- Rengör övriga delar i hett vatten (< 60 °C) med lite diskmedel eller i diskmaskin.
- Förvara produkten på en torr plats.

4 Garanti och service

Om du har frågor eller behöver service eller information kan du gå till www.philips.com/support eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land. Telefonnummeret finns i garantibroschyren. Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land kan du vända dig till din lokala Philips-återförsäljare.

Türkçe

1 Önemli

Ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz;Philips'e hoş geldiniz! Philips tarafından sunulan destekten tam faydalanmak için lütfen ürününüzü şu adreste kaydedin: www.philips.com/welcome.

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve daha sonra başyurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Motor ünitesini asla suya sokmayın ya da musluk altında yıkamayın.

Uyarı

- Cihaz çalışır haldeyken, besleme borusuna malzemeleri kesinlikle parmaklarınızla veya bir nesne yardımıyla iterek doldurmaya çalışmayın. Bunun için yalnızca malzeme iticiyi kullanın.
- Cihazı ana şebekeye bağlamadan önce cihazın altında belirtilen gerilimin yerel ana şebeke gerilimine uygun olduğundan emin olun.

- Tehlikeli bir durum yaratmamak için cihazı asla bir zamanlayıcı anahtarna bağlamayın.
- Cihazı; güç kablosu, fişi, koruyucu kapağı, döner süzgeci veya başka herhangi bir parçası hasar görmüşse veya üzerinde görünür çatlaklar varsa kullanmayın.
- Cihazın güç kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmalıdır: Cihazı ve kablosunu çocuklann erişemeyecekleri yerlerde muhafaza edin.
- Bu cihazın fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımını sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya bu kişilere güvenli kullanım talimatlarının sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür.
- Çocuklarn kendi güvenliği için, cihaz ile oynamalarına izin vermeyin.
- Cihazı çalışır durumda bırakmayın.
- Blender haznesinin içine yiyecek yapışması halinde cihazı kapatarak fişini prizden çekin. Ardından bir spatula ile yiyeceği temizleyin.
- Hazneyi boşaltırken ve diskleri, bıçak ünitesini veya katı meyve sिकाçağı süzgecini taşıırken ya da temizlerken dikkatli olun. Bıçakların ağızı çok keskindir.
- Özellikle cihaz prize takılıyken bıçaklara dokunmayın. Bıçaklar çok keskindir.
- Eğer bıçaklar sıkıysa, bıçaklarn engelleyen malzemeleri çıkarmadan önce,cihazın fişini çekin.
- Mutfak robotu ya da blendere sıvı doldururken dikkatli olun. Ani bir buharlanmayla, sıcak sıvı cihazdan taşabilir.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

Dikkat

- Cihazı asla blender haznesini, kasesini veya bunlarn kapaklarını çevirerek kapatmayın. Cihazı her zaman hız seçme düğmesini 0 veya KAPALI ayarına getirerek kapatın.
- Kullanım sırasında, cihazı mutlaka prizden çekin.
- Mutlaka hareketli parçaların durmasını bekleyin. Ardından, cihazı kapatıp fişini prizden çektikten sonra kapağı açın ve kullanım sırasında hareket eden parçalara erişin.
- Cihazın gözetimsiz bırakılacağı durumlarda ve cihazı monte etmeden, sökmeden, temizlemeden, aksesuarlarını değiştirmeden veya kullanım sırasında hareket eden parçalara yaklaşmadan önce mutlaka cihazı kapatın ve prizden çekin.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce yiyeceklerle temas eden parçalarını iyice temizleyin. Bu kılavuzda belirtilen talimatlara ve temizlik tablosuna başvurun.
- Philips tarafından özellikle tavsiye edilmeyen üreticilerin aksesuar ve parçalarını kesinlikle kullanmayın. Bu tür aksesuarları veya parçalar kullanırsanız garantinizin geçerliliğini yitirir.
- Haznelerde belirtilen maksimum seviyeyi aşmayın. Miktan, işlem süresini ve hızını belirlemek için kullanım kılavuzuna başvurun.
- Sıcak malzemeleri işleme almadan önce soğumasını (< 80°C) bekleyin.
- Her işlemden sonra cihazın oda sıcaklığına gelmesini bekleyin.
- Havuçlar gibi bazı malzemeler parçaların yüzeyinde renk değişimine neden olabilir. Bunun parçalar üzerinde olumsuz bir etkisi yoktur. Renk değişimi genellikle belirli bir süre sonra meydana gelir.
- Gürültü seviyesi: Lc = 85 dB [A]

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara (EMF) maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur. Üsülüne ve bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olarak kullanıldığında, bugünün bilimsel bulgularına göre cihazın kullanımını güvenliidir.

Geri dönüşüm

Ürününüz, geri dönüşüme tabi tutulabilen ve yeniden kullanılabilen, yüksek kalitede malzeme ve parçalardan tasarlanmış ve üretilmiştir:

Ürünün, üzerinde çarpı işareti bulunan bir tekerlekli çöp kutusu simgesi taşınması, bu ürünün 2002/96/EC sayılı Avrupa Direktifi kapsamında olduğu anlamına gelir:

Ürününüzü asla evsel atıklarla birlikte atmayın. Lütfen, elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı toplanması ile ilgili yerel kuralları hakkında bilgi edinir. Eskiyen ürününüzün atık işlemlerinin doğru biçimde gerçekleştirilmesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkilere yol açılmasını önlemeye yardımcı olur:



2 Giriş

Ürünümüzü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz, Philips dünyasına hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için, ürününüzü www.philips.com/welcome adresinde kaydedin.

Cihazda dahili bir güvenlik kilidi bulunur. Cihazı ancak motor ünitesinin aşağıdaki parçalarını doğru şekilde taktikten sonra açabilirsiniz:

- mutfak robotu kasesi ve kapağı veya
- blender sürahisi ve kapağı (sadece HR7628, HR7629 modellerinde) veya
- narenciye sिकाçağı (sadece HR7629 modelinde)

Bu parçalar doğru biçimde takılımsa, dahili güvenlik kilidi açılır.

Mutfak robotunuzla hazırlayacağınız tarifler için www.philips.com/kitchen adresine gidin.

3 Mutfak robotu

⚠ Uyarı
<ul style="list-style-type: none">Cihaz çalışır haldeyken, besleme borusuna malzemeleri kesinlikle parmaklarınızla veya bir nesne yardımıyla iterek doldurmaya çalışmayın. Bunun için yalnızca malzeme iticiyi kullanın.

Bıçak ünitesi

Başlamadan önce, montaj doğru bir şekilde yaptığınızdan emin olmak için bkz. Şekil 2.

Bıçak ünitesini malzemeleri doğramak, karıştırmak veya püre yapmak için kullanabilirsiniz. Kek hamurlarını karıştırmak ve harmanlamak için de kullanılabilirsinz.

! Dikkat
<ul style="list-style-type: none">Kahve çekirdeği, zerdeçal, muskat ve buz küpleri gibi sert malzemeleri doğarken bıçak ünitesini kullanmayın. Aksi halde bıçak köbrecektir.

≡ Not
<ul style="list-style-type: none">Peynir (sert) veya çikolata doğarken cihazı çok uzun süre çalıştırmayın. Aksi halde malzemeler çok ısınabilir, erimeye başlayabilir ve topaklanabilir. Büyük malzemeleri önceden yaklaşık 3 x 3 x 3 cm boyutlarında küçük parçalar halinde kesin.

- Hazneyi saat yönünde çevirerek motor ünitesinin üzerinde sabitleyin ve ardından aparat yuvasını kasesinin içine koyun.
 - Hazne doğru şekilde sabitlendiğinde bir tik sesi duyulur.
- Bıçak ünitesini aparat yuvasına yerleştirin.
- Malzemeleri hazneye koyun.
- Kapağı haznenin üzerine yerleştirin ve ardından kapağı saat yönünde çevirerek sabitleyin.
 - Kapak doğru şekilde takıldığında bir tik sesi duyulur ve kapak hazne kulpunun üzerinde sabitlenir.
- Malzeme iticiyi besleme borusunun üzerine koyun.
- Fişi güç kaynağına takın.
- Tablo 1'den malzemeler için gerekli hazırlama süresini, maksimum miktan ve hız ayarını kontrol edin. Düşmeyi istenen hız ayarına getirin.
- Kullanımdan sonra, düşmeyi 0 konumuna getirin ve ardından cihaz fişten çekin.

✿ İpucu
<ul style="list-style-type: none">Soğan doğarken, düşmeyi P ayarına getirerek soğanlarn çok ince doğranmasını önleyin. Bıçağı veya haznenin içine yapılan yiyecek nasıl temizlenir? 1. Cihazı kapatarak fişini prizden çekin. 2. Hazne kapağını açın. 3. Spatula yardımı ile bıçağa veya haznenin içine yapılan malzemeleri sıyırın.

Yoğurma aksesuarı

Başlamadan önce, montaj doğru bir şekilde yaptığınızdan emin olmak için bkz. Şekil 3. Yoğurma aksesuarını eklemek ve pizza için mayalı hamur yoğurmak amacıyla kullanılabilirsinz. Nem ve sıcaklık durumuna göre hamuru biçimlendirme için kullanılacak sıvı miktarını ayarlamazn gerekir.

≡ Not
<ul style="list-style-type: none">Kek hamurlarını karıştırmak için yoğurma aksesuarını kullanmayın. Bu iş için bıçak ünitesini kullanın. Yoğurma aksesuarını hazneye mutlaka malzemeleri eklemeden önce yerleştirin.

- Hazneyi saat yönünde çevirerek motor ünitesinin üzerinde sabitleyin ve ardından aparat yuvasını kasesinin içine koyun.
 - Hazne doğru şekilde sabitlendiğinde bir tik sesi duyulur.
- Yoğurma aksesuarını aparat yuvasına yerleştirin.
- Malzemeleri hazneye koyun.
- Kapağı haznenin üzerine yerleştirin ve ardından kapağı saat yönünde çevirerek sabitleyin.
 - Kapak doğru şekilde takıldığında bir tik sesi duyulur ve kapak hazne kulpunun üzerinde sabitlenir.
- Malzeme iticiyi besleme borusunun üzerine koyun.
- Fişi güç kaynağına takın.
- Düşmeyi 1 konumuna çevirin.
- Tablo 1'den malzemeler için gerekli hazırlama süresini, maksimum miktan ve hız ayarını kontrol edin.
- Kullanımdan sonra, düşmeyi 0 konumuna getirin ve ardından cihazı fişten çekin.

Diskler ve Ek Parçalar

Başlamadan önce, aşağıdakilerden istediğiniz diski seçtiğinizden ve Şekil 4 ve Şekil 5.

- Bulamaç diski
- İnce doğrama parçası (sadece HR7627 ve HR7628 modellerinde)
- Öğütme parçası (sadece HR7627 ve HR7628 modellerinde)
- Ters çevrilebilir dilimleme/rendeleme diski (kalın) (sadece HR7629 modelinde)

! Dikkat
<ul style="list-style-type: none">Diskin dilimleyici bıçağını tutarken dikkatli olun. Ağız çok keskindir. Diskle kesinlikle buz küpleri gibi çok sert cisimleri parçalamaya çalışmayın. Besleme borusundan malzeme eklerken, malzeme iticiyi çok fazla bastırmayın.

≡ Not
<ul style="list-style-type: none">Büyük malzemeleri besleme borusundan geçecek büyüklükte parçalara bölün.

- Hazneyi saat yönünde çevirerek motor ünitesinin üzerinde sabitleyin ve ardından aparat yuvasını kasesinin içine koyun.
 - Hazne doğru şekilde sabitlendiğinde bir tik sesi duyulur.
- Diski milin üzerine yerleştirin. Ek parçalar için (sadece HR7627 ve HR7628 modellerinde), ek parça yuvasına ek parçayı gösterildiği gibi takın ve ardından ek parça takılı yuvayı mile yerleştirin.
 - Ek parçanın ağızını ek parça yuvasının miline yerleştirin.
 - Ek parçanın ağızını milin üzerindeki çuklntının üzerine iterek yerleştirin.
 - Ek parçayı ek parça yuvasının üzerinde tik sesi çıkarakak sabitleyene dek itin.
- Kapağı haznenin üzerine yerleştirin ve ardından kapağı saat yönünde çevirerek sabitleyin.
 - Kapak doğru şekilde takıldığında bir tik sesi duyulur ve kapak hazne kulpunun üzerinde sabitlenir.
- Malzeme iticiyle malzemeleri besleme borusunun içine doğru yerleştirin. En iyi sonucu elde etmek için besleme borusunu eşit miktarda doldurun. Çok miktarda malzeme kullanacaksanız, küçük miktarlarla işleme başlayın ve gruplar arasında hazneyi boşaltın.
- Fişi güç kaynağına takın.
- Tablo 1'den malzemeler için gerekli hazırlama süresini, maksimum miktan ve hız ayarını kontrol edin. Aksesuarın rengine uygun olan hız seçin.
- Kullanımdan sonra, hız seçme düğmesini 0 ayarına getirin ve cihazın fişini prizden çekin.

Narenciye sिकाçağı (sadece HR7629 modelinde)

Başlamadan önce, montaj doğru bir şekilde yaptığınızdan emin olmak için bkz. Şekil 6.

Narenciye meyvelerini sıkamak için narenciye sिकाçağını kullanabilirsiniz.

- Hazneyi saat yönünde çevirerek motor ünitesinin üzerinde sabitleyin ve ardından aparat yuvasını kasesinin içine koyun.
 - Hazne doğru şekilde sabitlendiğinde bir tik sesi duyulur.
- Narenciye sिकाçağının eleğini haznede aparat yuvasının üzerine yerleştirin. Eleğin üzerindeki çuklntının, hazne tutacağının yuvasına kilitlendiğinden emin olun.
 - Elek doğru şekilde sabitlendiğinde bir tik sesi duyulur.
- Huniyi eleğin üzerine yerleştirin.
- Fişi güç kaynağına takın.
- Malzemeler için maksimum miktan Tablo 1'den kontrol edin. Düşmeyi hız 1 ayarına getirin.
 - Huni dönmeye başlar.
- Narenciyeyi huniye doğru bastırın.
- Arada bir elektelei posalanı temizlemek için uygulamayı durdurun. Sıkma işlemini bitirdiğinizde veya posayı temizlemek istediğinizde, düşmeyi 0 konumuna döndürün ve hazneyi, süzgeci ve hunisiyle birlikte cihazdan çıkarn.

Blender (sadece HR7628 ve HR7629 modellerinde)

Başlamadan önce, montaj doğru bir şekilde yaptığınızdan emin olmak için bkz. Şekil 7.

Blenderin kullanım amaçları:

- Süt ürünleri, soslar, meyve suları, çorbalar ve karışık içecekler gibi sıvıları karıştırmak.
- Krep hamuru gibi yumuşak malzemeleri karıştırmak.
- Bebek maması gibi pısmış yiyecekleri püre yapmak.
- Buz kırmak.

≡ Not
<ul style="list-style-type: none">Blender haznesinin kulpuna çok fazla güç uygulamayın. Blender çalışırken kesinlikle elinizi veya başka bir nesneyi kaseye sokmak için kapağı açmaya çalışmayın. Bıçak ünitesini blender haznesine takmadan önce mutlaka bıçak ünitesine conta takın. İşlem sırasında blender haznesine sıvı eklemek için yiyecek besleme borusunu kullanın. Sert malzemeleri işleme almadan önce küçük parçalara bölün. Büyük miktarda yiyecek hazırlayacaksanız, malzemeleri bir defada işleme sokmak yerine küçük gruplara ayrıarak hazırlayın. Sıyrımayı önlemek için: Sıcak veya köpüren bir sıvı kullanacaksanız (örneğin süt), blender haznesine sıvıyı 1 litreden fazla koymayın. Sonuçtan memnun kalmadığınız takdirde, cihazı kapatıp malzemeleri spatulayla karıştırın. Daha az miktarda malzemeyi karıştırmak için bir kısmını çıkartın veya bir miktar sıvı ekleyin.

- Blender haznesinin üzerinde bıçak ünitesini koyun.
- Blender haznesini motor ünitesinin üzerine koyun ve saat yönünde çevirerek sabitleyin.
 - Hazne doğru şekilde sabitlendiğinde bir tik sesi duyulur.
- Blender haznesine malzemeleri koyarken maksimum seviye göstergesini aşmayın.
- Kapağı blender haznesinin üzerine yerleştirin ve saat yönünde çevirerek sabitleyin.
- Fişi güç kaynağına takın.
- Tablo 1'den malzemeler için gerekli hazırlama süresini, maksimum miktan ve hız ayarını kontrol edin. Düşmeyi istenen hız ayarına getirin. Buz kırmak için düşmeyi P ayarına getirin. Durdulmak için düşmeyi tekrar basın.
- Kullanımdan sonra, düşmeyi 0 konumuna getirin ve ardından cihazı fişten çekin.

✿ İpucu
<ul style="list-style-type: none">Blender haznesinin yan tarafına yapılan malzemeler nasıl temizlenir? 1. Cihazı kapatarak fişini prizden çekin. 2. Kapağı açın ve spatula yardımı ile malzemeleri blender haznesinden temizleyin. 3. Spatulayı bıçaktan en az 2 cm uzakta tutun.

Mini Doğrayıcı aksesuarı (İsteğe bağlı)

Mini doğrayıcı, Philips bayiinden ya da Philips servis merkezinden, ekstra aksesuar olarak (9965 100 57198/9965 100 52997 servis kod numarası ile) sipariş edebilirsiniz.

Mini doğrayıcı kahve çekirdeklerini, çekilmemiş biberleri, kabuklu yemişleri ve otlan doğramak için kullanılabilirsiniz. Malzemeleri 2. hız ayarını kullanarak 30 saniye boyunca doğrayıcıdan geçirin. Mini doğrayıcının üzerinde belirtilen maksimum seviyeyi geçmeyin.

Sığır etini işlerken en iyi sonuçları almak için, lütfen buzdolabında soğutulmuş ve küp halinde doğranmış et kullanın. P hızında 5 saniye boyunca maksimum 100 g küp et kullanın.

Hızlı temizlik

Mutfak robotu kasesini ve blender haznesini daha kolay bir biçimde temizlemek için aşağıdaki adımları izleyin.

≡ Not
<ul style="list-style-type: none">Mutfak robotu kasesini temizleyecekseniz, bıçağın haznede takılı olduğundan emin olun.

- Mutfak robotu kasesine veya blender haznesine ilk su (en fazla 0,5 litre) doldurun ve birkaç damla bulaşık deterjanı ekleyin.
- Mutfak robotu kasesinin ve blender haznesinin kapağını takın ve saat yönünde çevirerek sabitleyin.
- Düşmeyi P konumuna döndürün. Cihazı 30 saniye ya da mutfak robotu kasesi veya blender haznesi temizlenene kadar çalıştırın.
- Kullanımdan sonra, düşmeyi 0 konumuna getirin ve ardından cihazı fişten çekin.
- Blender haznesini veya mutfak robotu kasesini çıkartın ve suyla durulayın.

Cihazın temizliği ve saklanması

⚠ Uyarı
<ul style="list-style-type: none">Cihaz temizlemeden önce fişini prizden çekin.

! Dikkat
<ul style="list-style-type: none">Bıçakların ve disklerin keskin uçlarının sert cisimlerle temas etmediğinden emin olun. Bu, bıçağın köbrelemesine yol açabilir. Bıçaklarn ağız olduğuçta keskindir. Mutfak robotunun bıçak ünitesini, blenderin bıçak ünitesini ve diskleri temizlerken dikkatli olun.

- Motor ünitesini nemli bezle silerek temizleyin.
- Diğer parçaları sıcak suda (< 60°C) bulaşık deterjanı ile veya bulaşık makinesinde yıkayın.
- Cihazı kuru bir yerde saklayın.

4 Garanti ve servis

Bir sorun yaşarsanız ya da servise veya bilgiye ihtiyaç duyarsanız, www.philips.com/support adresine bakın veya ülkenizdeki Philips Müşteri Merkezi ile iletişim kurun. Gerekli telefon numarası için garanti broşürüne bakın. Ülkenizde Müşteri Merkezi yoksa, yerel Philips satıcınıza gidin.

العربية
1 هام
نهانينا على شراكك المنتج. ورحباً بك في IPPhilips للاستفادة القصوى من الدعم الفني تقدمه شركة Philips. سجل منتجك على www.philips.com/welcome.
اقرأ دليل المستخدم هذا بدقة قبل استخدام الجهاز، واحفظه به للرجوع إليه في المستقبل."
خطر
<ul style="list-style-type: none">لا تغمر وحدة المحرك بالماء ولا تغسلها تحت الصنبور.
تحذير
<ul style="list-style-type: none">لا تستخدم إطلاقاً أصابعك أو أي شيء آخر لدفع المكونات داخل أنبوب التغذية عندما يكون الجهاز قيد التشغيل. لا تستخدم سوى الدافعة. قبل توصيل الجهاز بالطاقة، تأكد من توافق الجهد الكهربائي للمشار إليه في الجزء السفلي من الجهاز مع الجهد الكهربائي للطاقة المحلية. لا تعمل إطلاقاً على توصيل هذا الجهاز بفتح مزود بمؤقت. لتفادي الوصول إلى حالات خطيرة. لا تستخدم الجهاز في حال كان سلك الطاقة أو المأخذ أو الغطاء الواقى أو المصفاة الدوارة أو أي أجزاء أخرى تالفة أو تظهرعليها تشققات. إذا كان سلك الطاقة تالفاً، فيجب استبداله من قبل Philips أو مركز خدمة مخوّل من قبل Philips أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر. لا يمكن للأطفلا لاستخدام هذا الجهاز، أبقِ الجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال. يمكن للأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، في حال تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم إرشادات تتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المرتبطة به. وحرصاً على السلامة، لا تسمح للأطفال بالعبث بالجهاز. لا تنكح إطلاقاً الجهاز قيد التشغيل بدون مراقبة. إذا التصق الطعام بدورق الخلاط أو وعائه، فأوقف تشغيل الجهاز وأفضله الطاقة عنه. ثم استخدم ملعقة منبسطة لإزالة الطعام عن الجدار. توخّ الحذر عند تفريغ الوعاء أو الأيمسك بالأقراص والشفرات ومصفاة التصارة أو تنظيفها. فحواف التقطيع حادة جداً. لا تلمس الشفرات ولا سبمها عندما يكون الجهاز موصولاً بالطاقة. فالشفرات بالغة الحدة. إذا علقت الشفرات، فقم بفصل الطاقة عن الجهاز قبل إزالة المكونات التي تسببت في إعاقة عملها. يُرجى توخي الحذر إذا تسرّب سائل ساخن إلى داخل جهاز خضير الطعام أو الخلاط إذ يمكن أن يتم قذفه من الجهاز بفعل عملية التبخير المفاجئة. هذا الجهاز معدّ للاستخدام المنزلي فقط.

احتیاط
<div><div><div><div><div></div><div>هنگام کار با تیغه برش صفحه مراباب باشید. لبه های آن بسیار تیز و برنده است.</div></div></div><div><div><div></div><div>مرکز از صفحات ماندگ ماندگ نکه های برج استفاده نکنید.</div></div><div><div></div><div>هنگام کار کردن مواد در لوله تغذیه کننده نیاز فشار دهید</div></div></div></div></div>
<div><div><div><div><div><div></div><div><div>نویسه</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">قطعات زیرک را کوچک کنید تا در لوله تغذیه کننده جا نشوند

- ظرف را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا روی محفظه موتور جا بیفتد و سپس نگهدارنده ابزار را در ظرف قرار دهید.
 - وقتی ظرف به طور صحیح سوار شود یک صدای کلیک می شنوید.
- صفحه برش را روی ابزار نگهدارنده قرار دهید. برای صفحات فلزی (فقط HR7627 و HR7628) یک صفحه فلزی را در جایگاه صفحه فلزی به صورت زیر وارد کنید. سپس جایگاه صفحه فلزی را همراه با صفحه روی محور قرار دهید.
 - ① صفحه فلزی را روی میله ظرف نگهداری صفحات فلزی قرار دهید.
 - ② صفحه فلزی را روی آرمادگی محور فشار دهید.
 - ③ صفحه فلزی را روی ظرف نگهداری صفحات فلزی فشار دهید تا با صدای کلیک در جای خود قفل شود.
- درب را روی ظرف قرار داده و در جهت عقربه ساعت بچرخانید تا جا بیفتد.
 - ا. وقتی درب به طور صحیح سوار شود یک صدای کلیک می شنوید و درب در دستگیره ظرف محکم می شود.
- با اهرم فشار دهنده مواد را به داخل لوله تغذیه کننده فشار دهید. برای نتیجه بهتر مواد را به طور یکنواخت در لوله تغذیه کننده وارد کنید. در صورتی که این فشار زیادی مواد از دستگاه استفاده می کنید. مواد را به چند قسمت تقسیم کنید و هر بار ظرف را خالی کنید.
- دوشاخه را به پرزیز برقی بریزید.
- زمان آماده سازی. حداکثر مقدار مواد و تنظیم سرعت لازم برای مواد را در جدول ۱ بررسی کنید. سرعت منطبق با رنگ وسیله نمایش را انتخاب کنید.
- پس از استفاده، آنتیآکسیدرست را روی 0 قرار دهید و دوشاخه را از پرزیز بکشید.

آب برقیگیر (فقط HR7629)

قبل از شروع بر طبق شکل ۱ دستگاه را سوار کنید. 6.
با آب مرکبات گیر آب مرکبات را بگیرد.

- ظرف را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا روی محفظه موتور جا بیفتد و سپس نگهدارنده ابزار را در ظرف قرار دهید.
 - ا. وقتی ظرف به طور صحیح سوار شد یک صدای کلیک می شنوید.
- صفحه مخصوص آب مرکبات گیر را روی جایگاه ابزار در طرف قرار دهید. دقت کنید برآمدگی روی توری در شکاف دسته ظرف قفل شود.
 - وقتی صفحه به طور صحیح سوار شد یک صدای کلیک می شنوید.
- مخروطی را روی صفحه قرار دهید.
- دوشاخه را به پرزیز برقی بریزید.
- حداکثر مقدار مواد را در جدول ۱ بررسی کنید. پیچ کنترل را روی تنظیم 1 (سریعت) قرار دهید.
- آب مرکبات گیر را روی مخروطی فشار دهید.
- گر می‌خواهید فشار دادن را متوقف کرده و پالپ ها را از توری خارج کنید. در پایان با فتنی می خواهید پالپ ها را خارج کنید. پیچ کنترل را روی 0 (خاموش) قرار داده و ظرف را با توری و مخروطی درون آن از دستگاه خارج کنید.

مخلوط کن (فقط HR7628 و HR7629)

قبل از شروع بر طبق شکل ۱ دستگاه را سوار کنید. 7.
با این مخلوط کن می توان کارهای زیر انجام داد:

- مخلوط کردن میاهات مانند محصولات لبنی مثل آبیوه ها. سوپ ها. نوشیدنی های میکس شده و شیک ها.
- مخلوط کردن مواد ترن مانند ماهی پکنیک.
- تهیه پوره از مواد پخته شده مانند غذای کودک.
- خرد کردن یخ.

<div><div><div><div><div><div></div><div><div>نویسه</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">به دسته مخن مخلوط کن ریه فشار نیاویید. وقتی مخلوط کن روشن است. هرگز برای مدت های مکرر در مخزن درب آن را بردارید. همیشه قبل از قرار دادن ریزه در مخزن مخلوط کن برای جلوگیری از نشئی حلقه واشر را روی تیغه سوار کنید. برای افزایش میاهات در حين کار میاهات را از طریق صوره تغذیه داخل مخزن مخلوط کن بریزید. قبل از مخلوط کردن مواد جامد را به قطعات کوچک تبدیل کنید. اگر می خواهید فشارهای بالاتر درست کنید به جای ریختن یکبار همه موم آن ها را قسمت کنید. برای جلوگیری از ریزش مواد یا بیشتر از ۱۰ ثانیه از میاهات داغ یا میاهاتی که خف می کنند (مانند شیر) را داخل مخزن مخلوط کن نگذارید. هرگز تیغه را رعیت بخار نرود. دستگاه را خاموش کنید و یک کارک مواد را هم بریزید. فشاری از مواد را بردارید و مواد کمتری را مخلوط کنید یا فشاری مایع اضافه کنید.

- تیغه را در مخزن مخلوط کن بچرخانید.
- مخزن مخلوط کن را روی محفظه موتور قرار داده و در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا جا بیفتد.
 - وقتی مخزن به طور صحیح سوار شود یک صدای کلیک می شنوید.

- مواد را تا علامت حداکثر ریز مخزن در مخلوط کن بریزید.
- درب مخزن مخلوط کن را روی آن بگذارید و در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا جا بیفتد.
- دوشاخه را به پرزیز برقی بریزید.

زمان آماده سازی. حداکثر مقدار مواد و تنظیم سرعت لازم برای مواد را در جدول ۱ بررسی کنید. پیچ کنترل را روی تنظیم سرعت مورد نظر قرار دهید. برای خرد کردن یخ، پیچ کنترل را روی علامت P قرار دهید. برای توقف، دوباره دکمه را قالب دهید.

- پس از استفاده پیچ کنترل را روی 0 (خاموش) قرار داده و دوشاخه را از پرزیز بکشید.

<div><div><div><div><div><div></div><div><div>نکته</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">بگونه می توان مادی که به دیواره مخزن مخلوط کن چسبیده اند را پاک کرد؟ ۱. دستگاه را خاموش کرده و آن را از پرزیز بکشید. ۲. درب دستگاه را باز کنید. سپس یک یک کارک مواد را از دیواره خرد برارید. ۳. کارک را با فاصله حداقل 2 سانتی متر از تیغه نگهدارید.

وسيله جانیی خردکن کوچک (اختیاری)

می توانید یک خردکن کوچک (به شماره که خدماتی 100 9965 52997 100 57198/9965) را به عنوان یک وسیله جانبی اضافی به فرورنده Philips یا مرکز خدماتی Philips سفارش دهید.

از این کوچک کردن می توانید برای آسیاب کردن نان های فهدو، نان های فلفل، آجیل، سبزیجات و غیره استفاده کنید.
از سرعت 2 استفاده کرده و به مدت 30 ثانیه آسیاب کنید. خرد کن کوچک را بیشتر از سطح حداکثر از مواد پر نکنید.
برای نتایج بهتر برای چرخ کردن گوشت گوساله از قطعات کوچک گوشت که قبلا در یخچال گذاشته شده است استفاده کنید.
از حداکثر 100گرم قطعات گوشت گوساله و با سرعت P به مدت 5 ثانیه استفاده کنید.

<div><div><div><div><div><div></div><div><div>تیمز کردن سریع</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<p>مراعات زیر را برای ایمنی کردن آسان تر ظرف غذاخسان و مخزن مخلوط کن دنبال کنید.</p>

<div><div><div><div><div><div></div><div><div>نویسه</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">هنگام کار کردن ظرف غذاخسان مطمئن شوید تیغه در ظرف به طور صحیح سوار شده باشد

- آب ولرم (نه بیشتر از 0.5 لیتر) و مقداری مایع شوینده را در ظرف غذاخسان یا مخزن مخلوط کن بریزید.
- درب ظرف غذاخسان یا مخزن مخلوط کن را روی آن بگذارید و در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا جا بیفتد.
- پیچ کنترل را روی P قرار دهید. حداکثر مقدار دستگاه 30 ثانیه کار کنید تا آن وقتی که ظرف غذاخسان یا مخزن مخلوط کن کاملاً تیز شود.
- پس از استفاده، پیچ کنترل را روی 0 (خاموش) قرار داده و دوشاخه را از پرزیز بکشید.
- مخزن مخلوط کن یا ظرف غذاخسان را کار کرده و با آب تمیز بشویید.

<div><div><div><div><div><div></div><div><div>هشدار</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">قبل از تیز کردن دستگاه آن را از پرزیز بکشید.
<div><div><div><div><div><div></div><div><div>احتیاط</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<p>مطمئن شوید که لبه تیغه ها و صفحات فلزی با لایه‌ها برخورد نکند. این ممکن است باعث کند شدن ظرف شود. لبه های تیزه بسیار تیز هستند. هنگام تیز کردن تیغه غذا ساز، تیغه مخلوط کن و صفحات فلزی مراباب باشید.</p>

- محفظه موتور را با پارچه مرطوب تمیز کنید.
- سایر قسمت ها را با آب گرم (کمتر از 60 درجه سانتی گراد) و مقداری مایع شوینده یا با ماشین ظرفشویی بشویید.
- دستگاه را در جای خشک نگهداری کنید.

4 **ضمانت‌نامه و خدمات پس از فروش**

در صورت بروز هر گونه مشکل، لطفاً به خدمات یا اطلاعات به www.philips.com/support مراجعه کرده یا با مرکز پشتیبانی مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید. شماره تلفن این مرکز در برگ ضمانت نامه جهانی موجود است. اگر در کشور شما مرکز خدمات پس از فروش Philips وجود ندارد به فروشنده دستگاه خود مراجعه نمایید.

- خصوصاً هنگامی که دستگاه به برق متصل است. به تیغه ها دست نزنید. تیغه ها بسیار تیز هستند.**
- اگر تیغه ها گیر کردند. دستگاه ها خاموش کرده و از برق بکشید.**
- سپس شروع به برداشتن محتویاتی که تیغه ها را مسدود کرده اند. تمایید.**
- دقت کنید از ریختن مایع داغ در داخل غذاخسان یا مخلوط کن خودداری کنید چون ممکن است به خاطر بخار زیاد به بیرون پرتاب شود.**
- این دستگاه فقط برای مصارف خانگی طراحی شده است.**

- احتیاط**
- هرگز با چرخاندن مخزن مخلوط کن، ظرف یا درب های آن ها اقدام به خاموش کردن دستگاه نکنید. همیشه با چرخاندن پیچ انتخاب به طرف 0 یا خاموش، دستگاه را خاموش کنید.**
- بلافاصله بعد از استفاده، دستگاه را از پرزیز بکشید.**
- همیشه صبر کنید قطعات متحرک از حرکت باز بایستند. سپس دستگاه را خاموش کرده و از برق بکشید. اکنون می توانید درب دستگاه را باز کرده و به قطعاتی که در هنگام استفاده حرکت می کنند دسترسی پیدا کنید.**
- همیشه اگر در کنار دستگاه نیستید یا قبل از بستن و باز کردن قطعات، تمیز کردن و تعویض لوازم جانبی یا دست زدن به قطعات متحرک در حین استفاده، دستگاه را خاموش کنید و دوشاخه را از پرزیز بکشید.**
- قبل از اولین استفاده دستگاه، کلیه قطعاتی را که در تماس با غذا هستند کاملاً تمیز کنید. برای تمیز کردن دستگاه به دستورالعمل‌ها و جدول موجود در این راهنما مراجعه کنید.**
- هرگز از لوازم جانبی یا قطعات سازندگان دیگر که Philips آن ها را توصیه نمی کند استفاده نکنید. اگر از چنین لوازم جانبی یا قطعاتی استفاده کنید، ضمانت نامه شما از درجه اعتبار ساقط می شود.**
- مواد را بیشتر از سطح حداکثر در ظرف یا مخزن نریزید. به مقدار مواد، زمان کار با دستگاه و سرعت در راهنمای کاربر مراجعه کنید.**
- قبل از وارد کردن مواد به داخل دستگاه، اجازه دهید مواد داغ خنک شوند (کمتر از 80 درجه سانتی گراد).**
- همیشه بعد از کار با دستگاه، اجازه دهید به اندازه دمای اتاق خنک شود.**
- برخی مواد غذایی مانند هویج ممکن است باعث تغییر رنگ سطح قطعات شوند. البته اثر منفی بر روی قطعات نخواهد داشت.**
- معمولاً تغییر رنگ بعد از مدتی از بین می رود.**
- میزان صدا: Lc = 85 دسیبل [A]**

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با کلیه قوانین و استانداردهای کاربربیشتر میدان های الکترومغناطیسی (EMF) مطابقت دارد. در صورت استفاده صحیح از دستگاه و به کار بستن دستورالعمل‌های موجود در این دفترچه راهنما با توجه به شواهد علمی موجود استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

<div><div><div><div><div><div></div><div><div>بازیافت</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<p>این محصول از قطعات و مواد با کیفیت بسیار بالا ساخته شده است که قابل بازیافت و استفاده مجدد می باشند.</p> <p>علامت زیرمرد روی سطح زیاله بر روی دستگاه نشان می دهد که محصول تحت پوشش میوهشن اروپایی EC/2002/96 قرار دارد.</p>

هرگز این محصول را همراه با سایر زباله های خانگی دور نریزید. لطفاً از اولین محلی جمع آوری جایگاه محصولات الکتریکی و الکترونیکی مطلع باشید. در مراعاتکن صحیح محصول قدیمی از تاثیر بالقوه منفی بر روی محیط زیست و سلامت انسان جلوگیری می کند.

2 **مقدمه**

به دنبال محصولات Philips خوش آمدید! به شما برای خرید این محصول تبریک می گوئیم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید. این دستگاه مجهز به یک قفل ایمنی داخلی است. فقط بعد از ورود کردن صحیح قطعات زیر در محفظه موتور می توانید دستگاه را روشن کنید.

- ظرف غذاخسان و درب آن یا
- آب مرکبات گیر (فقط HR7628 و HR7629)

اگر این قطعات به طور صحیح سوار شده باشند، قفل ایمنی داخلی باز می شود.

برای راهنمایی که می توانید با غذاخسان تمیز کنید به www.philips.com/kitchen بروید

3 **غذا ساز**

<div><div><div><div><div><div></div><div><div>هشدار</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">وقتی دستگاه روشن است هرگز مواد را با دست یا شرمه دیگر به داخل لوله تغذیه کننده فشار ندهید. فقط با اهرم فشار دهنده برای این کار استفاده کنید.

تیغه

قبل از شروع بر طبق شکل ۱ دستگاه را سوار کنید. 2.
شما می توانید از تیغه برای خرد کردن ترکیب و مخلوط کردن یا تیغه پوره استفاده کنید. می توانید از این برای میکس و مخلوط کردن مایه کیک استفاده کنید.

<div><div><div><div><div><div></div><div><div>احتیاط</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<p>تیغه برای خرد کردن مواد سخت مانند نان فهدو ریزجوش. در قطعه های برج استفاده نکنید چون ممکن است باعث کن شدن تیغه شود.</p>
<div><div><div><div><div><div></div><div><div>نویسه</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">هنگام کار کردن تیز بر با شکلات (سفت)، دستگاه نباید برای مدت طولانی کار کند. در غیر اینصورت مواد بسیار داغ می شوند و شروع به ذوب شدن کرده و به صورت مایع بر می آید. قطعات بزرگ غذا در اندازه تقریباً 3 × 3 سانتی متر برش دهید.

- ظرف را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا روی محفظه موتور جا بیفتد و سپس نگهدارنده ابزار را در ظرف قرار دهید.
 - وقتی ظرف به طور صحیح سوار شود یک صدای کلیک می شنوید.
- تیغه را در نگهدارنده ابزار قرار دهید.
- مواد را داخل ظرف بریزید.
- درب را روی ظرف قرار داده و در جهت عقربه ساعت بچرخانید تا جا بیفتد.
 - ا. وقتی درب به طور صحیح سوار شود یک صدای کلیک می شنوید و درب در دستگیره ظرف محکم می شود.
- اهرم فشار دهنده را وارد لوله تغذیه کنید.
- دوشاخه را به پرزیز برقی بریزید.
- زمان آماده سازی. حداکثر مقدار مواد و تنظیم سرعت لازم برای مواد را در جدول ۱ بررسی کنید. پیچ کنترل را روی تنظیم سرعت مورد نظر قرار دهید.
- پس از استفاده پیچ کنترل را روی 0 (خاموش) قرار داده و دوشاخه را از پرزیز بکشید.

<div><div><div><div><div><div></div><div><div>نکته</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">اگر چه، هر کوبن یخ، پیچ انتخاب را چند بار روی P قرار دهید تا از خرد شدن بیش از حد یخ جلوگیری شود. گوشتی که توان خنک کردن به تیغه یا دیواره ظرف چسبیده است را خارج نپو! ۱. دستگاه را خاموش کرده و آن را از پرزیز بکشید. ۲. درب را از روی طرف برارید. ۳. با یک کارک مواد را از تیغه یا دیواره ظرف جدا کنید.

وسيله تهیه خمیر

قبل از شروع بر طبق شکل ۱ دستگاه را سوار کنید. 3.
وسيله تهیه خمیر برای مخلوط کردن مایه کیک استفاده نکنید. از تیغه برای این کار استفاده کنید همیشه شل از افزون مواد. وسیله تهیه خمیر را در طرف قرار دهید.

- ظرف را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا روی محفظه موتور جا بیفتد و سپس نگهدارنده ابزار را در ظرف قرار دهید.
 - وقتی ظرف به طور صحیح سوار شود یک صدای کلیک می شنوید.
- وسيله تهیه خمیر را در نگهدارنده ابزار قرار دهید.
- مواد را داخل ظرف بریزید.
- درب را روی ظرف قرار داده و در جهت عقربه ساعت بچرخانید تا جا بیفتد.
 - ا. وقتی درب به طور صحیح سوار شود یک صدای کلیک می شنوید و درب در دستگیره ظرف محکم می شود.
- اهرم فشار دهنده را وارد لوله تغذیه کنید.
- دوشاخه را به پرزیز برقی بریزید.
- پیچ کنترل را روی 1 (سریعت) قرار دهید.
- زمان آماده سازی. حداکثر مقدار مواد و تنظیم سرعت لازم برای مواد را در جدول ۱ بررسی کنید.
- پس از استفاده پیچ کنترل را روی 0 (خاموش) قرار داده و دوشاخه را از پرزیز بکشید.

صفحات برش و صفحات فلزی

قبل از شروع صفحه مورد نظر را از بین صفحات زیر انتخاب کرده و مطابق با شکل ۱، 2 و شکل 5.
صفحه آمبولسیون کننده مواد
صفحه فلزی ریز (فقط HR7627 و HR7628)
صفحه فلزی خردکن (فقط HR7627 و HR7628)
صفحه برش دو نوساخته رنده (درشت) (فقط HR7629)

- ا. دستمیع صوت طقطقه عندما يتم جميع الغطاء بشكل صحيح. وهذا يعني أنه قد تم تثبيت الغطاء على مقض الوعاء

- ضع المكونات في أنبوب التغذية باستخدام الدافعة. أملاً أنبوب التغذية بطريقة متساوية للحصول على أفضل النتائج. إذا كنت تريد خضير كمية كبيرة من المكونات، فيمكن وضع دفعات صغيرة وإزراع الوعاء بين الدفعه والأخرى.
- وَضَلْ قِاسِ الطَّاقَة بِمَآخِذِ التَّيَّارِ الكَهْرَبَائِي.
 - 1. حدد السرعة
- خُفِّقْ مِنْ وَقْتِ التَّحْضِيرِ وَالكَمِيَةِ الفُصْوِي وَعَادَة السَّرْعَة المَطْلُوبِ للمكونات في الجدول رقم 1.
- التي تتطابق مع لون الملقح
- بعد الاستخدام قم بتعيين محدد السرعة إلى 0. ثم افصل الطاقة عن الجهاز.

عصارة الحمضيات (HR7629 فقط)

قبل البدء تأكد من أنك ترتكب الأخطاء وفقاً للصورة رقم 6.
يتمكّن استخدام العصارة معصارة الحمضيات.

- قم بتدوير الوعاء باتجاه حركة عقارب الساعة لتثبيت على وحدة الحركة. ثم ضع حامل الآداة في الوعاء.
 - ا. دستمیع صوت طقطقه عند تثبيت الوعاء في مكانه بشكل صحيح.
- ضع مصفاة عصارة الحمضيات على حامل الآداة في الوعاء تأكد من أن الفتون على المصفاة مغلقة في فتحة مقض الوعاء
 - ا. دستمیع صوت طقطقه عند تثبيت المصفاة في مكانها بشكل صحيح.
- ضع الشكل الخروطي في المصفاة
- وَضَلْ قِاسِ الطَّاقَة بِمَآخِذِ التَّيَّارِ الكَهْرَبَائِي.
- خُفِّقْ مِنْ وَقْتِ التَّحْضِيرِ وَالكَمِيَةِ الفُصْوِي وَالمَطْلُوبِ للمكونات في الجدول رقم 1. قم بتدوير المفتح إلى السرعة 1.
- يبدأ الشكل الخروطي بالتدوير.
- ضع الحمضيات على الشكل الخروطي واضغط عليها.
- توقف عن الضغط من وقت لآخر لإزالة اللب من المصفاة عندما تنتهي من الضغط أو عندما تزيد إزالة اللب. قم بتدوير المفتح إلى 0 وإلى الوعاء من الجهاز مع المصفاة والشكل الخروطي المثبت عليها.

خلاط (HR7628، HR7629 فقط)

قبل البدء تأكد من أنك ترتكب الأخطاء وفقاً للصورة رقم 7.
يستخدم الخلاط من أجل:

- خلط السوائل. كمكونات الألبان والصلصات وعصائر الفاكهة والخساء والمشروبات الخوطية والحليب الفوق.
- خلط المكونات المتماثلة. كحلطة الخلط.
- هرس المكونات الطهوية كطعام الأطفال.
- سحق الثلج.

<div><div><div><div><div><div></div><div><div>ملاحظة</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">لا تصنع بشكل مفرط على مقض بوق الخلاط. لا تفتح الغطاء إطلاقاً لتوضع يداك على أي شيء في الموق عندما يكون الخلاط قيد التشغيل. جمع قلمه عن المصدر على وحدة الشفرة قبل وحدة الشفرة قبل وحدة الشفرة. بوق الخلاط. إزالة المكونات المتساوية أثناء الخلط. استكميها في بوق الخلاط غير مرتحة التغطية. ضع المكونات الصلبة إلى قطع صغيرة قبل معالجتها. يبدأ أوت خضير كمية كبيرة. يمكنك قطع قطع صغيرة من المكونات بين 15 إلى 20 ثانية قبل البدء بوضع المكونات في الموق. تدريجياً الأتزان عندما قطع سائل. برش سائل أو بيل إلى تشكيل رغوة (مليب مثلاً). لا تضع أكثر من لتر واحد من السائل في بوق الخلاط. إذا تم تعجيث النتيجة (وقف تشغيل الموق) المكونات باستخدام اللعفة المنبسطة. أمرح بعض الحمضيات قطع كمية أصغر أو أصف كمية من السائل.

- شُغِّلْ وَحْدَة الشَّفْرَة على بوق الخلاط.
- ضع بوق الخلاط على وحدة الحركة وقم بتدويره باتجاه حركة عقارب الساعة لتثبيت.
 - ا. دستمیع صوت طقطقه عند تثبيت الدورق في مكانه بشكل صحيح.
- ضع المكونات في بوق الخلاط. ثم بون جُزْأً لإشارة للمستوى الأقصى.
- ضع الغطاء على بوق الخلاط. وقم بتدويره باتجاه حركة عقارب الساعة لتثنيته.
- وَضَلْ قِاسِ الطَّاقَة بِمَآخِذِ التَّيَّارِ الكَهْرَبَائِي.
- خُفِّقْ مِنْ وَقْتِ التَّحْضِيرِ وَالكَمِيَةِ الفُصْوِي وَعَادَة السَّرْعَة المَطْلُوبِ للمكونات في الجدول رقم 1. قم بتدوير المفتح إلى إعداد السرعات المطلوب لسحق كميات الثلج. قم بتدوير المفتح إلى P اضغط على الزر محددًا لإيقاف التشغيل.
- بعد الاستخدام قم بتدوير المفتح إلى 0 ثم افصل الجهاز.

<div><div><div><div><div><div></div><div><div>نصيحة</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<p>كيف يمكن إبقاء المكونات التي تتلصق على جانب بوق الخلاط؟ 1. أوقف تشغيل الجهاز ثم افصل الطاقة عنه. 2. افتح الغطاء ثم اغسل المكونات المنسبقة لإزالة الكوكات من جانب الدورق. 3. امرس على إبقاء اللعفة المنبسطة بعيدة عن الشفرة رقم 2. سم.</p>

ملحق الفرامَة الصغيرة (اختياري)

يتمكّن طلب فرامة صغيرة (رقم زمت الحفمة رقم 100 9965 52997 100 57198/9965) مع وكيل Philips أو مركز الخدمة التابع لـ Philips كملحق إضافي.

يتمكّن استخدام الفرامَة الصغيرة لغرض حبوب التل وحبوب الفلفل والمكشرات والأضبان إلخ. استخدم السرعة 2 وإعزم لمدة 30 ثانية. 3. ثم جُزْأً ومؤشر المستوى الأقصى على الفرامَة الصغيرة.

للحصول على أفضل النتائج، اذقم قدم الفلفل. برشي استخدام كميات باء غير مجمدة. استخدم مقدار 100 غ كحد أقصى من كميات كل الفلفل بالسرعة 5 لمدة 5 ثواني.

<div><div><div><div><div><div></div><div><div>التنظيف السريع</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<p>يتمكّن اتباع الخطوات التالية لتنظيف وعاء جهاز خضير الطعام وبقوق الخلاط بسهولة أكبر.</p>
<div><div><div><div><div><div></div><div><div>ملاحظة</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">تأكد من جميع الشفرة في الوعاء عند تنظيف وعاء جهاز خضير الطعام.
<div><div><div><div><div><div></div><div><div>1</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<p>استك مياه قارية (لا تسكب أكثر من نصف لتر) وكمية صغيرة من سائل التنظيف في وعاء جهاز خضير الطعام أو بوق الخلاط.</p>
<div><div><div><div><div><div></div><div><div>2</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<p>ضع الغطاء على وعاء جهاز خضير الطعام أو بوق الخلاط. وقم بتدويره باتجاه حركة عقارب الساعة لتثنيته.</p>
<div><div><div><div><div><div></div><div><div>3</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<p>قم بتدوير المفتح إلى السرعة P. دغ الجهاز يعمل لمدة 30 ثانية أو حتى يسخن وعاء جهاز خضير الطعام أو بوق الخلاط تظلياً.</p>
<div><div><div><div><div><div></div><div><div>4</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<p>بعد الاستخدام قم بتدوير المفتح إلى 0 ثم افصل الجهاز.</p>
<div><div><div><div><div><div></div><div><div>5</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<p>افصل وعاء جهاز خضير الطعام أو بوق الخلاط واشطفه بالمياه النظيفة.</p>

التنظيف والتوصيب

<div><div><div><div><div><div></div><div><div>خبر</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">افصل الطاقة عن الجهاز قبل تنظيفه.
<div><div><div><div><div><div></div><div><div>نصيحة</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<ul style="list-style-type: none">تأكد من عدم ملامسة جوانب التغطية في الشفرات والأضراس للأشياء الصلبة. فقد يؤدي ذلك إلى التقليل من حدة الشفرة. فحواظ على عدم جافة جدران برشي توضع آخر عند تنظيف وحدة الشفرة في جهاز خضير الطعام ووحدة الشفرة في الخلاط والأضراس.
<div><div><div><div><div><div></div><div><div>1</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<p>تنكّف وحدة الفرك ببطءة قماش رطبة.</p>
<div><div><div><div><div><div></div><div><div>2</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<p>تنكّف القطع الأخرى بالمياه الساخنة (> 80 درجة مئوية) باستخدام سائل تنظيف أو بضعها في آلة غسل الصحون.</p>
<div><div><div><div><div><div></div><div><div>3</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<p>ضع الثلج في مكان جاف.</p>
<div><div><div><div><div><div></div><div><div>4</div></div></div></div><div></div></div></div></div>
<p>إذا واجهت مشكلة ما أو احتجت إلى خدمة أو معلومات، برشي تياراً www.philips.com/support أو الاتصال بمركز خدمة للمشغول في بلدك. برشي تياراً متوجع منتجات Philips أهلي.</p>

إرسى

به دنبال محصولات Philips خوش آمدید! به شما برای خرید این محصول تبریک می گوئیم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید.

قبل از استفاده از دستگاه این دفترچه راهنما را به دقت بخوانید و آن برای مراجعات بعدی نرود خود نگه دارید.

3 **مهم**

- خطر**
- محفظه موتور را در آب وارد نکنید یا آن را زیر شُیر آب نشویید.**
- هشدار**
- وقتی دستگاه روشن است هرگز مواد را با دست یا شرمه دیگر به داخل لوله تغذیه کننده فشار ندهید. فقط از اهرم فشار دهنده برای این کار استفاده کنید.**
- قبل از زدن دوشاخه دستگاه به پرزیز برق، مطمئن شوید که ولتاژ نشان داده شده در زیر دستگاه با ولتاژ محلی مطابقت داشته باشد.**
- برای اجتناب از بروز شرایط خطرناک، هرگز دستگاه را به کلید تایمر متصل نکنید.**
- اگر دوشاخه، سیم برق، درپوش محافظ، توری چرخشی یا سایر قطعات آسیب دیده و خراب هستند، از دستگاه استفاده نکنید.**
- در صورتی که سیم برق آسیب دیده است برای جلوگیری از بروز خطر، آن را نزد نمایندگی های Philips، مرکز خدمات مجاز Philips یا اشخاص متخصص تعویض کنید.**
- این دستگاه نباید توسط کودکان استفاده شود. دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان قرار دهید.**
- افرادى که توانایی جسمی، حسى و ذهنى كافی برخوردار نیستند یا چُریه و آگاهی ندارند می توانند با نظارت بزرگترها یا آموزختن استفاده ایمن از دستگاه و آگاهی از خطرات ممکن. از دستگاه استفاده کنند.**
- برای ایمنی، به کودکان اجازه ندهید با دستگاه بازی کنند.**
- در صورتی عدم استفاده از دستگاه هرگز آن را روشن نگذارید.**
- اگر غذا به دیواره ظرف یا مخزن مخلوط کن چسبیده باشد، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از پرزیز بکشید. سپس با استفاده از یک کاردک، غذا را از دیواره ظرف پاک کنید.**
- هنگام تخلیه ظرف، کار با دستگاه یا تمیز کردن صفحات، تیغه‌ها و توری آبیوه‌گیری مراقب باشید. لبه های تیغه بسیار تیز هستند.**

- اگر دوشاخه، سیم برق، درپوش محافظ، توری چرخشی یا سایر قطعات آسیب دیده و خراب هستند، از دستگاه استفاده نکنید.**
- در صورتی که سیم برق آسیب دیده است برای جلوگیری از بروز خطر، آن را نزد نمایندگی های Philips، مرکز خدمات مجاز Philips یا اشخاص متخصص تعویض کنید.**
- این دستگاه نباید توسط کودکان استفاده شود. دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان قرار دهید.**
- افرادى که توانایی جسمی، حسى و ذهنى كافی برخوردار نیستند یا چُریه و آگاهی ندارند می توانند با نظارت بزرگترها یا آموزختن استفاده ایمن از دستگاه و آگاهی از خطرات ممکن. از دستگاه استفاده کنند.**
- برای ایمنی، به کودکان اجازه ندهید با دستگاه بازی کنند.**
- <